
ALTO®

AMERICAN-LINCOLN TECHNOLOGY

MANUEL
DE L'OPERATEUR



BALAYEUSE
MECANIQUE
6150

Commençant par le N de série 630951

LISEZ CE LIVRE !

Ce manuel contient des renseignements précieux sur l'utilisation et la sécurité de marche de cette machine. Le fait de ne pas lire ce livre avant de faire fonctionner cette machine ou d'essayer sur cette dernière n'importe quelle procédure de service ou d'entretien peut entraîner des blessures dont vous (ou un autre employé) seriez la victime ; des dommages de la machine ou des dégâts matériels pourraient aussi en être la conséquence. Vous devez posséder une formation sur le fonctionnement de cette machine avant de vous en servir. Si vous (ou votre/vos conducteurs) ne lisez pas bien le français, faites-vous expliquer complètement ce manuel avant d'essayer de faire fonctionner cette machine.



Toutes les instructions données dans ce livre sont par rapport à la position du conducteur à l'arrière de la machine.

TABLE DES MATIÈRES

CARACTERISTIQUES DE LA MACHINE	1-4
DIMENSIONS DE LA MACHINE	1-6
PREPARATION DE LA MACHINE	1-7
PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA SECURITE	1-8
COMMANDES/INSTRUMENTS DE LA BALAYEUSE	1-10
BOUTON D'AVERTISSEUR	1-10
INTERRUPTEUR DES LAMPES	1-10
INTERRUPTEUR DE PRECHAUFFAGE	1-10
COMMANDE DU STARTER	1-10
INTERRUPTEUR A CLE	1-11
MACHINES ALIMENTEES PAR BATTERIES	1-11
MACHINES A ESSENCE/DIESEL/PROPANE LIQUEFIE	1-11
COMMANDE DES GAZ DU MOTEUR	1-11
JAUGE A CARBURANT	1-11
FREIN A PIED	1-12
FREIN DE STATIONNEMENT	1-12
PEDALE DE COMMANDE A PIED	1-12
MOUVEMENT VERS L'AVANT	1-12
MOUVEMENT VERS L'ARRIERE	1-12
RANGEE DE TEMOINS	1-13
VOYANT TEMPERATURE MOTEUR	1-13
VOYANT PRESSION HUILE DU MOTEUR	1-13
VOYANT SYSTEME DE CHARGE	1-13
VOYANT CAPTAGE DE POUSSIERE	1-13
VOYANT TEMPERATURE TREMIE	1-13
VOYANT PORTE DE DECHARGE	1-13
REGLAGE DE POSITION DU SIEGE	1-14
DISJONCTEURS	1-14
FEUX DE DIRECTION (OPTION)	1-14
ALARME DE RECU	1-14
CONTROLEUR D'ETAT DE BATTERIE	1-14
INTERRUPTEUR SECOUEUR DE FILTRE	1-15
COMPTEUR D'HEURES	1-15
INTERRUPTEUR CAPTAGE DE POUSSIERE	1-15
LEVIER DE COMMANDE DE BALAI	1-15
LEVIER DE BALAI LATERAL	1-16
REGLAGE DE BALAI LATERAL	1-16
LEVIER DE BALAI LATERAL	1-16
REGLAGE DU BALAI PRINCIPAL	1-16
LEVIER DE PORTE DE TREMIE	1-17
LEVIER DE LEVAGE DE TREMIE	1-17
PORTE DES DEBRIS	1-17
CHICANE ANTIPOUSSIERE	1-18
BRAS DE SECURITE DE TREMIE	1-18
POUR ENGAGER LE BRAS DE SECURITE	1-18
COUVERCLE DE COMPARTIMENT DE FILTRE DE TREMIE	1-18
LOQUET DU PANNEAU DE FILTRE	1-19
CAPTEUR TEMPERATURE TREMIE (OPTION)	1-19
LOQUET DU COMPARTIMENT DU MOTEUR	1-19
JAUGE DE VISEE DE LEVIER DE RESERVOIR HYDRAULIQUE	1-20
PORTES DU COMPARTIMENT DU BALAI PRINCIPAL	1-20
COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU SIEGE	1-20
LOQUET DU COMPARTIMENT DU SIEGE	1-21
PRISE DE CHARGE DE BATTERIE	1-21
CONTOURNEMENT DE BALAYAGE HUMIDE	1-21
RENSEIGNEMENTS UTILES POUR LE BALAYAGE	1-22
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	1-23
FONCTIONNEMENT DE MACHINE A BATTERIE	1-23
FONCTIONNEMENT DE MACHINE A ESSENCE/PROPANE LIQUEFIE	1-23
INSTRUCTIONS AVANT LE DEMARRAGE	1-23
LISTE DE CONTROLE AVANT LE DEMARRAGE	1-24
POUR DEMARRER LA MACHINE A BATTERIE	1-24
POUR CHARGER LA MACHINE A BATTERIE	1-24
POUR DEMARRER LA MACHINE A ESSENCE	1-24
POUR DEMARRER LA MACHINE A PROPANE	1-24
POUR DEMARRER LA MACHINE DIESEL	1-25
POUR CONDUIRE LA BALAYEUSE POUR SON TRANSPORT	1-25
POUR BALAYER AVEC LA MACHINE	1-25
POUR ARRETER LE BALAYAGE	1-25
POU VIDER LA TREMIE DES DEBRIS	1-26

LISTE DE CONTROLE APRES FONCTIONNEMENT	1-26
INSTRUCTIONS DE CHARGE DE BATTERIE	1-26
ENTREPOSAGE DE LA MACHINE	1-27
TABLEAU DU SERVICE COURANT	1-28
PRECAUTIONS DU SERVICE COURANT	1-30
INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT	1-31
BALAI PRINCIPAL	1-31
POUR VERIFIER LE TYPE DE BALAYAGE DU BALAI PRINCIPAL	1-31
POUR REGLER LA HAUTEUR DE BALAYAGE DU BALAI PRINCIPAL	1-31
POUR REMPLACER LE BALAI PRINCIPAL	1-31
REGLAGE DU NIVEAU DU BALAI PRINCIPAL	1-31
BALAI LATERAL	1-32
POUR VERIFIER LE TYPE DE BALAYAGE DE BALAI LATERAL	1-32
POUR REGLER LA HAUTEUR DE BALAYAGE DE BALAI LATERAL	1-32
POUR CHANGER LE BALAI LATERAL	1-32
TREMIE	1-33
POUR NETTOYER LA TREMIE	1-33
POUR VERIFIER LES JOINTS DE TREMIE	1-33
FILTRE DE CAPTAGE DE POUSSIERE	1-33
POUR VERIFIER LES FILTRES DE CAPTAGE DE POUSSIERE	1-33
POUR NETTOYER LES FILTRES DE CAPTAGE DE POUSSIERE	1-33
POUR CHANGER LES FILTRES DE CAPTAGE DE POUSSIERE	1-33
VOLETS A POUSSIERE	1-34
POUR VERIFIER LES VOLETS A POUSSIERE	1-34
POUR REGLER LES VOLETS A POUSSIERE	1-34
SERVICE DU FREIN	1-35
REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN	1-35
REGLAGE DU FREIN	1-35
SERVICE DU SYSTEME HYDRAULIQUE	1-36
POUR REMPLIR LE RESERVOIR HYDRAULIQUE	1-36
POUR NETTOYER LE SYSTEME HYDRAULIQUE	1-36
POUR VIDANGER LE RESERVOIR HYDRAULIQUE	1-36
POUR NETTOYER LA CREPINE D'ASPIRATION	1-37
POUR REMPLACER L'ELEMENT DE FILTRE DE RETOUR	1-37
SERVICE DE L'ADMISSION D'AIR DU MOTEUR	1-37
FILTRE A AIR	1-38
SERVICE DU FILTRE A AIR DIESEL	1-38
SERVICE DU FILTRE A AIR ESSENCE/PROPANE	1-39
POUR ENLEVER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PROPANE	1-39
POUR NETTOYER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PROPANE	1-39
POUR INSTALLER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PROPANE	1-39
INSTRUCTIONS DE CHARGE DE BATTERIE	1-40
SERVICE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	1-40
TUYAUX FLEXIBLES	1-40
RADIATEUR	1-40
NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	1-40
COURROIES D'ENTRAINEMENT	1-40
BATTERIE DU DEMARREUR	1-40
INSTRUCTIONS DE CHARGE DE BATTERIE	1-40
POUR CHARGER LES BATTERIES SOURCES D'ENERGIE	1-41
PRECAUTIONS DE SECURITE DU PROPANE LIQUEFIE (PL)	1-42
CCOMPOSANTS DU GAZ DE PROPANE LIQUEFIE	1-43
SYSTEME DU GAZ DE PROPANE LIQUEFIE	1-43
SYSTEME DE SOUTIRAGE DE LIQUIDE DE PL	1-43
LISTE DE CONTROLE DE PL	1-43
VERIFICATION RAPIDE DU VAPORISATEUR-REGULATEUR DE GAZ PL	1-44
RESERVOIRS DE CARBURANT PL	1-44
EMPLOI ET ENTRETIEN DES RESERVOIRS PL	1-44
CHANGEMENT DES RESERVOIRS DE CARBURANT PL	1-45
ENTREPOSAGE DE RESERVOIRS DE CARBURANT PL	1-45
EXIGENCES DE COUPLE METRIQUE STANDARD DU MOTEUR	1-46
EXIGENCES DE COUPLE HYDRAULIQUE	1-47
TABLEAU D'IDENTIFICATION DE BOULONS	1-48
TABLEAU DE CONVERSION DECIMALE-METRIQUE	1-49
LEGENDE PETIT MATERIEL	1-50
ABREVIATIONS PETIT MATERIEL	1-55
COMMANDE DES PIECES	1-56
SCHEMA HYDRAULIQUE - BATTERIES	1-57
SCHEMA HYDRAULIQUE ESSENCE/DIESEL	1-58

CHARACTERISTIQUES DE LA MACHINE

CHEMIN DE BALAYAGE 127 cm (50 pouces) avec balai latéral unique
157,5 cm (62 pouces) avec balais latéraux des deux côtés en option

VITESSE DE DEPLACEMENT

Esence/LP	Diesel	Batteries
0 - 9,6 km/h	0 – 9,6 km/h	0 – 6,4 km/h
0 - 6 MPH	0 - 6 MPH	0 - 4 MPH

RAYON DE BRAQUAGE

A gauche	136 cm (53,5 pouces)
A droite	208 cm (82,0 pouces)

LARGEUR D'ALLEE POUR DEMI-TOUR

229 cm (90 pouces)

PENTE DE MONTEE MAXIMALE INDIQUEE

Esence/PL 8°	Diesel 8°	Batteries 6°
--------------	-----------	--------------

DIMENSIONS

Longueur	221 cm (87,00 pouces)
Largeur	139 cm (54,75 pouces)
Hauteur	135 cm (53,00 pouces)
Hauteur avec protège-conducteur	197,5 cm (77,75 pouces)

POIDS

Esence/PL	955 kg (2100 lb)
Diesel	955 kg (2100 lb)
Batteries	1555 kg (3420 lb)

SOURCE D'ENERGIE

Esence/PL	20 HP (14,933 kW), Kawasaki à 2 cylindres refroidis par liquide
Diesel	14 HP (10,450 kW), Kubota à 2 cylindres refroidis par liquide
Batterie	2,5 HP (1,87 kW), moteur électrique à bobinage série

SYSTEME ELECTRIQUE

Esence/Diesel/PL = 12 volts	Alimentation par batteries = 36 volts
-----------------------------	---------------------------------------

SYSTEME HYDRAULIQUE

MACHINES ALIMENTEES PAR ESSENCE/DIESEL/PL

Le moteur fournit la puissance par l'intermédiaire d'un accouplement avec une pompe hydraulique à engrenages à cylindrée constante. La pompe apporte un débit d'huile régulé à diverses soupapes hydrauliques réglées par le conducteur, qui fournissent la puissance hydraulique nécessaire au système de décharge de trémie et aux moteurs électriques sur la roue arrière, le balai principal, le balai latéral et le ventilateur aspirant. Le système hydraulique est protégé par deux filtres, l'un de 100 microns et l'autre de 25 microns.

MACHINES ALIMENTEES PAR BATTERIES

Le moteur électrique alimenté par batteries fournit la puissance par l'intermédiaire d'un accouplement avec une pompe hydraulique à engrenages à cylindrée constante. La pompe apporte un débit d'huile régulé à diverses soupapes hydrauliques réglées par le conducteur, qui fournissent la puissance hydraulique nécessaire au système de décharge de trémie et aux moteurs électriques sur le balai principal et le balai latéral. Le système hydraulique est protégé par deux filtres, l'un de 100 microns et l'autre de 25 microns.

DIRECTION

Direction complètement servo-assistée avec direction roue arrière unique.

FREINS

Freins à tambour actionnés par le pied sur les roues avant. Frein de stationnement actionné manuellement. Lorsqu'il est engagé, le frein de stationnement verrouille la pédale de commande à pied du frein dans la position basse.

BALAI PRINCIPAL

Appareil jetable en une seule pièce ayant des cœurs multiples. Divers types de poil sont disponibles. Installation ou enlèvement du balai sans outil achevé en moins de cinq (5) minutes. La position du balai peut être mise en flottage libre ou limitée en bas. Le type de balayage est réglé par une commande dans le compartiment du conducteur. Le balai offre un fonctionnement excellent sur les surfaces rugueuses ou inégales.

Longueur	91,5 cm (36 pouces)
Diamètre	35,5 cm (14 pouces)
Longueur de poil	8,26 cm (3,25 pouces)

BALAI LATERAL

Type rotatif, jetable. Peut être relevé, abaissé et réglé en utilisant des commandes dans le compartiment du conducteur. Le balai

CHARACTERISTIQUES DE LA MACHINE

peut être escamoté pour empêcher les dommages causés en heurtant des murs et des étagères. Installation ou enlèvement sans outil.
Diamètre = 53,4 cm (21 pouces)

SYSTEME DE FILTRE

Un filtre de panneau offre une surface totale de filtration de 7,25 m² (78 pieds carrés) et retient les particules de poussière dont la taille peut être aussi petite que deux microns en utilisant le système de chicane antipoussière de prénettoyage. Installation ou enlèvement du filtre de panneau en moins de deux minutes. Filtre de panneau nettoyé en utilisant un secoueur breveté à "barre à battre" commandé par le conducteur. Un ventilateur aspirant de 22,9 cm (9 pouces) à débit volumique élevé procure un captage excellent de la poussière. Il est possible de laver le filtre.

TREMIE

Construite en acier, la trémie procure un dégagement suffisant par rapport au sol et des volets flottants.

Capacité	283 l. (10, 3 pieds cubes)
Capacité en poids	317,5 kg (700 lb)

COMMANDES DE BALAI

Un levier séparé relève et abaisse le balai principal ; il permet de mettre ce dernier en position limitée vers le bas ou en position de flottement libre. Relever/abaisser le niveau du balai latéral.

SYSTEME DE DECHARGE

La décharge variable verse les débris depuis le niveau du sol jusqu'à une hauteur de 152 cm.

COMMANDES

Une pédale unique de commande à pied règle la vitesse de déplacement, le sens de marche, avant et arrière. Machine équipée d'un levier de levage/abaissement de trémie, d'un levier de marche/arrêt de balais et de ventilateur aspirant, de boutons de secoueur de filtre et d'avertisseur, d'un allumage de démarrage à clé, d'un contrôleur d'état de batterie (machines à batteries seulement), d'un compteur d'heures, d'une jauge à carburant (machines à essence seulement), d'un niveau d'huile hydraulique, d'une jauge de visée et d'une commande des gaz.

PNEUS

Avant
Arrière

Esence/PL/Diesel

Deux pneumatiques 16" (40,6 cm)
Un pneumatique 16" (40,6 cm)

Batteries

Deux pneus pleins uréthane 16" (40,6 cm)
Un pneu plein 16" (40,6 cm)

EQUIPEMENT STANDARD

Phares	Voyants tableau de bord	
Contournement de balayage humide	Feu arrière	
Système de secoueur à minuterie	Evidements d'attache pour le transport	Siège réglable

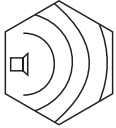


EQUIPEMENT EN OPTION

Protège-conducteur	Pneumatiques pleins ne marquant pas	Feu de stop
Feu de travail à l'arrière	Indicateur de filtre colmaté	Ruban de sécurité
Refroidisseur d'huile hydraulique	Pneus semi-pneumatiques	Alarme de recul
Accoudoirs & ceintures de sécurité	Balai de bordure de trottoir sous aspiration	Accessoire d'aspiration
Détecteur de sécurité d'incendie de trémie	Trémie en acier inoxydable	Feux de direction
Balais doubles de bordure de trottoir	Lumière stroboscopique orange	

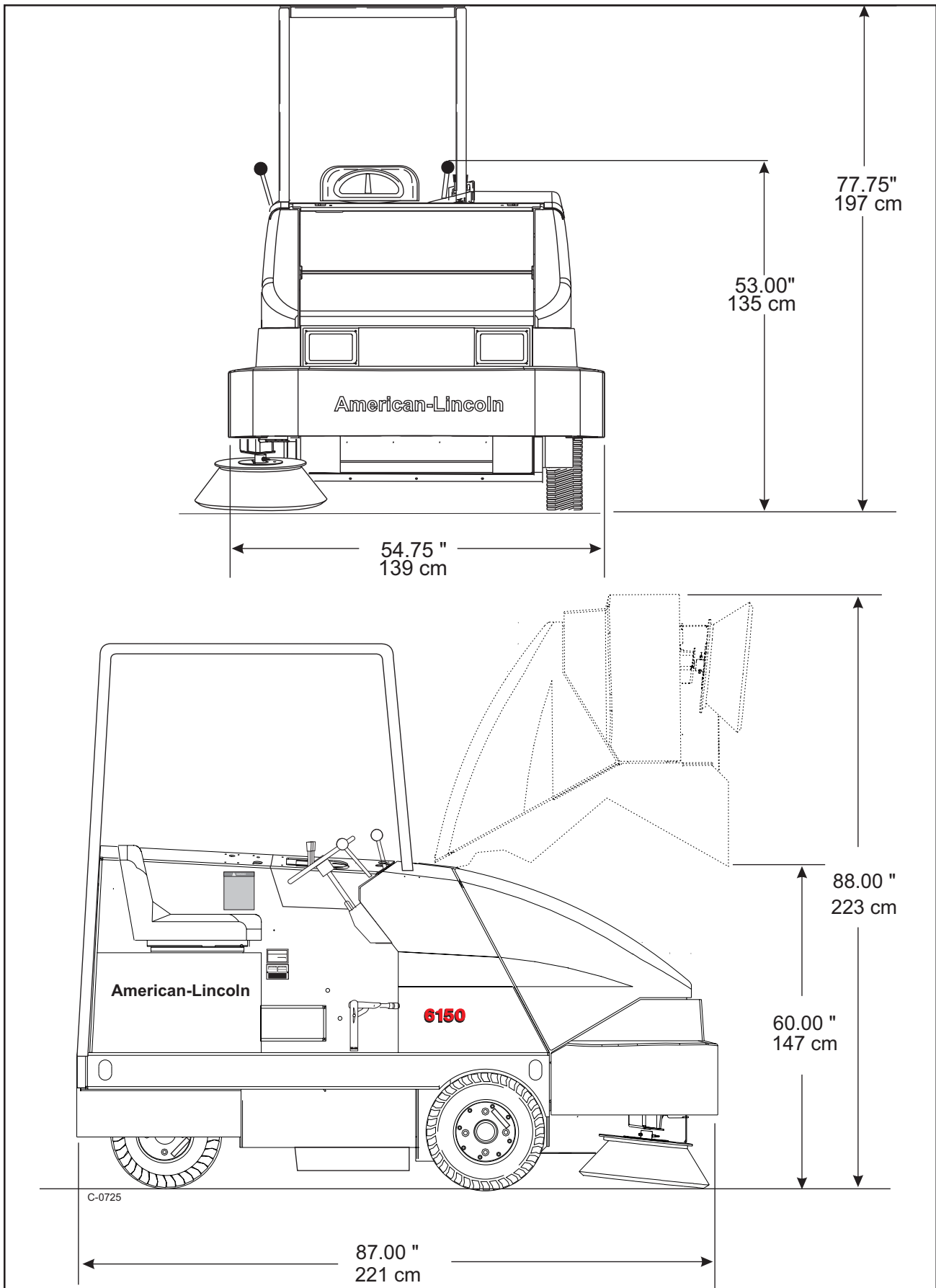
GARANTIE

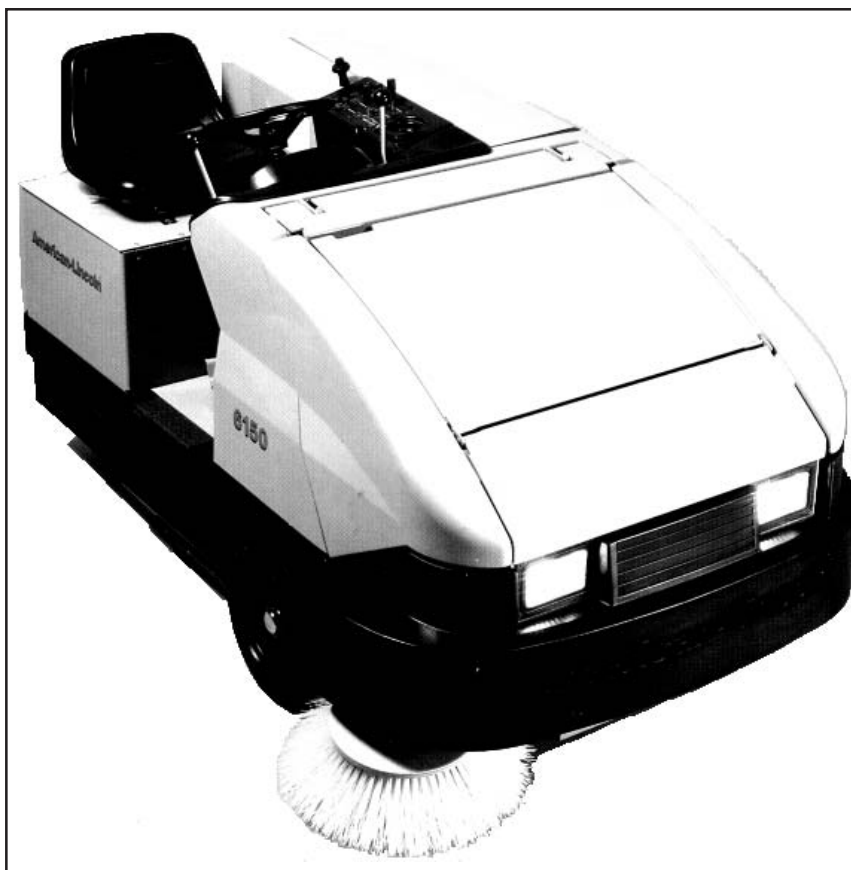
Nos conditions générales de vente s'appliquent à la garantie, sous réserve de changement dû aux progrès techniques. La garantie est annulée si la machine n'est pas utilisée conformément à ces instructions ou si elle est soumise à d'autres abus. La garantie est annulée si la machine n'est pas entretenue selon les instructions.

DONNÉES DE LA MACHINE

ALTO	<input type="text"/>
	NOM DE LA MACHINE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
MODÈLE	DATE / NUMÉRO DE SÉRIE
<input type="text"/>	<input type="text"/>
POIDS	PUISSANCE NOMINALE
IP X3	PENTE MAX. D'UTILISATION
	LWA
<input type="text"/>	dB
	
	

DIMENSIONS DE LA MACHINE





VOTRE BALAYEUSE A ETE EXPEDIEE COMPLETE, MAIS NE PAS ESSAYER DE LA FAIRE FONCTIONNER SANS AVOIR LU ET SUIVI LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT.

PREPARATION

1. Sortir la machine de la caisse d'expédition et enlever avec soin les matières d'emballage
2. Inspecter les connexions de batterie.
3. ^Remplir le réservoir à carburant avec le carburant approprié.
3. *Installer les batteries de force motrice (Voir les instructions d'installation de batterie).
4. *Charger les batteries en utilisant les instructions fournies avec le chargeur (Voir les instructions de charge de batterie).



VERTISSEMENT

Danger de blessure. Ne jamais remplir le réservoir à carburant alors que le moteur est en marche. Toujours s'assurer que le récipient d'essence et la balayeuse sont raccordés électriquement avant de verser le carburant. Cela peut se faire facilement en apportant un conducteur isolé (attaché de manière permanente au récipient) ayant une pince pour accumulateur attachée à l'autre extrémité.

4. ^Vérifier le niveau d'huile du carter moteur.
5. ^Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du radiateur. Un antigel du type permanent est ajouté à l'usine pour assurer la protection jusqu'à environ -2° C (-35° F). Pour conserver ce niveau de protection, toujours ajouter ½ partie d'eau à ½ partie d'antigel.
6. Vérifier le niveau du liquide dans le réservoir hydraulique situé dans le compartiment du moteur. Le réservoir hydraulique est plein quand il est possible de voir le liquide dans le verre de visée sur le côté du réservoir. Pour obtenir une lecture précise, la trémie doit être dans la position "EN BAS" (DOWN). Si du liquide est requis, ajouter SEULEMENT du LIQUIDE HYDRAULIQUE. Utiliser du liquide pour transmission automatique de Type "F".

- ^ Seulement pou machines à Essence/PL/Diesel
- * Seulement pour machines à batteries

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LA SECURITE

LES DECLARATIONS SUIVANTES SONT UTILISEES DANS TOUT CE MANUEL COMME INDIQUE DANS LEURS DESCRIPTIONS :



DANGER

Avertit des dangers immédiats qui produisent des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Avertit des dangers ou pratiques dangereuses pouvant produire des blessures graves ou la mort.



MISE EN GARDE

Avertit des dangers ou pratiques dangereuses pouvant produire des blessures légères.



ATTENTION

Avertit de pratiques dangereuses pouvant causer des dommages importants à l'équipement.



NOTE

Donne des renseignements importants ou avertit de pratiques dangereuses pouvant causer des dommages à l'équipement.

LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS SIGNALENT DES CONDITIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES POUR LE CONDUCTEUR OU L'EQUIPEMENT. LIRE CE MANUEL AVEC SOIN. SAVOIR RECONNAITRE L'EXISTENCE DE CES CONDITIONS, PUIS PRENDRE LES MESURES NECESSAIRES POUR FORMER LE PERSONNEL QUI UTILISE LA MACHINE.

POUR UNE UTILISATION SANS DANGER DE CETTE MACHINE, LIRE ET COMPRENDRE TOUS LES AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET NOTES.



AVERTISSEMENT

Les machines peuvent enflammer des matériaux et des vapeurs inflammables. Ne pas les utiliser avec ou près des produits inflammables comme l'essence, la poussière céréalière, les solvants et les diluants.



AVERTISSEMENT

Equipement lourd. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures.



AVERTISSEMENT

Faire fonctionner seulement quand les couvercles, portes et panneaux d'accès sont bien fermés.



AVERTISSEMENT

Faire attention quand on recule dans des espaces restreints.



AVERTISSEMENT

Quand on travaille sur la machine, vider la trémie, débrancher les batteries, débarrasser la zone des personnes et des obstructions qui s'y trouvent, utiliser l'aide de diverses personnes et des procédures correctes pour lever la machine.



AVERTISSEMENT

Toujours vider la trémie et débrancher la batterie avant d'effectuer de l'entretien.



AVERTISSEMENT

Vous devez avoir reçu une formation dans l'exploitation de cette machine avant de l'utiliser. LIRE LE LIVRE D'INSTRUCTIONS.



AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner cette machine à moins qu'elle ne soit complètement assemblée.



AVERTISSEMENT

Ne pas se servir de cette machine comme d'une marche ou d'un meuble.



AVERTISSEMENT

Faire attention lorsqu'on fait fonctionner la machine sur une pente ou qu'on l'incline. Toujours se déplacer lentement sur une pente. Ne pas faire tourner cette machine sur une pente. Ne pas arrêter et laisser cette machine sur une pente.



AVERTISSEMENT

Arrêter et laisser cette machine sur une surface horizontale. Lorsqu'on arrête la machine, mettre l'interrupteur général en position "0" et engager le frein de stationnement.



AVERTISSEMENT

Pour prévenir des blessures et des dommages de la machine, ne pas lever la machine ni la déplacer sur un bord de marche ou de plate-forme de chargement.



AVERTISSEMENT

Les batteries acides au plomb produisent des gaz qui peuvent causer une explosion. Garder les étincelles et les flammes éloignées des batteries. DEFENSE DE FUMER. Charger les batteries seulement dans des endroits bien ventilés et garder le couvercle de siège ouvert pour évacuer les gaz explosifs.



AVERTISSEMENT

Toujours porter une protection des yeux et des vêtements de protection quand on travaille près des batteries. Enlever tous les bijoux. Ne pas placer des outils ni d'autres objets métalliques à travers les bornes de batterie ou sur le haut des batteries.



AVERTISSEMENT

L'entretien et les réparations ne doivent être faits que par du personnel autorisé. Serrer tous les éléments de fixation. Maintenir les réglages conformes aux spécifications données dans le manuel du service courant de la machine. Maintenir sèches les pièces électriques de la machine. Pour son rangement, garder la machine dans un bâtiment.



AVERTISSEMENT

S'assurer que toutes les étiquettes, décalcomanies, tous les avertissements, mises en garde et instructions sont attachés à la machine. Obtenir de Clarke/American-Lincoln de nouvelles étiquettes et décalcomanies.



AVERTISSEMENT

Pour maintenir la stabilité de cette balayeuse en fonctionnement normal, il ne faut jamais enlever les contrepoids, le protège-conducteur, le protecteur de pare-chocs arrière ou tout équipement semblable installé par le fabricant comme équipement d'origine. S'il devient nécessaire d'enlever cet équipement pour réparation ou entretien, il faut le remonter avant de remettre la balayeuse en service.



AVERTISSEMENT

La trémie peut s'abaisser de façon inattendue et causer des blessures. Engager le bras de sécurité de trémie avant de travailler sous la trémie.

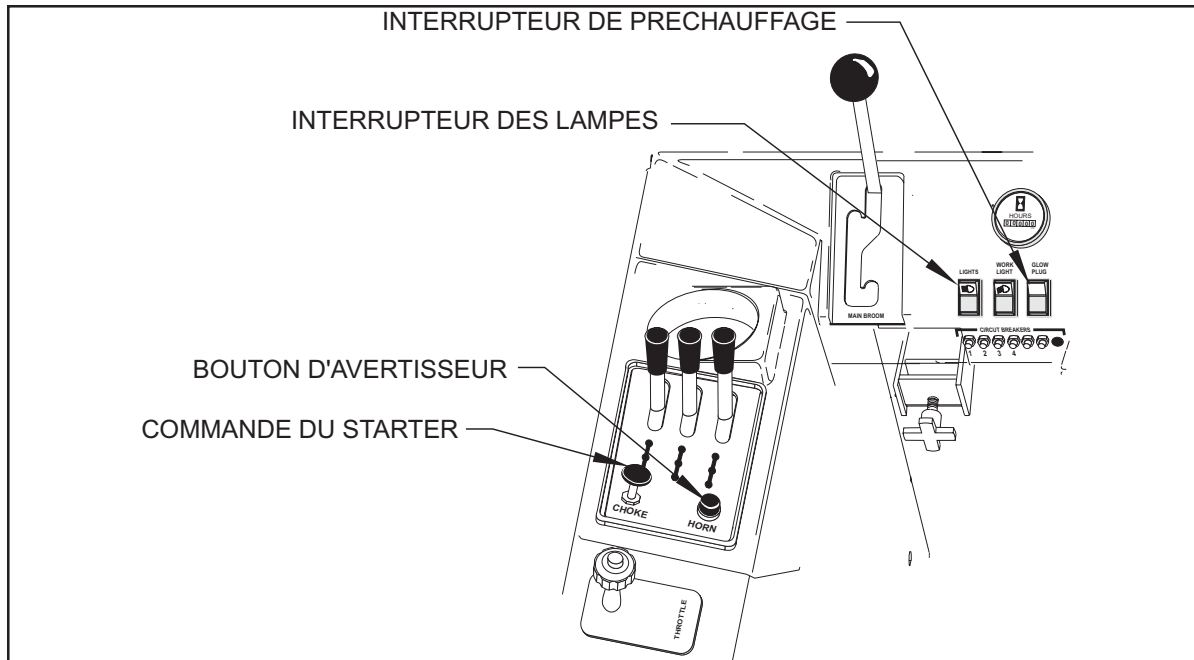
WEEE Symbol Information

FRANÇAIS Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)



(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.



C0701A

FIGUR 1

BOUTON D'AVERTISSEUR

Le bouton d'avertisseur est situé sur la console de gauche à côté de la commande du starter. Pousser le bouton pour klaxonner. Le bouton d'avertisseur est toujours actif.

INTERRUPTEUR DES LAMPES

L'interrupteur des lampes est situé sur le panneau des instruments ; il commande les phares, les feux arrière et les voyants du panneau d'instruments. Pour allumer les lampes, appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur. La partie supérieure de l'interrupteur s'éclairera pour indiquer que les lampes sont "EN MARCHE". L'interrupteur des lampes est toujours actif.

INTERRUPTEUR DE PRECHAUFFAGE (Diesel seulement)

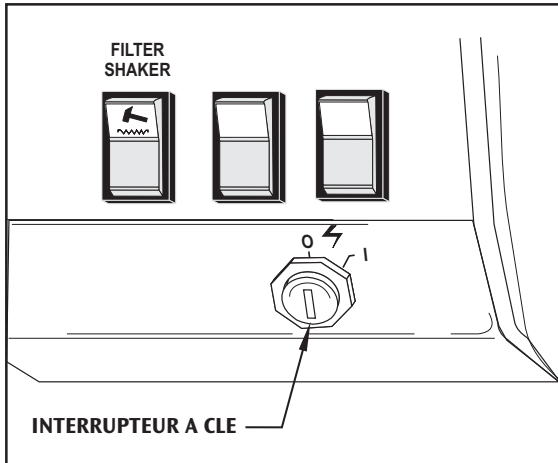
L'interrupteur de préchauffage est un interrupteur à berceau du type à verrouillage qui est situé sur le panneau des instruments et est utilisé pour démarrer le moteur diesel. On doit noter qu'il ne faut utiliser en aucun cas de l'éther ou d'autres aides au démarrage conjointement avec les bougies à incandescence de préchauffage. Pour prévenir des dommages de l'interrupteur de préchauffage, ne pas l'utiliser pendant plus de 20 secondes. L'interrupteur à clé doit être placé dans la position "I" avant d'utiliser l'interrupteur de préchauffage.

Pour utiliser les bougies à incandescence de préchauffage, pousser et maintenir enfoncé l'interrupteur pendant 5-10 secondes avant le démarrage et le relâcher quand le moteur démarre.

COMMANDE DU STARTER

La commande du starter est située sur la console de gauche ; elle est utilisée pour aider le moteur à démarrer. Le starter régule le mélange d'air et de carburant pendant le cycle de combustion du fonctionnement du moteur. Il faut tirer le starter vers le haut au cours du démarrage du moteur et le repousser ensuite progressivement vers le bas après que le moteur s'est réchauffé.

Pour mettre le starter en service pour le démarrage "à froid", tirer vers "LE HAUT" sur la commande.
Pour arrêter le starter une fois que le moteur a démarré, pousser progressivement la commande vers "LE BAS".



C0701-1 FIGUR 2

INTERRUPTEUR A CLE

L'interrupteur d'allumage manipulé par clé est situé sur le panneau des instruments à droite de la colonne de direction. L'interrupteur à clé est un interrupteur à quatre positions qui commande l'alimentation des systèmes et des accessoires de la balayeuse.

MACHINES ALIMENTEES PAR BATTERIES

- La position "O" arrête l'alimentation des systèmes de propulsion de machine et de balayage.
- La position "I" procure l'alimentation de tous les systèmes et accessoires de la balayeuse.

MACHINES ALIMENTEES PAR ESSENCE/DIESEL/PL

- La position "O" arrête le moteur.
- La position "I" procure l'alimentation de tous les systèmes et accessoires de la balayeuse.
- La position "DEMARRAGE" (START) est temporaire ; elle procure l'alimentation du moteur de démarreur.
- La position "ACC." est la même que la position IGN./ON (ALLUMAGE/MARCHE) ; elle procure l'alimentation de tous les systèmes et accessoires électriques.



C0702 FIGUR 3

COMMANDE DES GAZ DU MOTEUR

La vitesse du moteur est commandée par une commande à tirette de blocage qui est située sur la console latérale du compartiment du conducteur.

La position de la commande des gaz détermine la vitesse de fonctionnement du moteur. Cette position est variable entre la vitesse de ralenti et la vitesse maximale du moteur, et elle peut être réglée pour s'adapter aux conditions de fonctionnement

La particularité de blocage de la commande des gaz du moteur se compose d'un bouton-poussoir caoutchouté qui débloque la commande pour son réglage.

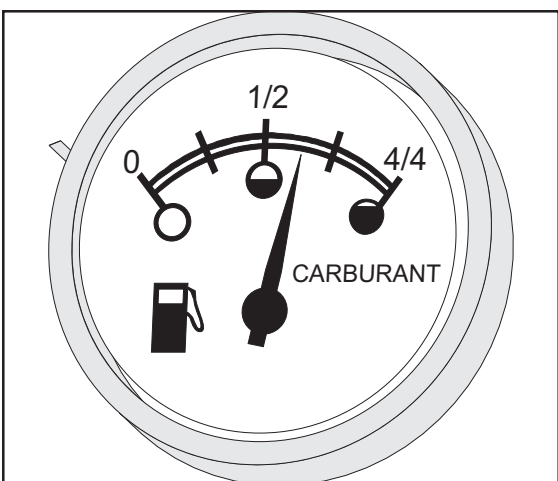
Enfoncer le bouton tout en positionnant la commande sur le réglage désiré, puis le relâcher pour bloquer la commande en place.

Tirer vers le haut sur la commande des gaz pour augmenter la vitesse du moteur.

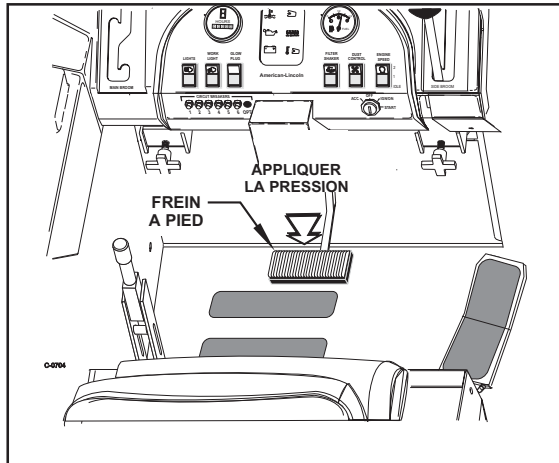
Pousser la commande vers le bas pour diminuer la vitesse du moteur.

JAUGE A CARBURANT

La jauge à carburant est située sur le panneau des instruments ; elle indique le niveau du carburant dans le réservoir. La jauge à carburant est alimentée par l'interrupteur à clé. L'interrupteur à clé doit être dans la position "I" pour que la jauge à carburant fonctionne. La jauge à carburant n'est pas incluse sur les machines utilisant des batteries ou du propane liquide comme carburant.



C0703 FIGUR 4



C0704 FIGUR 6

FREIN A PIED

La pédale de frein à pied est située sur le plancher du compartiment du conducteur à gauche de la pédale de commande de direction.

Pour arrêter, appliquer la pression du pied sur la pédale de frein.

FREIN DE STATIONNEMENT

Le levier du frein de stationnement est situé sur le panneau de gauche du compartiment du conducteur près du plancher. Quand il est engagé, le frein de stationnement "verrouille" la pédale de commande à pied dans la position basse.

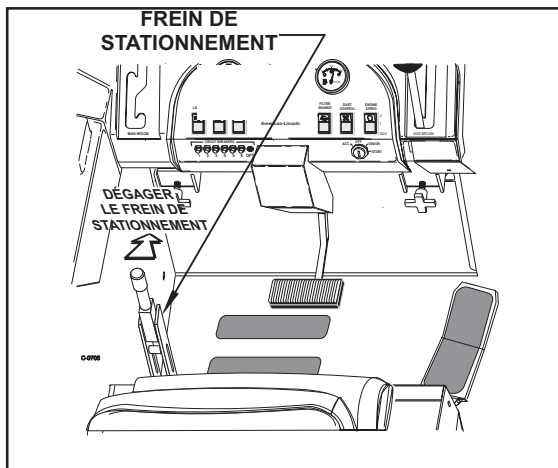
-Pour engager le frein de stationnement, placer le levier dans la position verticale.

-Pour dégager le frein de stationnement, déplacer le levier vers l'avant.

-Pour régler la force de maintien du frein de stationnement, tourner le bouton sur le haut du levier.

-Pour augmenter la force de maintien, tourner le bouton dans le sens horaire.

-Pour diminuer la force de maintien, tourner le bouton dans le sens antihoraire.



C0705 FIGUR 7

PEDALE DE COMMANDE A PIED

La pédale de commande à pied est située sur le plancher du compartiment du conducteur à droite de la pédale de frein. La pédale de commande à pied permet de commander la direction/la vitesse de déplacement ; elle possède une particularité de sécurité automatique qui limite le déplacement de la pédale lorsque la trémie est relevée. La hauteur de pédale est réglable pour assurer le confort du conducteur.

POUR ALLER VERS L'AVANT : Exercer une pression sur la partie supérieure de la pédale. La vitesse augmente quand une pression supplémentaire est exercée sur la pédale.

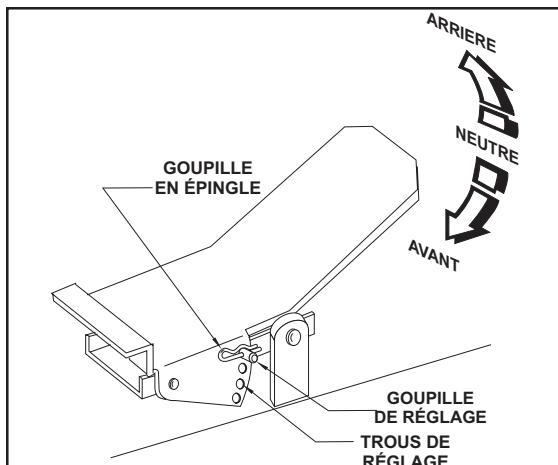
POUR ALLER VERS L'ARRIERE : Exercer une pression sur la partie inférieure de la pédale. La vitesse augmente quand une pression supplémentaire est exercée sur la pédale.

Pour augmenter l'effet de freinage lorsque la balayeuse se déplace vers l'avant, exercer doucement une pression sur la partie inférieure de la pédale.

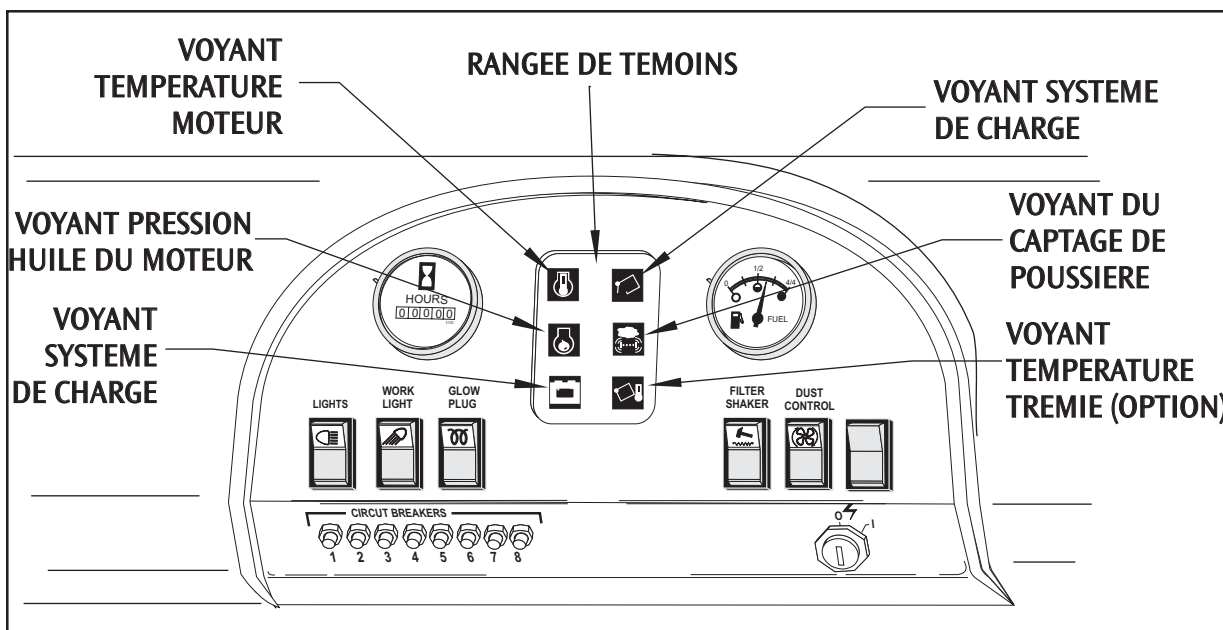
Pour augmenter l'effet de freinage lors du déplacement en marche arrière, exercer doucement une pression sur la partie supérieure de la pédale.

Pour régler la hauteur de la pédale de commande à pied pour le confort du conducteur :

1. Retirer la goupille en épingle à cheveux de la goupille de réglage.
2. Retirer la goupille de réglage de l'ensemble de pédale de commande à pied.
3. Aligner les trous se trouvant dans le support inférieur avec l'un des quatre trous de réglage se trouvant sur la pédale pour régler la hauteur de cette dernière.
4. Les trous étant alignés à la hauteur désirée, introduire la goupille de réglage
5. Remonter la goupille en épingle à cheveux.



C0706 FIGUR 8



C0707-1

ABBILDUNG 9

RANGEE DE TEMOINS

La rangée de témoins est située sur le panneau des instruments ; elle procure au conducteur six indicateurs de défaut/d'état pour les systèmes du moteur et de la balayeuse. Le conducteur doit surveiller les indicateurs pendant le balayage. C'est très important que le conducteur se soit mis au courant de ce que chaque indicateur signifie.



VOYANT TEMPERATURE MOTEUR

Le voyant de température moteur s'éclaire pour indiquer un défaut du système de refroidissement du moteur. Quand cela se produit, le conducteur doit arrêter la balayeuse immédiatement et obtenir que le système de refroidissement reçoive du service d'un technicien de service qualifié.



VOYANT PRESSION HUILE DU MOTEUR

Quand la pression d'huile baisse au-dessous de 1 bar (14,2 psi), l'interrupteur de pression d'huile met en service le voyant d'avertissement de l'huile pour indiquer une basse pression d'huile du moteur. Quand cela se produit, obtenir que la balayeuse reçoive du service d'un technicien de service qualifié.



VOYANT SYSTEME DE CHARGE

Le voyant du système de charge s'éclaire pour indiquer un défaut du système de charge. Quand cela se produit, le système de charge de la balayeuse ne fonctionne pas correctement et doit recevoir du service d'un technicien de service qualifié.



VOYANT DU CAPTAGE DE POUSSIERE

Le voyant du captage de poussière s'éclaire pour indiquer que le filtre du captage de poussière est colmaté. Quand cela se produit, arrêter le balayage et utiliser le secoueur de filtre pour débarrasser le filtre de la crasse et des débris. Après avoir utilisé le secoueur de filtre, continuer à balayer.



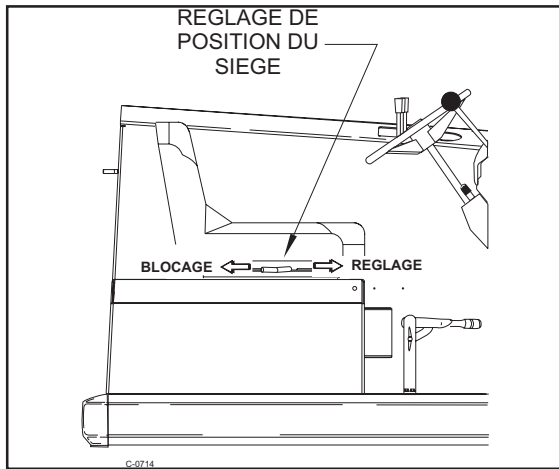
VOYANT TEMPERATURE TREMIE (OPTION)

Quand la température de l'air qui traverse le système de captage de poussière dépasse 60° C (140° F), une particularité de protection automatique arrête le ventilateur de captage de poussière et éclaire le voyant de température de trémie. Quand cela se produit, arrêter la balayeuse et examiner avec soin s'il y a un incendie dans la trémie. L'interrupteur de température de trémie doit être réenclenché manuellement.



VOYANT PORTE DE DECHARGE

Le voyant de porte de décharge s'éclaire quand la porte de décharge n'est pas complètement ouverte. Le voyant avertit l'opérateur d'ouvrir complètement la porte de décharge de trémie avant de balayer. Ne pas balayer quand le voyant est éclairé.



C0714 FIGURE 10

REGLAGE DE POSITION DU SIEGE

Le levier de réglage de siège est situé sur le côté droit de la base de siège. Le levier est actionné par ressort jusqu'à la position de "BLOCAGE" (LOCK).

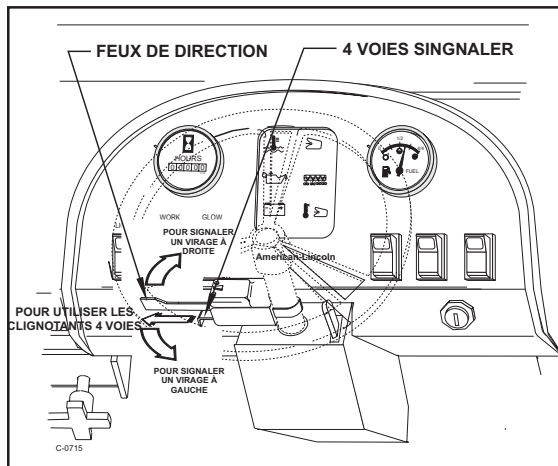
Pour régler le siège, pousser "VERS L'AVANT" (FORWARD) sur le levier et déplacer le siège jusqu'à la position désirée, puis relâcher le levier pour "BLOQUER" (LOCK) le siège en place.

DISJONCTEURS

Les circuits sont situés à gauche du volant. Lorsqu'un disjoncteur déclenche (sort de la position enclenchée), c'est l'indication d'un problème électrique qui doit être corrigé avant que le disjoncteur ne puisse être réenclenché.

FEUX DE DIRECTION - 4 VOIES (OPTION)

L'interrupteur des feux de direction (clignotants) est situé sur la colonne de direction et fonctionne comme un feu de direction typique d'automobile. Le conducteur doit remettre le levier en position centrale après avoir effectué le virage.



C0715 FIGUR 11

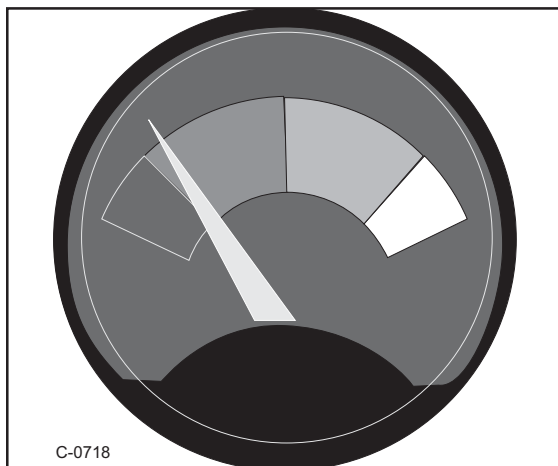
Pour signaler un virage à droite, mettre le levier sur la position "VERS L'AVANT" (FORWARD).

Pour signaler un virage à gauche, mettre le levier sur la position "VERS L'ARRIERE" (BACKWARD).

Pour utiliser les clignotants 4 voies, tirer le levier des feux de direction vers l'extérieur.

ALARME DE REcul (OPTION)

L'alarme de recul est mise en service par un interrupteur se trouvant dans la pédale de commande à pied ; elle émet automatiquement un bruit fort lorsque la machine est conduite en marche arrière.



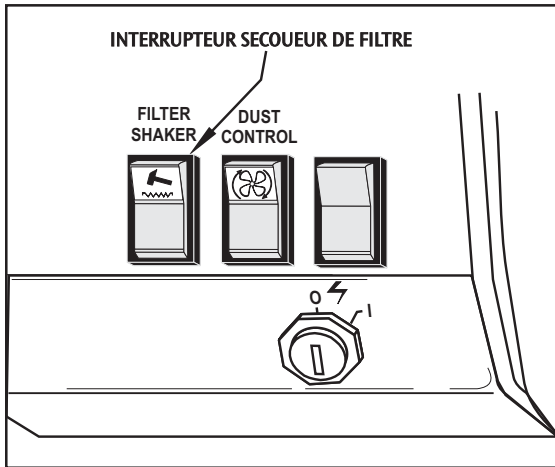
C0718 FIGUR 12

CONTROLEUR D'ETAT DES BATTERIES (Alimentation par batteries seulement)

Le contrôleur d'état des batteries est situé sur le côté droit du panneau des instruments. Le contrôleur d'état indique le niveau de charge des batteries. Les batteries sont suffisamment chargées quand l'aiguille reste dans la zone verte sur la jauge pendant le fonctionnement de la machine.

Charger les batteries quand l'aiguille baisse et entre dans la zone rouge pendant le fonctionnement de la machine.

Ne pas faire fonctionner la machine si l'aiguille reste dans la zone rouge. En faisant fonctionner la balayeuse avec des batteries déchargées, on nuit à la durée de vie des batteries.



C0717-1 FIGUR 13

INTERRUPTEUR SECOUEUR DE FILTRE

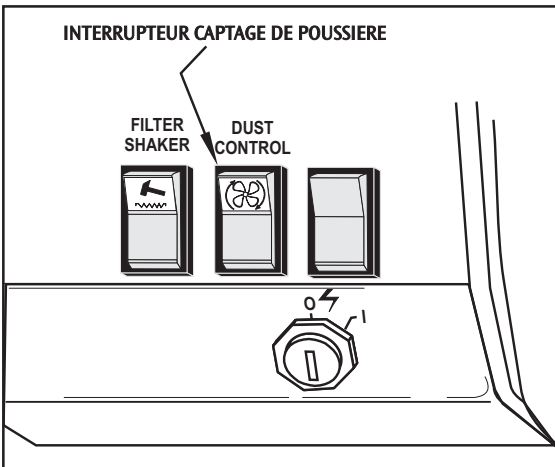
L'interrupteur de secoueur de filtre est situé sur le panneau des instruments. C'est interrupteur de verrouillage à action momentanée qui met en service les moteurs de secoueur de filtre pendant 20 à 30 secondes pour débarrasser le filtre du captage de poussière.

Utiliser le secoueur de filtre pour déboucher le filtre quand le voyant du captage de poussière sur la rangée de témoins s'éclaire et juste avant de décharger la trémie.

Pour mettre en service le secoueur de filtre, appuyer momentanément sur la partie supérieure de l'interrupteur du secoueur de filtre et le relâcher. Le secoueur de filtre fonctionnera pendant 20 à 30 secondes.

COMPTEUR D'HEURES

Le compteur d'heures est situé sur le panneau des instruments. Le compteur est mis en service quand l'interrupteur à clé est mis dans la position "1". Le compteur indique le nombre actuel d'heures de "marche" de la balayeuse.



C0716-1 FIGUR 14

INTERRUPTEUR CAPTAGE DE POUSSIERE

L'interrupteur du captage de poussière est un interrupteur à deux positions situé sur le panneau des instruments à côté de l'interrupteur du secoueur de filtre. L'interrupteur commande le ventilateur aspirant dans le système de captage des poussières.

Pour mettre en marche le système de captage de poussière pour le balayage "NORMAL", appuyer sur la partie supérieure de l'interrupteur.

Pour arrêter le système du captage de poussière pour balayer dans des conditions humides, appuyer sur la partie inférieure de l'interrupteur. Cela empêchera des dommages de filtre qui seraient causés par le ramassage d'eau pendant le balayage.

LEVIER DE COMMANDE DES BALAIS

Le levier de commande des balais est situé sur la console centrale du compartiment du conducteur. Le levier est une soupape hydraulique à trois positions qui règle l'alimentation hydraulique destinée au balai principal et au balai latéral.



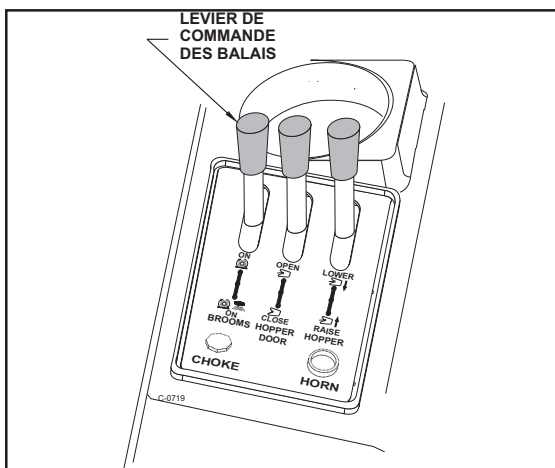
AVERTISSEMENT

Pour prévenir des blessures, ne pas mettre en marche les balais quand la trémie est relevée.

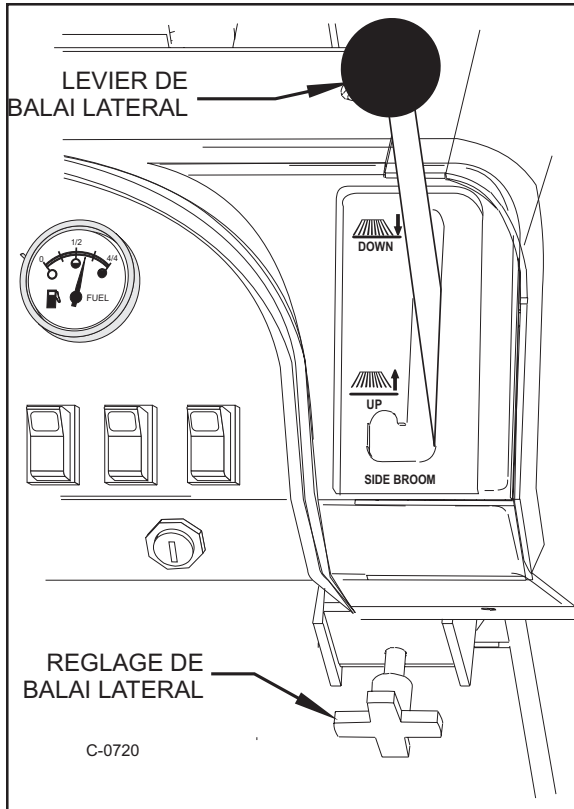
Pour mettre en service seulement le balai principal, déplacer le levier jusqu'à la position vers l'avant.

Pour mettre en service le balai principal et le balai latéral, déplacer le levier complètement en arrière.

Pour arrêter les balais et fournir de la puissance hydraulique au système de levage de trémie, placer le levier dans la position centrale.



C0719 FIGUR 15



C0720 FIGUR16

LEVIER DE BALAI LATERAL

Le levier du balai latéral est situé sur le côté droit du panneau des instruments. Le levier de balai latéral relève et abaisse le balai latéral. Utiliser le levier des balais sur la console centrale du conducteur pour mettre en marche le balai latéral.

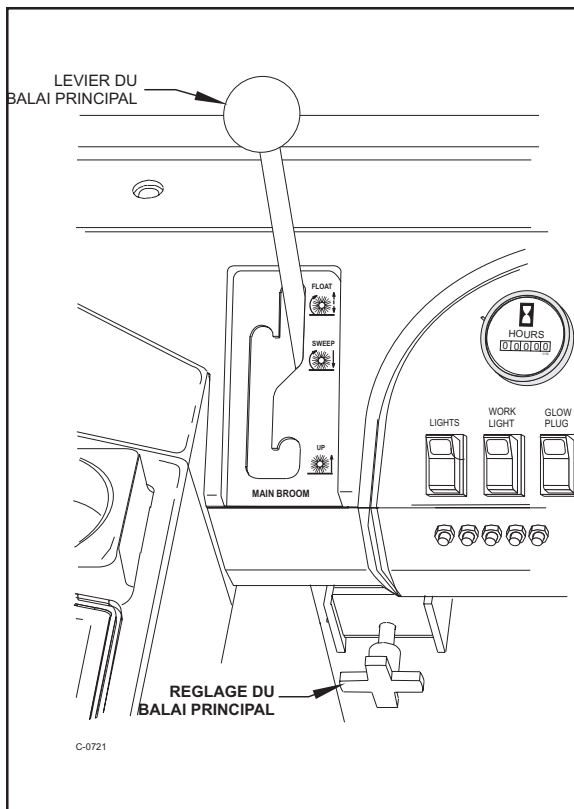
Pour relever le balai latéral, remettre le levier dans la position “EN HAUT” (UP).

Pour abaisser le balai latéral, déplacer le levier hors de la position détendue “EN HAUT” et le déplacer vers l’avant jusqu’à la position “EN BAS” (DOWN).

REGLAGE DE BALAI LATERAL

Le levier de balai latéral a un réglage permettant de changer la hauteur de balayage pour compenser l’usure de balai. Le réglage du balai latéral est situé sous le côté droit du panneau des instruments.

Pour régler la hauteur du balai latéral, tourner le bouton fileté.



C0721 FIGUR 17

LEVIER DU BALAI PRINCIPAL

Le levier du balai principal est situé sur le côté gauche du panneau des instruments. Le levier du balai principal a trois positions et commande la hauteur de balayage du balai principal. Utiliser le levier des balais sur la console centrale du conducteur pour mettre en marche le balai principal.

Pour abaisser le balai principal, saisir le levier, le déplacer jusqu’à la position à gauche hors de la position “EN HAUT” et le placer dans la position ‘BALAYER” (SWEEP) ou “FLOTTER” (FLOAT).

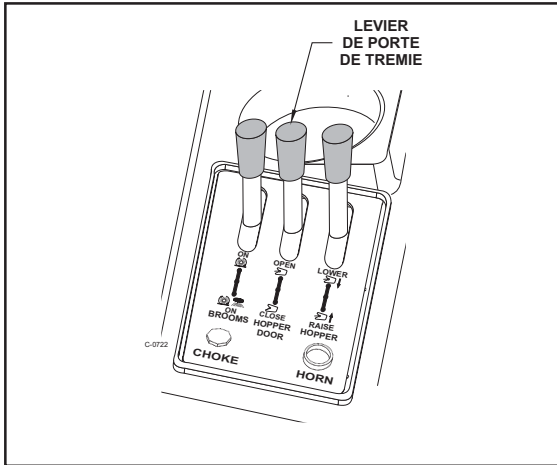
La position “BALAYER” est utilisée pour le balayage normal ; elle doit être utilisée dans la plupart des conditions de balayage.

La position “FLOTTER” est utilisée seulement pour le balayage de surfaces très inégales. En utilisant la position de flottement, on causera une usure prématurée sur le balai principal s’il est utilisé dans des conditions normales de fonctionnement pendant une période de longue durée.

REGLAGE DU BALAI PRINCIPAL

Le levier du balai principal possède un réglage servant à changer la hauteur de balayage pour compenser l’usure du balai. Le réglage du balai principal est situé sous le côté gauche du panneau des instruments.

Pour régler la hauteur du balai principal, tourner le bouton fileté.



C0722 FIGUR 18

LEVIER DE PORTE DE TREMIE

Le levier de porte de trémie est situé sur la console centrale du compartiment du conducteur ; il est utilisé pour fermer et ouvrir la porte de décharge de la trémie. Le levier est une soupape hydraulique à trois positions maintenue par ressort à la position centrale qui "MAINTIENT" la porte de trémie en position.

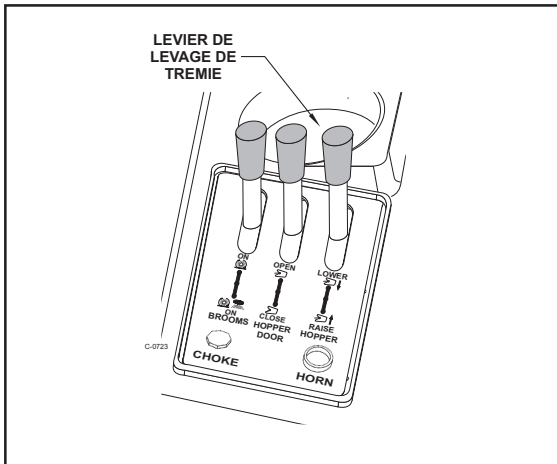
NOTE

Pour fournir la puissance hydraulique aux commandes de trémie, le levier de commande de levier doit être dans la position "Neutre" centrale.

Pour garantir que la porte est complètement ouverte pendant le balayage, surveiller le voyant de Porte de décharge de trémie sur la rangée de témoins. Le voyant s'éclairera quand la porte n'est pas complètement ouverte.

Pour ouvrir la porte de décharge de trémie pour le balayage ou la décharge, pousser le levier vers l'avant dans la direction "OUVRIR" (OPEN) jusqu'à ce que le voyant de porte de décharge de trémie disparaisse.

Pour fermer la porte de décharge de trémie pour la décharge ou le transport, tirer le levier complètement en arrière dans la position "FERMER" (CLOSE) et l'y maintenir pendant 3 secondes ou jusqu'à ce que l'on entende la porte se fermer.



C0723 FIGUR 19

LEVIER DE LEVAGE DE TREMIE

Le levier de trémie est situé sur la console centrale du compartiment du conducteur. Le levier est une soupape hydraulique à trois positions qui commande le fonctionnement du système de levage de la trémie. Le levier est maintenu par ressort dans la position centrale qui arrête le déplacement de la trémie et "MAINTIENT" la trémie à la position présente.



NOTE

Pour fournir la puissance hydraulique aux commandes de la trémie, le levier de commande de balai doit être dans la position "Neutre" centrale.

Pour relever la trémie pour la décharge, déplacer le levier en arrière jusqu'à la position "RELEVER" (RAISE) et l'y maintenir jusqu'à ce que la trémie atteigne la hauteur désirée, puis le relâcher.



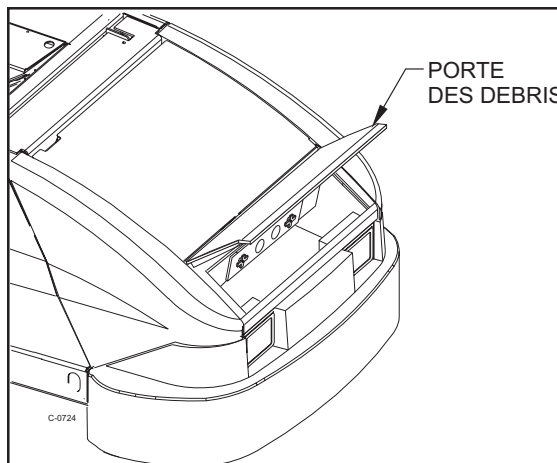
AVERTISSEMENT

Pour prévenir des blessures, ne pas mettre en service les balais alors que la trémie est relevée.

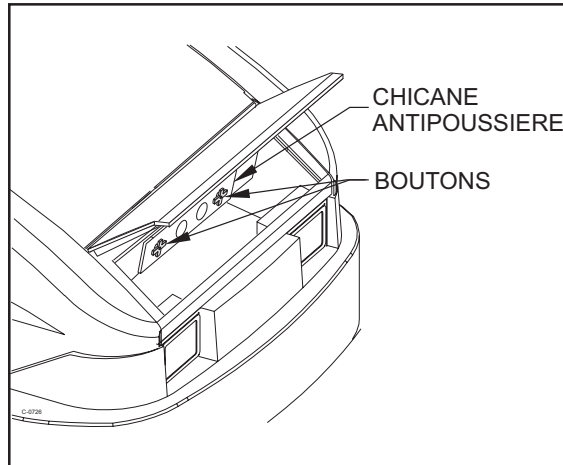
Pour abaisser la trémie après la décharge, déplacer le levier vers l'avant jusqu'à la position "INFÉRIEURE" (LOWER) tant que la trémie n'est pas complètement abaissée et qu'elle ne repose pas dans la balayeuse, puis le relâcher.

PORTE DES DÉBRIS

La porte des débris de trémie procure au conducteur un accès facile au compartiment des débris de trémie pour la mise au rebut des déchets ou l'inspection visuelle de la chicane amovible de filtre et du compartiment des débris de trémie. La porte des débris doit être fermée pendant le balayage. En manquant de fermer complètement la porte, on cause un captage médiocre des poussières pendant le balayage.



C0724 FIGUR 20



C0726 FIGUR 21

CHICANE ANTIPOUSSIÈRE

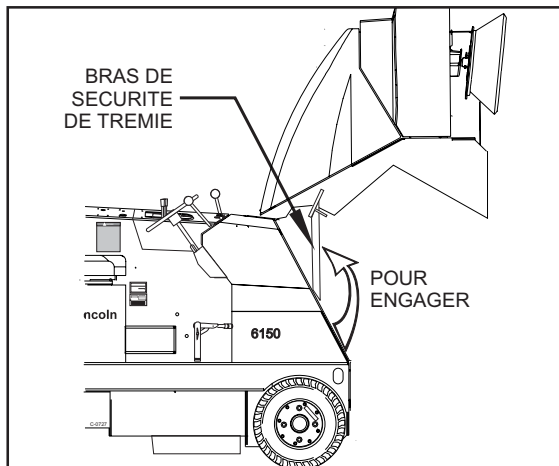
La chicane antipoussière est située dans la trémie ; elle peut être enlevée pour le nettoyage. La chicane antipoussière est montée sur la trémie avec deux boutons filetés facilitant son enlèvement.

La porte des déchets doit être ouverte pour obtenir accès à la chicane antipoussière.

Retirer et nettoyer la chicane antipoussière lorsque des débris se sont logés dans les passages de la chicane.

Pour retirer la chicane, tourner les deux boutons filetés dans le sens antihoraire et lever la chicane hors des goujons.

Pour installer la chicane, positionner la chicane sur les goujons et tourner les deux boutons filetés dans le sens horaire.



C0727 FIGUR 22

BRAS DE SECURITE DE TREMIE

Le bras de sécurité de trémie est situé près du passage de la roue avant de droite. Le bras de sécurité empêche la trémie de tomber de façon inattendue au cours du service/de l'entretien.



AVERTISSEMENT

La trémie pourrait tomber de façon inattendue et causer des blessures. Engager le bras de sécurité avant de travailler sous la trémie.

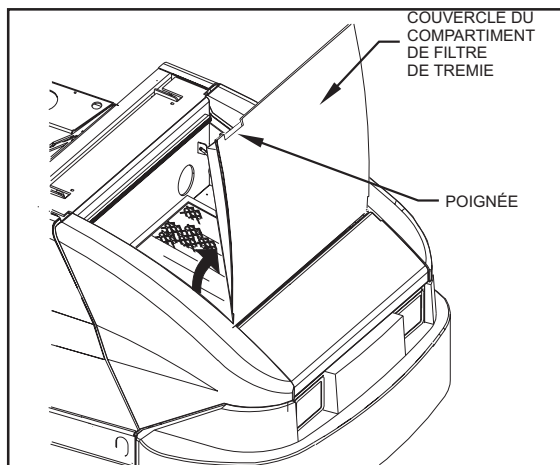


AVERTISSEMENT

Pour raison de sécurité, toujours vider la trémie avant d'effectuer le service.

POUR ENGAGER LE BRAS DE SECURITE :

1. Vider la trémie.
2. Mettre le frein de stationnement.
3. Relever la trémie.
4. Lever le bras de sécurité pour engager la fente sur le cadre de trémie.
5. Lorsque le travail aura été terminé, remettre le bras de sécurité dans la position rentrée.



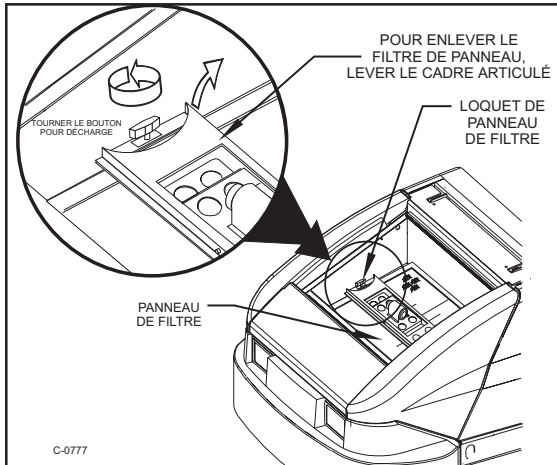
C0776 FIGUR 23

COUVERCLE DU COMPARTIMENT DE FILTRE DE TREMIE

Le couvercle du compartiment de filtre de trémie est situé sur le haut de la trémie et s'ouvre vers l'avant pour donner accès au compartiment du filtre afin d'effectuer le service courant et l'inspection du filtre de captage de poussière et du capteur de température de trémie en option.

Utiliser la poignée fournie pour ouvrir le couvercle.

Inspecter tous les jours les joints d'étanchéité de couvercle. Remplacer tout joint d'étanchéité de couvercle qui présente des signes de détérioration. En manquant de maintenir les joints d'étanchéité en état de service, on dégradera le captage de poussière et cela produira un fonctionnement du balayage inférieur à l'optimum.



C0777 FIGUR 24

LOQUET DE PANNEAU DE FILTRE

Le panneau de filtre est situé dans le compartiment du filtre de trémie ; il sera nécessaire de l'enlever périodiquement pour le nettoyer ou le remplacer. L'enlèvement du panneau de filtre n'exige aucun outil. Il faut ouvrir le couvercle de trémie pour obtenir accès au compartiment du filtre. Le filtre de panneau est maintenu en place par un cadre articulé et un loquet.

Pour enlever le filtre de panneau, tourner le bouton dans le sens antihoraire et lever le cadre articulé. Le filtre de panneau peut maintenant être levé à l'extérieur et nettoyé ou remplacé (Voir les instructions de nettoyage du filtre dans ce manuel).

Pour installer le filtre de panneau de remplacement, abaisser le cadre et tourner le bouton dans le sens horaire pour verrouiller le filtre en place.

CAPTEUR DE TEMPERATURE DE TREMIE (OPTION)

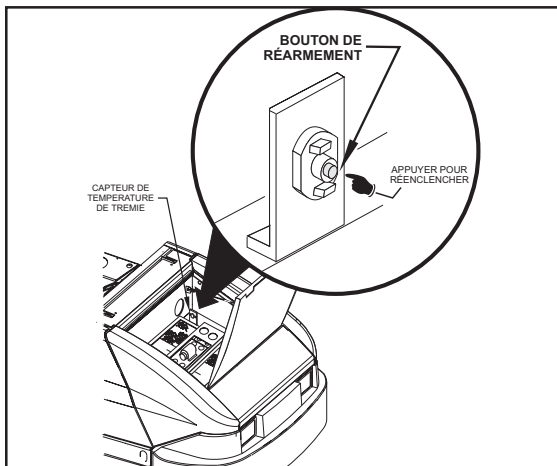
L'interrupteur du capteur de température surveille la température de l'air de la trémie près du ventilateur aspirant. Quand la température de l'air se déplaçant à travers la trémie dépasse 60°C (140°F), l'interrupteur disjoncte, ce qui arrête le ventilateur du captage de poussière et éclaire le voyant de température de trémie sur la rangée de témoins.

Le capteur de température de trémie est un interrupteur thermique qui peut être réenclenché ; il est situé dans le compartiment du filtre de trémie près de l'admission du ventilateur aspirant.

Lorsque le voyant de température de trémie s'éclaire, examiner avec soin s'il y a un incendie dans la trémie.

Le capteur ne se réenclenchera pas tant que la température dans la trémie n'aura pas baissé au-dessous de 56°C (133°F).

Pour réenclencher le capteur de température, appuyer sur le bouton de réarmement.



C0778 FIGUR 25

LOQUET DU COMPARTIMENT DU MOTEUR

Le couvercle du moteur renferme tout le moteur, le radiateur et l'ensemble de réservoir hydraulique. Le couvercle peut être tourné pour l'ouvrir et donner accès au moteur et à l'hydraulique pour le service courant et l'inspection.

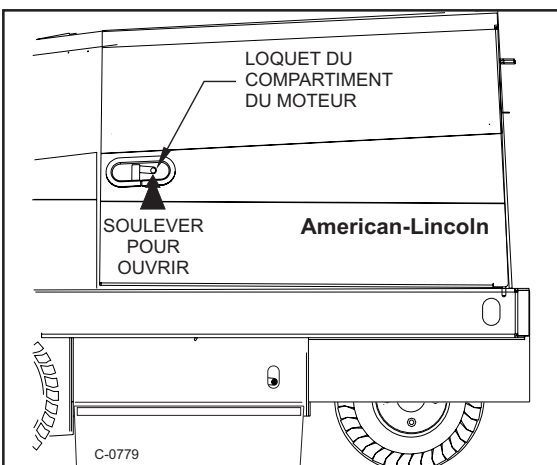


AVERTISSEMENT

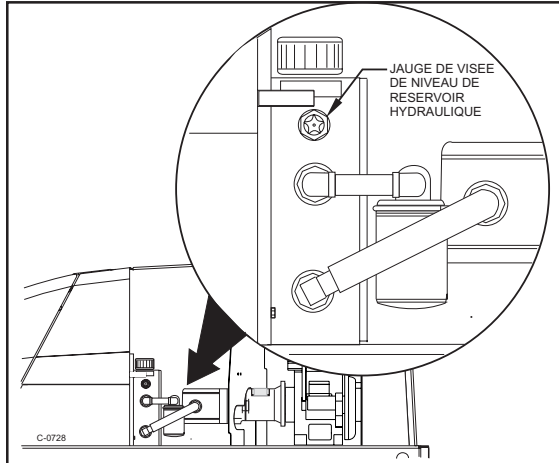
A ne faire fonctionner que lorsque les couvercles, portes et panneaux d'accès sont fermés de façon sûre.

Pour ouvrir le couvercle, soulever le loquet de couvercle. Tourner le couvercle pour l'ouvrir.

Le couvercle se fermera automatiquement au loquet quand le couvercle sera fermé. Après avoir fermé le couvercle du moteur, vérifier et s'assurer que le loquet est complètement engagé.



C0779 FIGUR 26



C0728 FIGUR 27

JAUGE DE VISEE DE NIVEAU DE RESERVOIR HYDRAULIQUE

La jauge de visée est située sur le côté du réservoir hydraulique dans le compartiment du moteur. La jauge de visée est utilisée pour indiquer le niveau du liquide dans le réservoir. Le niveau du liquide doit être visible dans la jauge de visée lorsque la trémie est dans la position basse.

PORTES DU COMPARTIMENT DU BALAI PRINCIPAL

Les portes du compartiment du balai principal sont situées derrière les pneus avant sur les deux côtés de la balayeuse. Les portes donnent accès au balai principal pour le service courant ou l'inspection.



AVERTISSEMENT

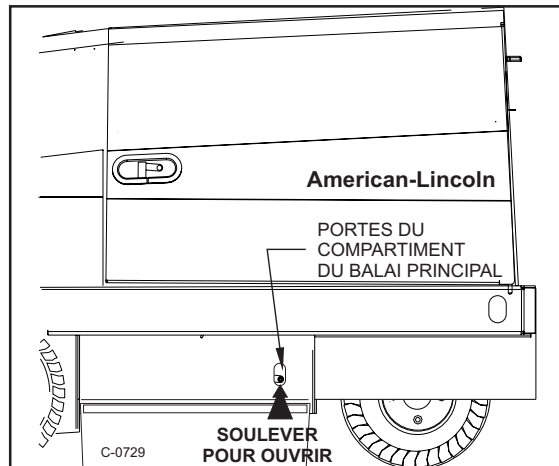
A ne faire fonctionner que lorsque les couvercles, portes et panneaux d'accès sont fermés de façon sûre.

Ouvrir la porte du côté droit pour enlever ou remplacer le balai principal. La porte du côté droit fait partie intégrante du système d'entraînement du balai principal ; elle doit être fermée pendant le fonctionnement.

Ouvrir la porte du balai latéral de gauche pour l'inspection. Vérifier le moyeu d'entraînement pour la bande collante et le film plastique rétractile, qui ont tendance à s'emmêler dans l'entraînement du balai.

Pour ouvrir la porte du balai principal, étendre le bras à l'intérieur du trou dans la porte et soulever la poignée du loquet.

Le loquet de porte s'engagera automatiquement lorsque la porte est fermée.



C0729 FIGUR 28

COUVERCLE DU COMPARTIMENT DU SIEGE

Le couvercle du compartiment du siège s'ouvre pour faciliter l'accès à divers composants qui auront besoin d'être inspectés ou entretenus périodiquement. Le couvercle s'ouvre vers l'avant et possède un loquet de sécurité pour maintenir le couvercle en position ouverte.

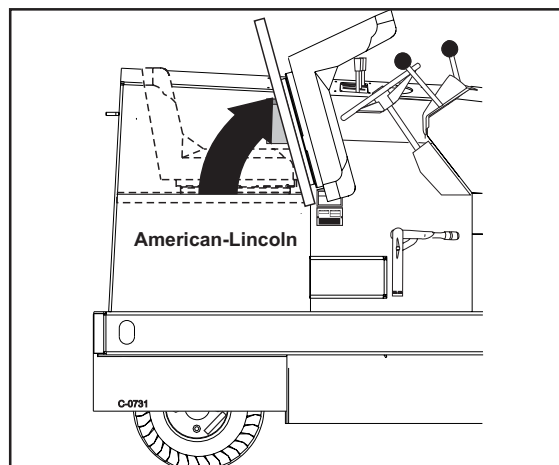


AVERTISSEMENT

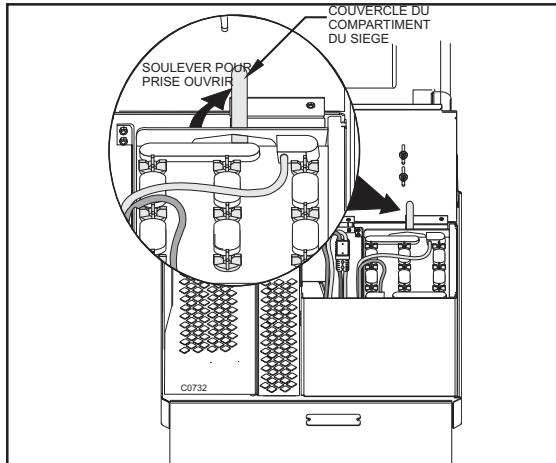
Les batteries acides au plomb produisent des gaz qui peuvent causer une explosion. Tenir les étincelles et les flammes éloignées des batteries. DEFENSE DE FUMER. Ne charger les batteries que dans une zone bien ventilée et garder le couvercle de siège ouvert pour évacuer l'hydrogène gazeux explosif.

Sur les machines alimentées par batteries, le compartiment au-dessous du siège contient le connecteur de charge pour les batteries. Utiliser le loquet de sécurité pour tenir le couvercle ouvert pendant la charge des batteries.

Sur les machines alimentées en essence/Diesel/PL, le compartiment du siège contient le réservoir de carburant.



C0731 FIGUR 29

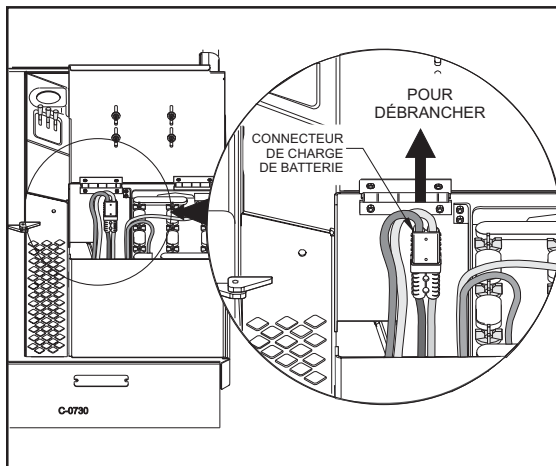


C0732 FIGUR30

LOQUET DU COMPARTIMENT DU SIEGE

Le loquet du compartiment du siège est situé sous le couvercle du compartiment du siège ; il est utilisé pour maintenir le couvercle ouvert pendant la charge des batteries.

Pour maintenir le couvercle du compartiment du siège ouvert, lever le loquet jusqu'à la position verticale et relâcher le couvercle pour qu'il repose sur le loquet



C0730 FIGUR 31

CONNECTEUR DE CHARGE DE BATTERIE

Les batteries sur les machines alimentées par batteries sont raccordées à la machine par un connecteur à deux connecteurs pour service dur. Le connecteur offre une méthode facile pour débrancher l'alimentation de la machine pour le service courant ou la charge des batteries.

Enficher le chargeur dans le connecteur pour charger les batteries.



AVERTISSEMENT

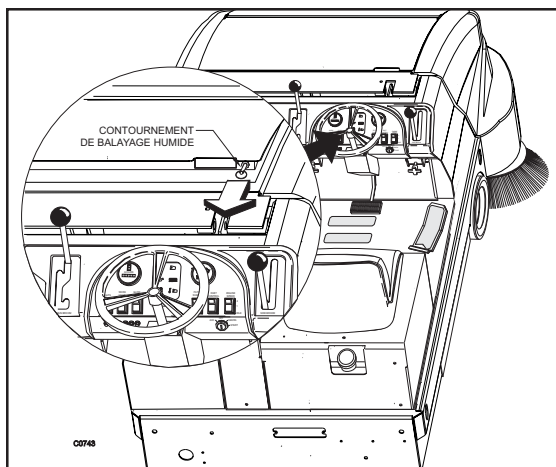
En débranchant le connecteur de batterie avec l'interrupteur à clé dans a position "I", on cause des étincelles qui peuvent allumer le gaz hydrogène explosif créé par les batteries. Pour empêcher des blessures sérieuses ou des dommages possibles de propriété, mettre l'interrupteur à clé en position "O" avant de débrancher le câble de batterie pour la charge ou le service.

CONTOURNEMENT DE BALAYAGE HUMIDE

Le contournement de balayage humide est nécessaire pour prévenir des dommages du milieu filtrant dans le filtre de captage de poussière lors du balayage de surfaces humides. La goupille de contournement de balayage humide permet d'éliminer la pression d'aspiration sur le sol en maintenant ouvert le couvercle du compartiment du filtre.

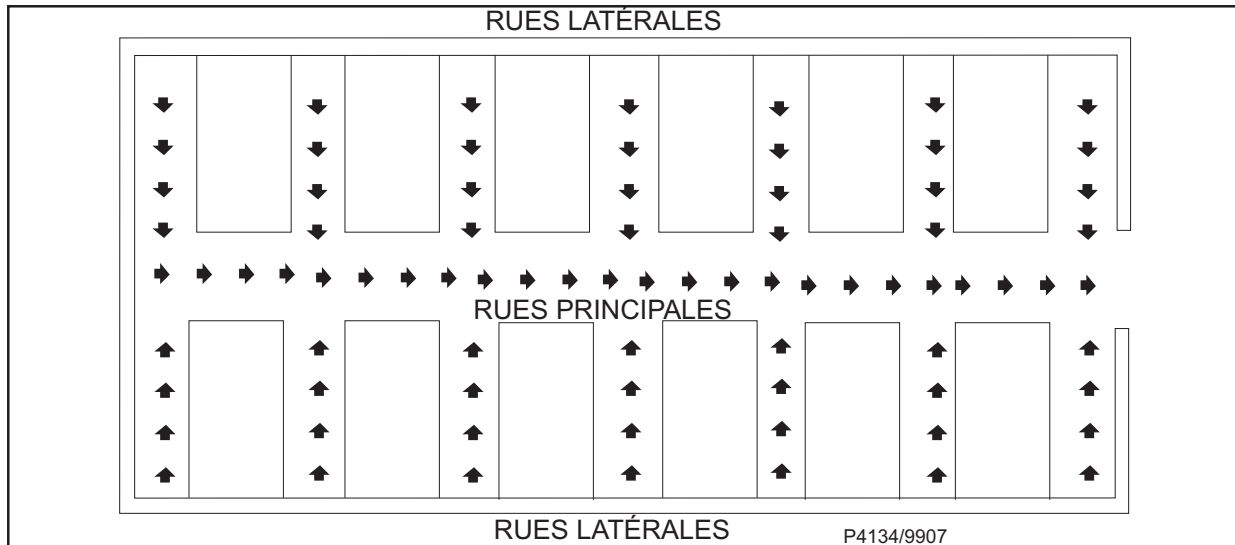
Pour balayer des surfaces humides, lever le couvercle du compartiment du filtre, tirer à l'extérieur l'anneau de goupille et abaisser doucement le couvercle.

Il ne faut utiliser la goupille de contournement de balayage humide que lors du balayage de surfaces humides. En utilisant le contournement de balayage humide au cours d'un balayage normal, on cause la formation de poussières et on dégrade les performances de balayage.



C0743 FIGUR 32

RENSEIGNEMENTS UTILES POUR LE BALAYAGE



P4134

FIGUR 33

COMMENT BALAYER

La balayeuse est destinée à son emploi sur des surfaces plates relativement dures comme les sols en ciment, en asphalte et en pavés de bois. Faire attention quand on manœuvre pour empêcher les roues de tomber des bordures ou d'entrer dans des fondrières. Ne pas balayer sur des obstructions.



AVERTISSEMENT

Ne pas tourner brusquement le volant quand la machine se déplace. La balayeuse est très sensible au mouvement du volant. Ne pas faire de virages brusques.

La balayeuse est conçue pour des conditions sèches de balayage. L'argile humide et les matières du type boueux se collent à la surface de la chambre de balayage et à la trémie. Les performances de balayage se dégradent si ces surfaces ne sont pas maintenues propres. Il ne faut pas balayer sur des objets lourds et grands comme les briques, les grosses pierres et les pièces en fer. Il est possible que des dommages soient causés au balai principal ou à d'autres composants du système de balayage. Il ne faut pas balayer sur des ficelles, une corde, du fil métallique ou du cerclage en métal dont la longueur dépasse 46 cm. Ces articles ont tendance à s'enrouler autour des pièces mobiles. Cela peut causer des dommages ou dégrader les performances.

DIRECTIVES DE BALAYAGE

En balayage réel, il n'y a aucun type de balayage unique qui puisse être exposé dans le manuel. Chaque installation a ses propres conditions et le conducteur peut facilement établir son propre type de balayage en utilisant ces directives.

- Ramassez les gros débris avant de balayer avec cette machine.
- Utiliser la machine pour faire entrer dans l'allée centrale les débris venant des allées étroites.
- Après que la machine a effectué un parcours de balayage, pousser la commande de secoueur de filtre pendant 20 à 30 secondes ; les secoueurs de filtre déchargeront la poussière accumulée provenant du milieu filtrant.
- Balayer les débris provenant de l'allée principale.
- Faire que les chemins de balayage se recouvrent partiellement. Cela empêchera de laisser des bandes sales.
- Vider la trémie quand la balayeuse laisse des débris tout en balayant.
- Balayer en suivant des chemins droits. Ne pas heurter des poteaux. Ne pas érafler les côtés de la machine.



NOTE

Remplacer le balai principal lorsque les poils sont réduits à une longueur de 9,5 cm (3,75 pouces). Pour commander des balais de remplacement, voir la section BALAI PRINCIPAL de ce manuel. Remplacer le balai latéral lorsque les poils ne réussissent pas à faire entrer les débris dans le chemin du balai principal. Pour commander des balais de remplacement, consulter la section BALAI LATERAL de ce manuel.

BALAYAGE DE DIVERS TYPES DE DEBRIS

Pour les débris lourds de sable, de crasse ou les débris éparpillés excessivement, se déplacer lentement avec la machine pour permettre au balai principal de produire les meilleurs résultats. Ne pas s'attendre à obtenir une surface complètement propre à la première passe dans ces conditions. Il est quelquefois nécessaire d'avoir une pression de balai supplémentaire là où les débris sont excessivement lourds. Consulter "Réglage du balai principal" pour des renseignements sur le réglage du balai pour un type de balayage "lourd". Pour un matériau qui colle à la surface de balayage : Ce type de matériau humide ou collant exige plus de pression du balai.

FONCTIONNEMENT DE MACHINE A BATTERIES

Charger les batteries après avoir fait fonctionner la machine. Consulter les instructions de charge des batteries dans ce manuel. Utiliser la liste de contrôle avant démarrage et suivre le tableau du service courant pour les points de contrôle quotidiens. Lire et suivre les précautions de sécurité pour assurer un fonctionnement sûr, sans problèmes.



AVERTISSEMENT

Les batteries acides au plomb créent des gaz qui peuvent causer une explosion. Tenir les étincelles et les flammes à distance des batteries. DEFENSE DE FUMER. Ne charger les batteries que dans des zones bien ventilées et toujours laisser ouvert le couvercle du haut pendant la charge des batteries. Ne pas débrancher le chargeur des batteries avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation CA. En débranchant le câble de batterie avec le chargeur branché dans la batterie, on peut causer une explosion.



AVERTISSEMENT

Toujours porter une protection des yeux et des vêtements de protection quand on travaille près des batteries. Retirer tous les bijoux. Ne pas mettre des outils ni d'autres objets en métal à travers les bornes de batteries ou le haut des batteries.

FONCTIONNEMENT DE MACHINE A ESSENCE/PL

Voir les instructions de PL dans ce manuel concernant l'alimentation en carburant, le service sur le système de carburant PL et le remplacement des réservoirs. Utiliser la liste de contrôle avant démarrage et suivre le tableau du service courant pour les points de contrôle quotidien. Lire et suivre les précautions de sécurité pour assurer un fonctionnement sûr sans problèmes. Les machines alimentées en essence utilisent de l'essence sans plomb de qualité ordinaire. Arrêter le moteur avant de fournir du carburant à une machine fonctionnant à l'essence.



AVERTISSEMENT

Pour empêcher un incendie possible. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pendant que le moteur est en marche. Toujours s'assurer que le récipient à essence et la balayeuse sont mis à la terre électriquement avant la fourniture d'essence. Cela peut se faire en attachant de manière permanente sur le récipient à essence un conducteur isolé ayant une pince à batterie à l'extrémité.



AVERTISSEMENT

Tous les moteurs à combustion interne émettent en marche des vapeurs et gaz nocifs. Ne pas démarrer ni faire marcher le moteur dans une enceinte fermée où les gaz d'échappement peuvent s'accumuler. Eviter de respirer ces gaz car ils contiennent du monoxyde de carbone toxique qui peut mettre en danger votre santé ou votre vie s'il est inhalé sans interruption même pendant quelques minutes.



AVERTISSEMENT

Vérifier l'odeur des gaz avant et au cours des opérations de démarrage. Si on remarque une odeur de gaz, arrêter et contrôler s'il y a des fuites ou des fonctionnements défectueux de composants dans le dispositif d'alimentation en carburant. Vérifier les tuyaux flexibles de l'alimentation en carburant pour voir s'ils sont connectés correctement et s'ils présentent des signes d'abrasion. Ne pas démarrer le moteur quand l'odeur de gaz est présente.



AVERTISSEMENT

Garder les cigarettes, étincelles et flammes nues à distance quand on travaille sur de l'équipement PL ; faire attention quand on inspecte pour des fuites de gaz ou lorsque des réservoirs PL sont présents.



AVERTISSEMENT

Ne pas faire marcher le moteur dans un espace clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz inodore et toxique. Ne pas faire fonctionner le moteur sans une ventilation satisfaisante.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

AVANT LE DEMARRAGE

1. Mettre le frein de stationnement.
2. S'assurer que toutes les commandes sont dans la position "Arrêt".
3. S'assurer que la pédale de commande de direction est au point neutre.
4. S'assurer que les batteries ont été complètement chargées et entretenues (Voir les instructions du service des batteries).



AVERTISSEMENT

Pour empêcher un incendie possible. Ne jamais remplir le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche. Toujours s'assurer que le récipient d'essence et la balayeuse sont mis électriquement à la terre avant de fournir l'essence. Cela peut se faire de manière permanente en attachant sur le récipient d'essence un conducteur isolé ayant une pince à batterie à l'extrémité.

LISTE DE CONTROLE AVANT DEMARRAGE

Avant de démarrer le moteur, exécuter les contrôles avant démarrage qui suivent.

1. Vérifier si les freins et commandes fonctionnent correctement.
- *2. Vérifier le niveau d'huile du moteur.
- *3. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du radiateur.
- *4. Vérifier le niveau du carburant.
5. Vérifier le liquide hydraulique.
6. Vérifier tous les systèmes pour les fuites.
7. Vérifier les types de balayage des balais.
8. Vérifier pour s'assurer que tous les couvercles, panneaux et portes d'accès sont fermés de façon sûre.

* S'applique seulement aux machines alimentées par Essence/Diesel/PL.

- S'applique seulement aux machines alimentées par batteries.



NOTE

Lorsque la machine a été entreposée à des températures inférieures au gel, faire marcher le moteur à un réglage de basse vitesse avec la machine immobile pendant 5 à 10 Minutes pour réchauffer le moteur et l'huile hydraulique.

POUR DEMARRER LES MACHINES A BATTERIES

Le démarrage des modèles alimentés par batteries s'accomplit en mettant l'interrupteur à clé sur la position "I" (marche). Il est important de noter que les batteries doivent être complètement chargées et entretenues avant d'utiliser la machine.

POUR CHARGER LES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque jour ou quand le contrôleur de batterie indique une basse tension de batterie. Les batteries ont besoin d'être chargées quand l'aiguille reste dans la zone "rouge" alors que la machine est en fonctionnement. Lors de la charge des batteries, utiliser seulement le débranchement rapide fourni pour garantir la polarité correcte. Suivre les "Instructions de charge de batterie" fournies dans la section service courant de ce manuel.

POUR DEMARRER LA MACHINE A ESSENCE

Utiliser le starter dans les températures extrêmement froides (inférieures à 32° F. or 0° C).

1. Tirer le starter si nécessaire.
2. Mettre la commande de vitesse de moteur sur le réglage du ralenti.
3. Mettre la clé sur la position "DEMARRAGE" (START) jusqu'à ce que le moteur démarre, puis la relâcher (L'interrupteur à clé reviendra à la position "I").
4. Enfoncer le starter après que le moteur commence à marcher (s'il a été utilisé).

POUR DEMARRER LE MOTEUR A PROPANE

Exécuter ces vérifications en plus de la liste de contrôle avant démarrage.

1. Vérifier les connexions pour les fuites
2. Ouvrir le robinet de réservoir de stockage PL.
3. Vérifier le régulateur. Appuyez momentanément sur l'amorçage de carburant se trouvant sur le couvercle de régulateur pour purger le système de l'air qui s'y trouve.
4. Mettre la commande de vitesse de moteur sur le réglage de vitesse (basse) de "RALENTI" (IDLE).
5. Mettre la clé sur la position "DEMARRAGE" (START) jusqu'à ce que le moteur démarre, puis la relâcher (L'interrupteur à clé reviendra à la position "I").

POUR DEMARRER LE MOTEUR DIESEL

Quand on démarre le moteur diesel, on doit noter qu'il ne faut utiliser en aucune circonstance de l'éther ou d'autres liquides de démarrage conjointement avec les bougies à incandescence de préchauffage. Ne pas utiliser les bougies à incandescence pendant plus de 20 secondes chaque fois, sinon des dommages peuvent être causés aux bougies. L'interrupteur à clé doit être placé dans la position "I" avant d'utiliser l'interrupteur de bougie incandescente.

1. Effectuer les contrôles avant démarrage.
2. Mettre l'interrupteur d'allumage sur la position "I" et placer la commande de vitesse de moteur sur la position de vitesse élevée.
3. Appuyer sur l'interrupteur de bougie incandescente et le maintenir enfoncé pendant 5-10 secondes. Dans des conditions de démarrage à froid, l'interrupteur de bougie incandescente peut être maintenu plus longtemps, mais ne pas maintenir l'interrupteur pendant plus de 20 secondes pour éviter d'endommager les bougies incandescentes.
4. Tourner l'interrupteur à clé jusqu'à la position de démarrage et l'y maintenir jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas immédiatement, relâcher l'interrupteur à clé après 15 secondes pour éviter d'endommager le démarreur.
5. Relâcher l'interrupteur de bougie incandescente quand le moteur démarre.

POUR CONDUIRE LA BALAYEUSE POUR SON TRANSPORT

1. S'assurer que le levier du balai principal et le levier du balai latéral sont en position "EN HAUT" (UP) avec toutes les autres commandes de balayage en position "ARRET" (OFF).
2. Relâcher le frein de stationnement.
3. Placer la commande de vitesse de moteur au réglage haut.
4. Appuyer vers l'avant sur la pédale de commande à pied pour démarrer le déplacement de la balayeuse.
5. Faire varier la pression du pied sur la pédale pour obtenir la vitesse désirée.
6. Pour arrêter, laisser la pédale de commande à pied revenir à la position centrale (La pédale reviendra au neutre quand la pression est relâchée) et appliquer de la pression sur la pédale de frein.



AVERTISSEMENT

Ne pas tourner brusquement le volant quand la machine se déplace. La balayeuse est très sensible au mouvement du volant. Ne pas faire de virages brusques.



AVERTISSEMENT

Les machines peuvent allumer des matériaux et des vapeurs inflammables. Ne pas les utiliser près de produits inflammables comme l'essence, la poussière céréalière, les solvants et diluants.

POUR BALAYER AVEC LA MACHINE

1. Déplacer le levier de commande de balai jusqu'à la position "MARCHE" (ON).
2. Abaisser le levier latéral et le levier principal jusqu'au plancher (La commande du balai principal peut être placée dans la position "FLOTTER"(FLOAT) ou "BALAYER"(SWEEP)).
3. Appuyer sur l'interrupteur du captage de poussière jusqu'à la position "MARCHE"(ON) (Batterie seulement).
4. Pousser vers l'avant sur la pédale de commande de direction pour mettre la machine en mouvement.
5. Faire varier la pression du pied sur la pédale de commande de direction pour obtenir la vitesse de déplacement désirée.
6. Lire les "Renseignements utiles pour le balayage" dans ce manuel pour des renseignements sur la maximisation des performances de balayage.



AVERTISSEMENT

Arrêter et laisser cette machine sur une surface horizontale. Quand on arrête la machine, mettre l'interrupteur à clé dans la position "O" et engager le frein de stationnement.

POUR ARRÊTER LE BALAYAGE

1. Laisser la pédale de commande de direction revenir à la position neutre (centrée) (La pédale revient automatiquement au neutre quand la pression du pied est relâchée).
2. Appuyer sur le frein à pied.
3. Appuyer sur l'interrupteur du captage de poussière pour le mettre dans la position "ARRET" (OFF)(Batterie seulement).
4. Placer les commandes de balai (latéral et principal) dans la position "EN HAUT".
5. Déplacer le levier de commande de balai à la position "ARRET".
6. Placer la commande de vitesse du moteur sur la position "RALENTI" (IDLE).
7. Mettre le frein de stationnement.

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

POUR VIDER LA TRÉMIE DES DEBRIS

1. Placer la commande de vitesse de moteur sur la position "Haute".
2. Engager le frein de stationnement.
3. Déplacer le levier de porte de décharge de trémie à la position "FERMER" (CLOSE) jusqu'à ce que la porte soit fermée.
4. Déplacer le levier de commande de balai vers la position centrale "Balais hors" pour fournir de la puissance au système de décharge de trémie.
5. Déplacer le levier de levage à la position "RELEVER" (RAISE) jusqu'à ce que la trémie ait atteint la hauteur désirée.
6. Dégager le frein de stationnement.
7. Conduire lentement vers l'avant avec la trémie relevée pour dégager le récipient à déchets avant d'ouvrir la porte de décharge de trémie.
8. Engager le frein de stationnement.
9. Pousser le levier de porte de décharge de trémie vers l'avant jusqu'à la position "OUVRIR" (OPEN). Cela permettra aux débris dans la trémie de tomber à l'extérieur dans le récipient à déchets.
10. Déplacer le levier de porte de décharge de trémie à la position "FERMER" (CLOSE) jusqu'à ce que la porte soit fermée.
11. Dégager le frein de stationnement.
12. Conduire lentement en marche arrière pour dégager le récipient à déchets.
13. Engager le frein de stationnement.
14. Déplacer le levier de levage de trémie vers l'avant à la position "ABAISSER" (LOWER) et l'y maintenir jusqu'à ce que la trémie repose en place sur son siège.
15. Déplacer le levier de porte de décharge à la position "OUVRIR" (OPEN) jusqu'à ce que la porte de décharge s'ouvre.



AVERTISSEMENT

Ne pas arrêter le moteur avec la trémie en position levée.



NOTE

Après avoir arrêté le moteur, exécuter ces contrôles après fonctionnement.

LISTE DE CONTROLE APRES FONCTIONNEMENT

1. Nettoyer la trémie des débris.
2. Vérifier les balais du balayage pour leur usure ou leurs dommages.
3. Vérifier tous les volets pour leur usure, leurs dommages et leurs réglages.
4. Remplir le réservoir de carburant.
5. Vérifier tous les systèmes pour les fuites.
6. Fermer le robinet de réservoir de stockage PL (machines alimentées en PL seulement)
7. Charger et effectuer le service des batteries d'alimentation (Voir les instructions de charge des batteries).



AVERTISSEMENT

Le bouchon du remplissage du réservoir d'essence est situé derrière le siège du conducteur. Ne pas faire l'erreur de prendre le réservoir hydraulique pour le réservoir d'essence.

INSTRUCTIONS DE CHARGE DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque jour ou quand le contrôleur d'état des batteries indique une tension basse des batteries. Les batteries ont besoin d'être chargées quand l'aiguille reste dans la zone "rouge" pendant le fonctionnement de la machine. Lors de la charge des batteries, n'utiliser que le débranchement rapide fourni qui assure la polarité correcte.

Vérifier le niveau du liquide dans les batteries au moins une fois par semaine et ajouter de l'eau quand elles sont basses. N'utiliser que de l'eau distillée. Remplir les batteries après avoir chargé ces dernières pour empêcher l'électrolyte de se déverser sur les hauts de batterie au cours du processus de charge.



AVERTISSEMENT

L'emploi d'un cordon de rallonge doit être évité avec le chargeur. Un risque d'incendie ou de choc électrique est possible si un câble de rallonge du mauvais type ou de la mauvaise taille est utilisé. S'il faut utiliser un câble de rallonge, n'utiliser qu'un cordon à trois conducteurs de numéro 12 de jauge américaine des fils avec terre, correctement câblé, en bon état électrique, et le maintenir aussi court que possible. Localiser tous les cordons de sorte qu'il ne soit pas possible de leur marcher dessus, de trébucher sur eux ni de les soumettre autrement à des dommages ou des contraintes.

INSTRUCTIONS DE CHARGE DES BATTERIES - Suite.



AVERTISSEMENT

Vérifier que la source de puissance CA à laquelle le chargeur doit être connecté est capable de fournir le courant spécifié sur la plaque signalétique du chargeur.



AVERTISSEMENT

Garder tous les trous de ventilation du chargeur à au moins 5,1 cm (2 pouces) des murs ou d'autres objets. Ne pas permettre que les trous d'aération se bouchent.



AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner un chargeur qui a été endommagé ou qui présente des signes physiques de dommages. Faire que le chargeur reçoive du service courant d'un réparateur professionnel qualifié.



AVERTISSEMENT

Les batteries acides au plomb créent des gaz qui peuvent causer une explosion. Garder les étincelles et les flammes à distance des batteries. DEFENSE DE FUMER. Ne charger les batteries que dans les zones bien ventilées et toujours laisser le couvercle supérieur ouvert pendant la charge des batteries. Ne pas débrancher le chargeur des batteries avant d'avoir débranché le cordon d'alimentation CA. En débranchant le câble de batterie avec le chargeur branché, on peut causer une explosion.



AVERTISSEMENT

En débranchant le connecteur de batterie avec l'interrupteur à clé en position "I", on produit des étincelles qui peuvent allumer l'hydrogène gazeux créé par les batteries. Pour prévenir des blessures ou des dommages de propriété, mettre l'interrupteur à clé en position "O" avant de débrancher le câble de batterie de la machine pour la charge ou le service courant.

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE - MACHINES ALIMENTÉES EN ESSENCE

Les machines à entreposer pendant plus de 30 jours doivent être complètement vidangées de leur carburant pour empêcher la formation de dépôts de gomme sur les pièces essentielles du carburateur, le filtre à carburant et le réservoir.

L'emploi d'un additif de carburant, tel que STA-BIL ou un équivalent, minimise la formation de dépôts de gomme de carburant au cours de l'entreposage. Il est possible d'ajouter un tel additif à l'essence dans le réservoir de carburant du moteur.

Il faut utiliser la procédure suivante pour préparer la machine pour son entreposage :

1. Tout le carburant doit être enlevé du réservoir. Faire marcher le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant.
2. Le moteur étant encore chaud, vidanger l'huile du carter moteur. Le remplir à nouveau avec de l'huile fraîche.
3. Retirer la bougie d'allumage, verser environ 15 grammes (1/2 once) d'huile moteur dans le cylindre et entraîner lentement le moteur pour distribuer l'huile. Remettre la bougie d'allumage.
4. Entreposer la machine dans une zone propre et sèche.

ENTREPOSAGE DE LA MACHINE - MACHINES ALIMENTÉES PAR BATTERIES

Toutes les batteries humides se déchargent lentement en attente et se déchargent beaucoup plus vite quand elles sont chaudes que lorsqu'elles sont froides. Aux températures normales de 26°C (80°F), la perte de capacité par autodécharge, en partant d'une batterie complètement chargée, peut atteindre, en moyenne, 0,001 de densité par jour sur une période de 30 jours. Il faut donner à la batterie une charge temporaire à régime élevé lorsque la densité baisse de 0,040.

Ne pas décharger les batteries excessivement. Une décharge excessive peut causer une inversion de polarité des éléments individuels dans la batterie, ce qui mènera à une défaillance complète des batteries.

Utiliser un hydromètre pour surveiller la densité des cellules individuelles. Quand on vérifie la densité des batteries, il ne doit pas y avoir une grande différence entre les éléments individuels. Les batteries peuvent avoir besoin d'être remplacées si la batterie présente une différence importante de densité entre les éléments. La densité mesurée de l'électrolyte doit être de 1,285 quand la batterie est complètement chargée.

TABLEAU DU SERVICE COURANT

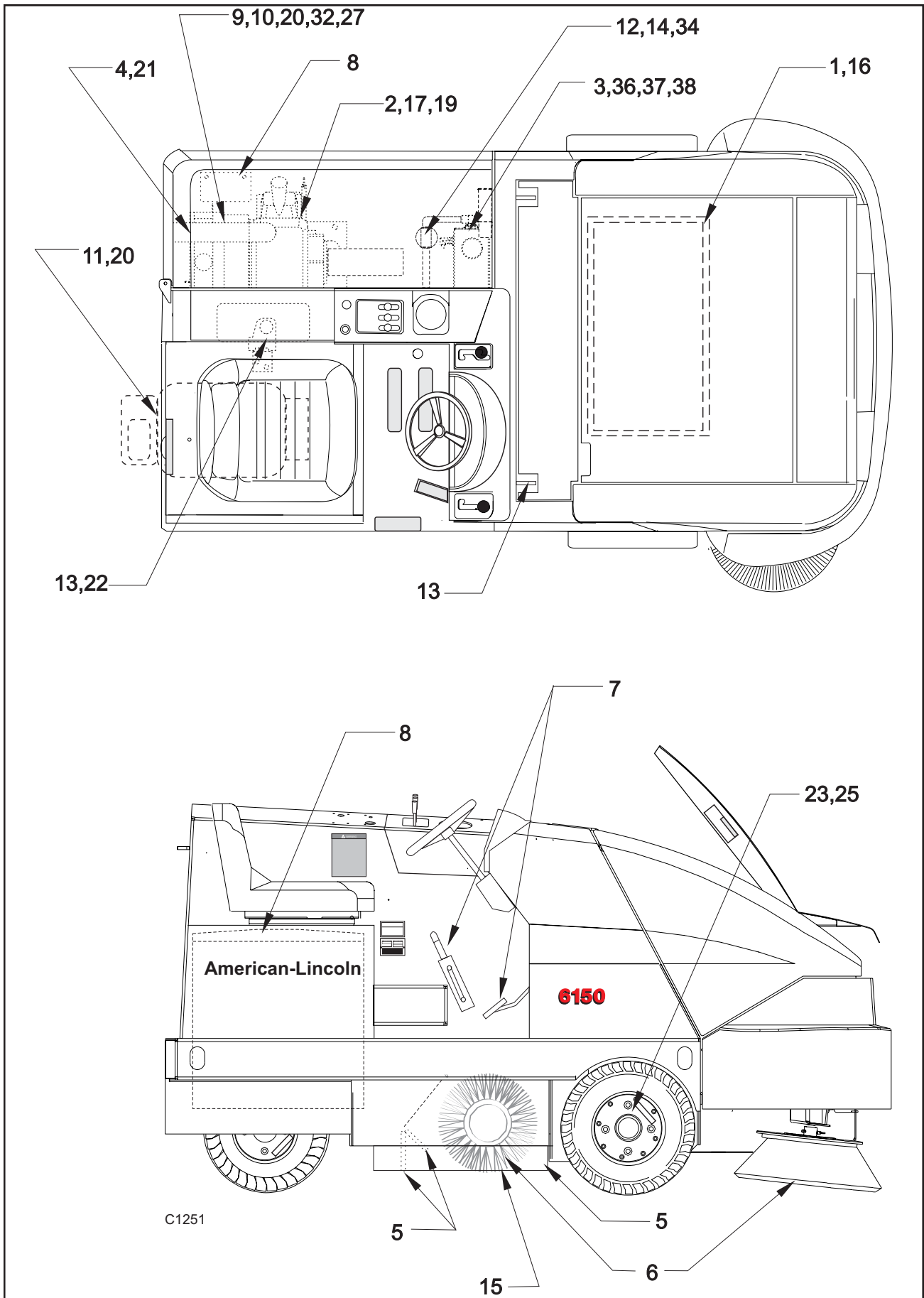


TABLEAU DU SERVICE COURANT

Vérifier les rubriques pour voir si le fonctionnement est correct. Si du service est requis, veuillez contacter un distributeur agréé de Clarke/American-Lincoln.

RODAGE

Au cours de la période initiale de rodage, l'huile du carter moteur et son filtre doivent être changés après 20 heures.

TOUTES LES 8 HEURES de fonctionnement ou QUOTIDIENNEMENT, contrôler et nettoyer/régler si nécessaire :

1. Inspecter le filtre de panneau pour les dommages et le nettoyer.
2. Vérifier le niveau d'huile du moteur.
3. Vérifier le liquide hydraulique.
4. Vérifier les ailettes de refroidissement du radiateur pour les blocages.
5. Vérifier tous les volets pour l'usure ou les dommages.
6. Vérifier les balais pour l'usure ou les dommages, les régler comme requis.
7. Vérifier la pédale de frein et le frein de stationnement.
8. Vérifier le niveau d'électrolyte de batterie.
9. Vérifier la tension de courroie.
10. Vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
11. Vérifier les connexions de GPL pour l'odeur.
12. Vérifier tous les composants du système liquide pour les fuites.

TOUTES LES 50 HEURES

13. Lubrifier le système de décharge et les points de pivotement de roue motrice.
14. Vérifier tous les tuyaux flexibles hydrauliques pour l'usure ou les entailles.
15. Retourner le balai principal (bout pour bout).
16. Nettoyer ou remplacer le filtre de panneau.
17. Exécuter l'entretien recommandé pour le moteur (Voir le manuel du moteur).

TOUTES LES 100 HEURES

18. Changer l'huile du carter moteur.
19. Changer le filtre à huile du moteur.
20. Vérifier le tuyau flexible pour les fuites ou leur détérioration.
21. Vérifier les tuyaux flexibles de radiateur et leurs colliers.
22. Lubrifier les paliers du pivot de fourche de direction.
23. Lubrifier les paliers de roue avant.
24. Lubrifier tous les joints mobiles.
25. Vérifier les plaquettes de frein pour l'usure et le réglage.
26. Lubrifier tous les coussinets "DAN HOUSER" avec du lubrifiant antigrippant NAPA N°765-1363 (ou l'équivalent).
27. Les coussinets sont situés sur la direction, le levage de trémie et les cylindres de porte de décharge
28. Nettoyer ou remplacer l'élément du filtre à air du moteur comme nécessaire.

TOUTES LES 250 HEURES

29. Remplacer l'élément de filtre à air du moteur.
30. Rincer le système du liquide de refroidissement du radiateur.
31. Enlever les bougies d'allumage – les nettoyer ou les remplacer.
32. Nettoyer et lubrifier le régulateur de vitesse et la tringlerie du starter.
33. Remplacer le filtre à carburant.
34. Remplacer l'élément du filtre hydraulique.
35. Exécuter l'entretien recommandé pour le moteur (Voir le manuel du moteur).

TOUTES LES 500 HEURES

36. Nettoyer le réservoir hydraulique.
37. Nettoyer la crépine de l'admission hydraulique.
38. Changer le liquide hydraulique.
39. Exécuter l'entretien recommandé pour le moteur (Voir le manuel du moteur).

PRECAUTIONS DU SERVICE COURANT

PRECAUTIONS A PRENDRE POUR LE SERVICE

Pour des raisons de sécurité, lisez et observez les précautions pour la maintenance ci-dessous. Sachez reconnaître les risques associés à l'équipement sur lequel vous travaillez, afin d'éviter des préjudices corporels ou des dommages d'équipement.

Pour un soutien technique, veuillez consulter votre distributeur American-Lincoln le plus proche. Pour des performances optimales, remplacer les pièces usées par des pièces authentiques American-Lincoln.

Consulter du personnel qualifié d'entretien pour toutes les exigences d'entretien et de service courant.



AVERTISSEMENT

Ne pas essayer de faire le service courant de cette machine sans avoir au préalable lu et compris tous les avertissements de sécurité qui accompagnent l'équipement sur lequel on travaille.



AVERTISSEMENT

Les réparations électriques doivent être réalisées uniquement par du personnel autorisé. Consulter la personne du service agréé d'American-Lincoln au sujet des procédures. Utiliser seulement des pièces authentiques American-Lincoln.



AVERTISSEMENT

Un déplacement inattendu de la machine peut causer des blessures. Toujours la garer sur une surface horizontale, couper le contact et mettre le frein de stationnement avant de travailler sur la machine.



AVERTISSEMENT

L'entretien et les réparations ne doivent être faits que par du personnel autorisé. Toujours vider la trémie et débrancher les batteries avant d'effectuer tout entretien. Garder tous les éléments de fixation serrés. Conserver les réglages conformes aux spécifications comme indiqué dans le Manuel du service courant de cette machine.



AVERTISSEMENT

Toujours porter une protection des yeux et des vêtements de protection quand on travaille près des batteries. Ne pas mettre des objets métalliques à travers les hauts de batterie. DEFENSE DE FUMER.



AVERTISSEMENT

La trémie peut tomber en causant des blessures sérieuses. Toujours engager le bras de sécurité avant de travailler sous la trémie.



AVERTISSEMENT

Le déplacement du ventilateur et de la courroie peut causer des blessures. Rester à l'écart des pièces mobiles.



AVERTISSEMENT

Les points de pincement peuvent causer des blessures. Rester à l'écart des pièces mobiles.



AVERTISSEMENT

Pour maintenir la stabilité de cette balayeuse en fonctionnement normal, il ne faut jamais enlever le protège-conducteur, les contrepoids, le protecteur pare-chocs de l'arrière ou tout équipement analogue installé par le fabricant à titre d'équipement d'origine. Si cela devient nécessaire d'enlever cet équipement pour une réparation ou de l'entretien, cet équipement doit être remonté avant de remettre la balayeuse en fonctionnement.



AVERTISSEMENT

Les roues sont du type à jante démontable en deux pièces qui peut exploser en causant des blessures. Pour prévenir les blessures, dégonfler les pneus avant de les retirer de la machine pour le service.



AVERTISSEMENT

Pour prévenir des blessures ou des dommages du moteur, ne jamais retirer le bouchon de radiateur dans n'importe quelle condition alors que le moteur est en marche ou quand il est chaud. Pour prévenir des brûlures provenant de la vapeur ou éviter d'être ébouillanté par du liquide de refroidissement très chaud provenant du radiateur, faire très attention quand on enlève le bouchon du radiateur. Attendre que le moteur se soit refroidi.

SERVICE DU SYSTÈME DE BALAYAGE

BALAI PRINCIPAL

Pour empêcher le balai de se former dans une direction et assurer la durée de vie maximale du balai, on recommande que le balai soit retourné périodiquement bout pour bout.

POUR VÉRIFIER LE TYPE DE BALAYAGE DU BALAI PRINCIPAL

Vérifier la configuration de balayage du balai principal après avoir changé le balai ou lorsqu'une qualité médiocre de balayage se présente au cours du fonctionnement.

1. Alors que la machine ne se déplace pas, abaisser le balai principal pour le mettre dans la position "SWEEP" (BALAYER) et laisser la machine balayer à un endroit pendant une courte période de temps.
2. Avant de déplacer la machine, lever le levier du balai principal jusqu'à la position "UP" (HAUT) et déplacer suffisamment la balayeuse vers l'avant pour voir la configuration laissée par les poils du balai principal sur le sol.
3. Vérifier la largeur de la configuration sur le sol pour déterminer si le balai principal a besoin d'un réglage
 - Une configuration normale de balayage sur le sol est comprise entre 2,5 cm (1 po.) et 5 cm (2 po.).
 - Une configuration ayant une largeur supérieure à 5 cm (2 po.) indique que la tringlerie du balai a besoin d'être réglée "UP" (HAUT).
 - Une configuration ayant une largeur inférieure à 2,5 cm (1 po.) indique que la tringlerie a besoin d'être réglée "DOWN" (BAS).

POUR RÉGLER LA HAUTEUR DU BALAI PRINCIPAL

Lors du changement de réglage de hauteur de balayage, on recommande que le boulon soit réglé d'un tour à la fois. Après le réglage, revérifier la configuration de balayage pour déterminer si un réglage supplémentaire est nécessaire.

- Tourner le bouton de réglage dans le sens antihoraire pour AUGMENTER la largeur de la configuration de balayage.
- Tourner le bouton de réglage dans le sens horaire pour DIMINUER la largeur de configuration de balayage.

POUR REMPLACER LE BALAI PRINCIPAL

Le balai principal doit être remplacé lorsque les poils ont été réduits par l'usure à moins de 5,1 cm (2 po.). Le balai principal est tenu en place par la porte de balai du côté droit. Cette caractéristique permet l'enlèvement et l'installation faciles du balai principal sans avoir besoin d'outils ni d'équipement particuliers. Suivre les instructions ci-dessous pour l'enlèvement et le remplacement du balai principal.

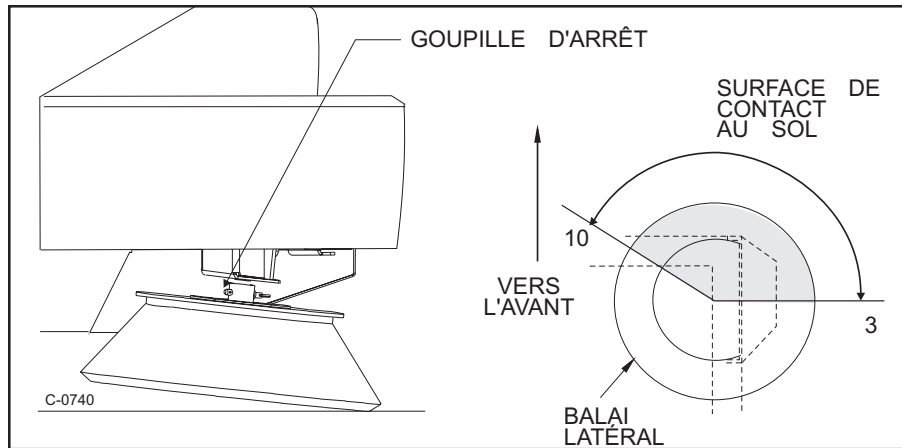
1. Garer la balayeuse sur une surface lisse horizontale, engager le frein de stationnement, mettre la clé de contact sur "OFF" (ARRÊT), placer le levier de balai principal dans la position "SWEEP" (BALAYER).
2. Lever le loquet de porte pour ouvrir la porte de balai du côté droit.
3. Faire osciller le moyeu de poulie folle de commande de balai pour le sortir afin de dégager le balai principal.
4. Retirer le balai du compartiment du balai.
5. Installer le balai principal de remplacement. Accorder une attention toute particulière aux fentes existant sur le balai. Il peut être nécessaire de faire tourner le balai de sorte que les pattes sur le moyeu d'entraînement s'alignent avec les fentes existant sur les fentes du balai.
6. Faire osciller le moyeu de poulie pour engager le balai principal et fermer la porte d'accès. Vérifier si le loquet de porte est engagé correctement lorsqu'elle est fermée.
7. Vérifier la configuration de balayage du balai principal et régler comme nécessaire.

RÉGLAGE DU NIVEAU DU BALAI PRINCIPAL

Le niveau du balai principal est réglé à l'usine ; il ne nécessite pas de réglage. Si le niveau se dérègle et que la configuration de contact des poils du balai n'ait pas une largeur uniforme de 2,5 cm (1 po.) à 5,1 cm (2 po.), le bâti de levage du bras du balai a besoin d'être réglé. Deux plaques situées à l'intérieur des portes de balai supportent le bâti. Les boulons de carrosserie qui attachent les plaques sur le bâti ont besoin d'être desserrés. Il est alors possible de mettre le bâti à l'horizontale et de resserrer les boulons.

INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT

SERVICE DES BALAIS LATÉRAUX



C0740

FIGUR 34

BALAI LATÉRAL

L'angle de balayage du balai latéral n'est pas réglable ; il est, toutefois, possible de régler la hauteur des balais latéraux pour compenser leur usure lorsque le balai s'est usé. Toujours vérifier et régler la configuration de balayage après avoir changé le balai latéral.

POUR VÉRIFIER LE TYPE DE BALAYAGE DU BALAI LATÉRAL

1. Garer la machine sur une surface horizontale lisse.
2. Placer le levier de balai latéral dans la position "DOWN" (BAS).
3. Déplacer le levier de commande des balais jusqu'à la position "ON" (MARCHE).
4. Tout en restant en place, permettre au balai latéral de balayer pendant une courte période de temps (Donner suffisamment de temps au balai latéral pour qu'il laisse une empreinte propre sur le sol).
5. Placer le levier de balai latéral dans la position "UP" (HAUT).
6. Déplacer le levier de commande des balais jusqu'à la position "OFF" (ARRÊT).
7. Reculer la balayeuse pour l'éloigner de la zone où la configuration a été laissée.
8. Mettre l'interrupteur à clé sur la position "OFF" (ARRÊT) et engager le frein de stationnement.
9. Quitter le compartiment d'opérateur et contrôler la configuration pour déterminer la zone de contact au sol.
10. Déterminer si le réglage apporté à la hauteur des balais latéraux est suffisant en examinant la surface de contact au sol. Le balai doit entrer en contact avec le sol comme indiqué dans la fig. 34.

Régler la hauteur de balai latéral si la surface de contact sur le sol ne correspond pas au diagramme.

POUR RÉGLER LA HAUTEUR DE BALAI LATÉRAL

Tourner le bouton de réglage de balai latéral pour changer la hauteur de balayage de balai latéral. Revérifier si la configuration est correcte après le réglage.

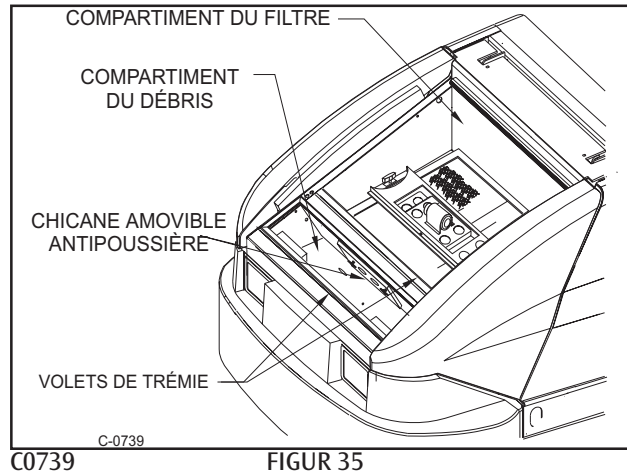
- Tourner le bouton de réglage dans le sens antihoraire pour AUGMENTER la largeur de la configuration de balayage.
- Tourner le bouton de réglage dans le sens horaire pour DIMINUER la largeur de la configuration de balayage.

POUR CHANGER LE BALAI LATÉRAL

Changer le balai latéral quand les poils sont réduits par l'usure à une longueur inférieure à 7,6 cm (3 po.).

1. Garer la machine sur une surface horizontale lisse, mettre la clé de contact dans la position "O" (ARRÊT) et engager le frein de stationnement.
2. Placer le levier de balai latéral dans la position "UP" Position (HAUT).
3. Enlever la goupille d'arrêt qui retient la bride de balai à l'arbre du moteur.
4. Démonter la bride du balai en enlevant les vis qui retiennent la bride au balai.
5. Assembler la bride avec le balai de remplacement et l'attacher à l'aide de la boulonnerie enlevée.
6. Installer le balai de remplacement sur l'arbre et introduire la goupille d'arrêt.

SERVICE DE LA TRÉMIE

**TRÉMIE**

La trémie abrite le compartiment des débris, le filtre de captage de poussière et la chicane amovible antipoussière. Pour obtenir les performances et la durée de vie en service maximales, maintenir propre la trémie et inspecter tous les jours les joints et les volets. Nettoyer la trémie avant de garer la balayeuse à la fin de la journée. Une trémie propre rendra beaucoup plus facile l'inspection des volets et des joints ; elle empêchera aussi une détérioration prématurée des composants de trémie. Ne pas laisser la trémie pleine de débris pendant l'entreposage ou le garage pendant des périodes de temps prolongées.

POUR NETTOYER LA TRÉMIE

Une fois que la trémie a été vidée, il faut laver les parties internes de la trémie à l'eau.

POUR VÉRIFIER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ DE TRÉMIE

Les joints de trémie sont importants pour avoir un captage de poussière véritable pendant le balayage. Des joints d'étanchéité de trémie endommagés réduisent la dépression existant au niveau du balai. Inspecter pour des entailles, déchirures et le positionnement correct du matériau d'étanchéité. Remplacer tous les joints d'étanchéité qui se sont endommagés.

FILTRE DE CAPTAGE DE POUSSIÈRE

Il faut vérifier tous les jours le filtre du captage de poussière pour les dommages et le nettoyer si c'est nécessaire. Il faut remplacer un filtre endommagé pour éviter d'endommager d'autres composants du système de captage de poussière. Inspecter le filtre pour des déchirures dans le milieu filtrant ou de la crasse excessive logée dans les replis. Une déchirure dans le milieu filtrant permet à la crasse de passer à travers le filtre et elle peut se voir facilement comme une petite zone sale sur la partie supérieure du filtre. Le nettoyage du filtre devient nécessaire quand le secoueur de filtre ne réussit pas à nettoyer suffisamment les replis.

POUR VÉRIFIER LE FILTRE DU CAPTAGE DE POUSSIÈRE

1. Garer la balayeuse sur une surface horizontale lisse. Mettre l'interrupteur à clé dans la position "O" (ARRÊT) et engager le frein de stationnement.
2. Lever le couvercle de la trémie pour avoir accès au compartiment du filtre.
3. Tourner le loquet du filtre, soulever le bâti du filtre et enlever ce dernier.
4. Inspecter le filtre de panneau pour des déchirures et le nettoyer ou le remplacer si besoin est.
5. Remonter le filtre, abaisser le bâti de ce dernier et engager le loquet de filtre.
6. Fermer le couvercle de la trémie.

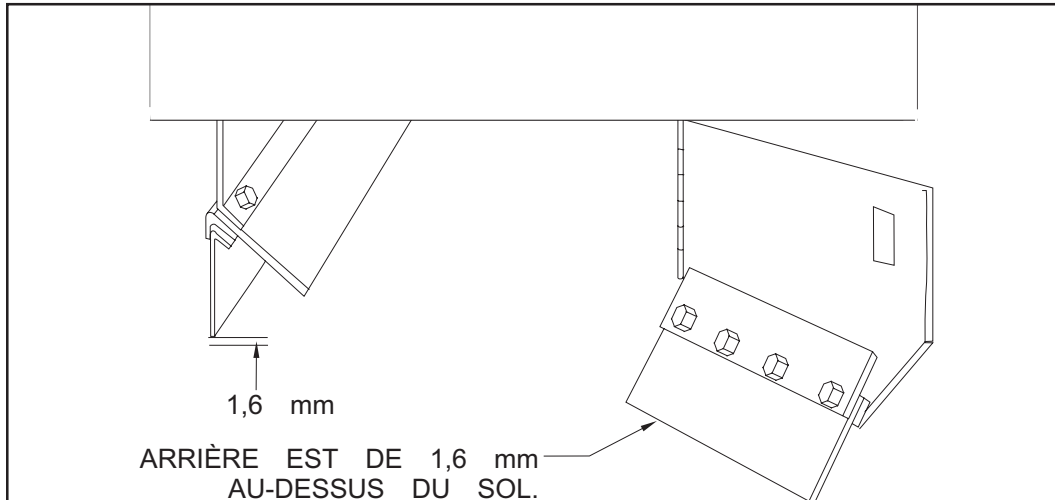
POUR NETTOYER LE FILTRE DE CAPTAGE DE POUSSIÈRE

Nettoyer le filtre de dépoussiérage lorsque le secoueur ne nettoie plus convenablement le filtre. Ce dernier peut être nettoyé avec de l'air comprimé ne dépassant pas 6,9 bars (100 psi).

Pour nettoyer le filtre avec de l'air comprimé, appliquer l'air comprimé au côté supérieur du panneau pour enlever la crasse qui s'est logée dans les replis du filtre. Faire attention à ne pas endommager le milieu filtrant pendant le nettoyage. Il est possible de nettoyer le filtre avec une solution d'eau savonneuse. Si cette méthode de nettoyage est utilisée, ne pas utiliser le filtre tant qu'il ne s'est pas séché complètement.

INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT

SERVICE DE LA TREMIE-Suite.



P4488A

FIGUR 36

POUR CHANGER LE FILTRE DE CAPTAGE DE POUSSIÈRE

Changer le panneau du filtre lorsque les dégâts sont évidents.

1. Garer la balayeuse sur une surface horizontale lisse, mettre l'interrupteur à clé sur la position "0" (ARRÊT) et engager le frein à main.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment de trémie pour obtenir accès au compartiment du filtre.
3. Tourner le loquet du cadre à charnière dans le sens antihoraire et soulever le cadre.
4. Enlever le panneau du filtre.
5. Installer le filtre de rechange, abaisser le cadre à charnière et engager le loquet.
6. Abaisser le couvercle de trémie.

VOLETS A POUSSIÈRE

Les volets à poussière sont très importants pour le balayage et le captage de poussière ; ils sont susceptibles de s'endommager. Il faut les inspecter tous les jours et les maintenir en bon état.

POUR VÉRIFIER LES VOLETS À POUSSIÈRE

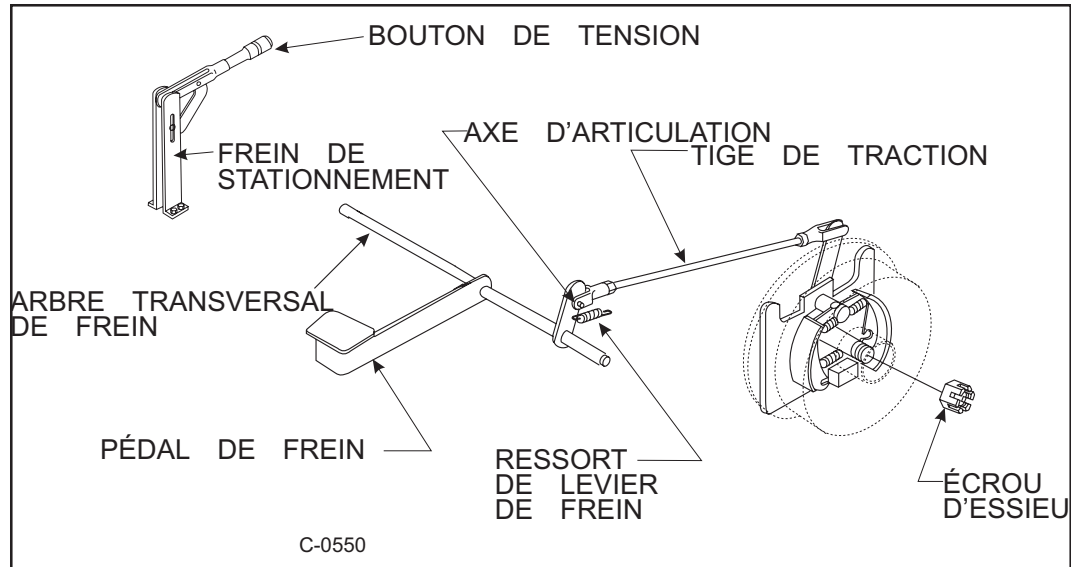
Les volets à poussière sont utilisés sur le passage de roue, la chambre de balai et la porte de balai. Inspecter les volets tous les jours et remplacer tout volet présentant des signes d'usure ou de détérioration. Il faut remplacer tous les volets quand ils sont usés ou endommagés au point qu'ils ne peuvent plus accomplir leur fonction normale. Les volets réglables ont des trous de montage à fente pour faciliter le réglage.

POUR RÉGLER LES VOLETS À POUSSIÈRE

Régler les volets de sorte qu'il y ait un espace de 3 mm (1/8 po.) à 1,6 mm (1/16 po.) entre le sol et le bord inférieur des volets. Le réglage du volet arrière est de 1,6 mm (1/16 po.) au-dessus du sol.

1. Garer la balayeuse sur une surface horizontale lisse et engager le frein de stationnement.
2. Desserrer les vis qui retiennent le volet et régler le volet pour qu'il dégage le sol. Laisser un espace de 1,6 mm (1/16 po.) à 3 mm (1/8 po.).
3. Serrer les vis de retenue de volet tout en maintenant le volet en position.
4. Conduire la balayeuse sur une surface lisse et revérifier si les volets ont un dégagement correct par rapport au sol.

SERVICE DU FREIN



C0550

FIGUR 37

FREINS

Les freins de service sont situés sur les roues avant. Ils sont mis en fonctionnement par la pédale de frein et le levier du frein de stationnement. Vérifier tous les jours si les freins ont un fonctionnement correct et inspecter les plaquettes de frein pour leur usure toutes les 100 heures de fonctionnement.

RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN

Effectuer ce réglage pour assurer une hauteur de pédale et un fonctionnement de tringlerie corrects. Les freins sont correctement réglés lorsqu'ils retiennent la balayeuse sur une rampe de 8 degrés. Les freins ont besoin d'être réglés si la pédale se rapproche de moins de 2,5 cm (1") du plancher du compartiment de l'opérateur lorsque les freins sont complètement engagés.

**AVERTISSEMENT**

La trémie peut tomber en causant des blessures graves. Toujours engager le bras de sécurité de trémie avant de travailler sous la trémie.

**AVERTISSEMENT**

Toujours garer sur une surface horizontale, vérifier les pneus et observer les procédures de sécurité lors du réglage des pneus

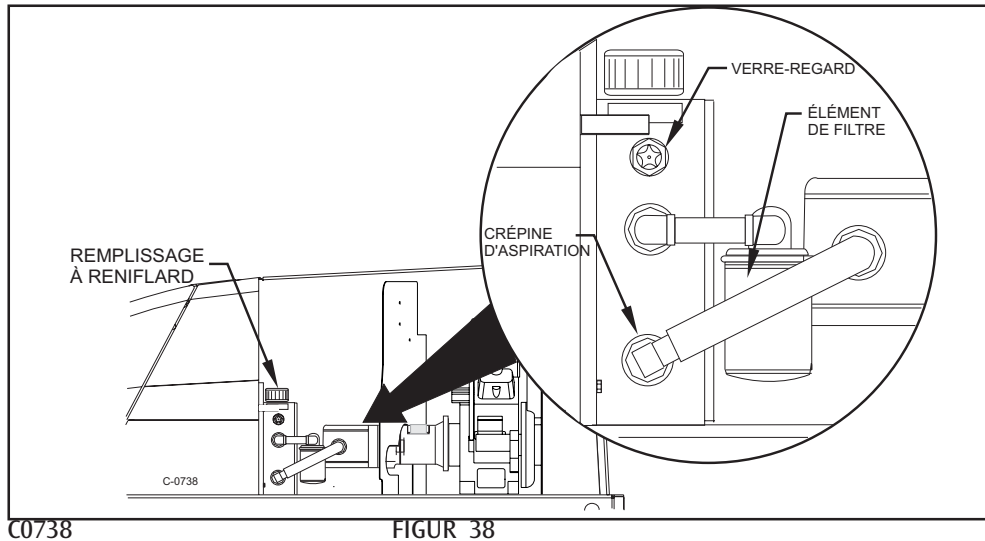
POUR RÉGLER LES FREINS

Lors du réglage des étriers de frein, s'assurer de régler les deux côtés de la même quantité pour prévenir un réglage inégal entre les deux côtés. Suivre ces étapes pour régler les freins.

1. Vider la trémie des débris.
2. Soulever la trémie et engager le bras de sécurité.
3. Arrêter le moteur et caler les pneus.
4. Retirer les goupilles d'étrier des deux côtés de l'arbre transversal de frein.
5. Visser l'étrier vers l'extérieur pour diminuer la hauteur de pédale de frein ou le visser vers l'intérieur pour augmenter la hauteur de pédale.
6. Régler les freins de sorte que les freins retiennent la machine sur une rampe de 8 degrés et que la pédale ne s'approche pas de moins de 2,5 cm du sol.
7. Remonter les goupilles d'étrier.
8. Démarrer le moteur, lever la trémie et abaisser le bras de sécurité de trémie.
9. Abaisser la trémie et arrêter le moteur.
10. Retirer les cales des roues.

INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT

SERVICE DU SYSTEME HYDRAULIQUE



SYSTEME HYDRAULIQUE

Il est très important d'empêcher la contamination du système hydraulique. La contamination du liquide cause des dommages à tous les composants hydrauliques. Suivre le tableau du service et faire très attention à ne pas permettre aux contaminants d'entrer dans le réservoir. Essuyer la zone entourant le bouchon de remplissage avant d'ouvrir ce dernier.

POUR REMPLIR LE RÉSERVOIR HYDRAULIQUE

Suivre les instructions suivantes pour ajouter du liquide au réservoir comme nécessaire.

1. Ouvrir le couvercle du moteur.
2. Ouvrir le bouchon de remplissage à reniflard du réservoir hydraulique.
3. Retirer tout débris se trouvant dans le tamis du bouchon de remplissage à reniflard.
4. Remplir le réservoir jusqu'à ce que le liquide soit visible dans le verre-regard qui est situé sur le côté du réservoir.
5. Ne pas trop remplir le réservoir.
6. Fermer le bouchon de remplissage du reniflard de réservoir hydraulique.
7. Fermer le couvercle du moteur.

POUR NETTOYER LE SYSTÈME HYDRAULIQUE

Pour assurer un nettoyage correct du système hydraulique, suivre et achever toutes les étapes ci-dessous dans l'ordre indiqué.

POUR VIDANGER LE RÉSERVOIR HYDRAULIQUE

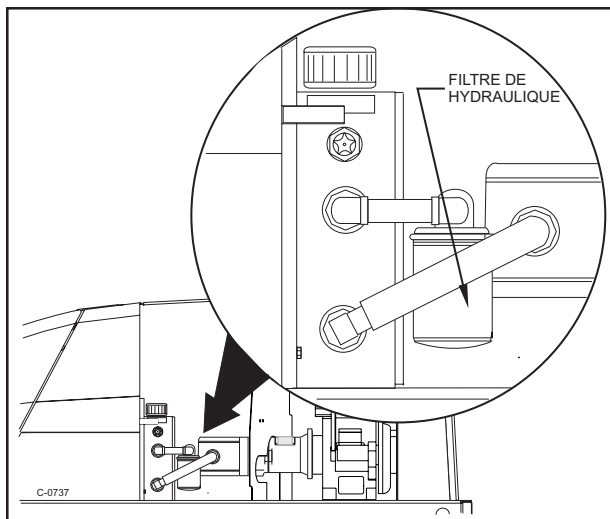
Suivre les instructions suivantes pour vidanger le réservoir hydraulique.

1. Mettre le frein de stationnement.
2. Ouvrir le couvercle du moteur.
3. Placer un récipient sous l'orifice de vidange du réservoir pour recueillir le liquide du réservoir.
4. Retirer le bouchon de vidange. Le liquide du réservoir s'évacuera.
5. Mettre correctement au rebut le liquide usé. Ne jamais remplir le réservoir avec du liquide usé.

SERVICE DU SYSTÈME HYDRAULIQUE - Suite
POUR NETTOYER LA CRÉPINE D'ASPIRATION HYDRAULIQUE

Retirer la crépine d'aspiration hydraulique après avoir vidangé le réservoir hydraulique. La crépine d'aspiration fait partie de l'ensemble de filtre situé sur le côté du réservoir hydraulique. Elle peut être enlevée du réservoir pour être remplacée ou pour son nettoyage.

1. Ouvrir le couvercle du moteur pour obtenir accès à la crépine d'aspiration.
2. Retirer le tuyau flexible raccordé à la crépine d'aspiration.
3. Tourner la crépine d'aspiration dans le sens antihoraire pour la retirer du réservoir.
4. Utiliser une conduite d'air comprimé sur l'intérieur de la crépine pour faire sortir les impuretés du milieu filtrant par soufflage. Si une conduite d'air comprimé n'est pas disponible, utiliser un liquide neuf de transmission automobile FORD du type "F" pour laver le milieu filtrant.
5. Laver l'intérieur du réservoir hydraulique avec du liquide propre.
6. Appliquer un produit d'étanchéité aux filets de la crépine et installer la crépine.
7. Faire tourner la crépine dans le sens horaire dans le réservoir. Arrêter la rotation quand elle est serrée à la main.
8. Installer le tuyau flexible retiré dans l'étape 2.
9. Appliquer le produit d'étanchéité aux filets du bouchon de vidange, installer ce dernier dans le réservoir hydraulique et serrer.
10. Ouvrir le bouchon de remplissage à reniflard.
11. Remplir le réservoir avec du liquide neuf de transmission automobile FORD du type "F". Remplir initialement le réservoir de 26,5 litres (7 gallons) de liquide. Faire marcher la machine pendant une courte période de temps pour permettre à l'air de s'échapper du système, puis vérifier le niveau du liquide dans le verre-regard et ajouter du liquide comme nécessaire.
12. Fermer le bouchon du remplissage de reniflard.
13. Fermer le couvercle du moteur.



C0737 FIGUR 39

POUR REMPLACER L'ÉLÉMENT DE FILTRE DE RETOUR

Remplacer l'élément de filtre de retour après 250 heures de marche de machine.

1. Dévisser l'élément filtrant de l'ensemble de filtre et le mettre au rebut.
2. Humecter le joint d'étanchéité de filtre d'un nouveau filtre avec du liquide hydraulique.
3. Mettre l'élément filtrant sur le raccord fileté de l'ensemble de filtre.
4. Faire tourner le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit serré à la main.
5. Essuyer pour les nettoyer tous déversements de liquide du réservoir hydraulique.

SERVICE COURANT DU MOTEUR
SERVICE DE L'ADMISSION D'AIR DU MOTEUR

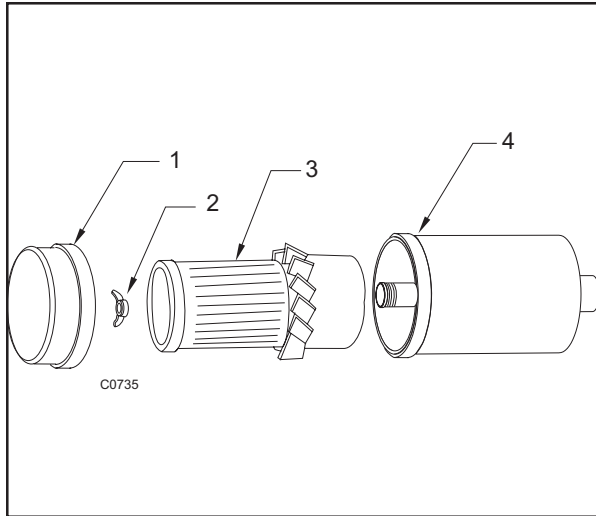
On ne peut trop souligner l'importance capitale d'un bon entretien du filtre à air. Toute la saleté que laisse passer un filtre à air inadéquat, mal posé, mal entretenu, use plus de moteurs que de longues heures d'utilisation. Même une infime quantité de saleté ruinerait un jeu de segments de pistons en seulement quelques heures. En outre, conduire avec un filtre à air bouché entraînerait un mélange de carburant plus riche, ce qui aura pour conséquence la formation de dépôts nuisibles de cambouis dans le moteur. Toujours couvrir l'admission d'air quand on enlève le filtre à air pour son service. Ne pas négliger le service courant du filtre à air. Utiliser seulement des pièces de rechange approuvées. Garder bien attachés et en bon état tous les autres éléments de l'admission d'air, comme les tuyaux flexibles et les colliers de serrage, afin d'empêcher l'entrée d'air non filtré.



ATTENTION

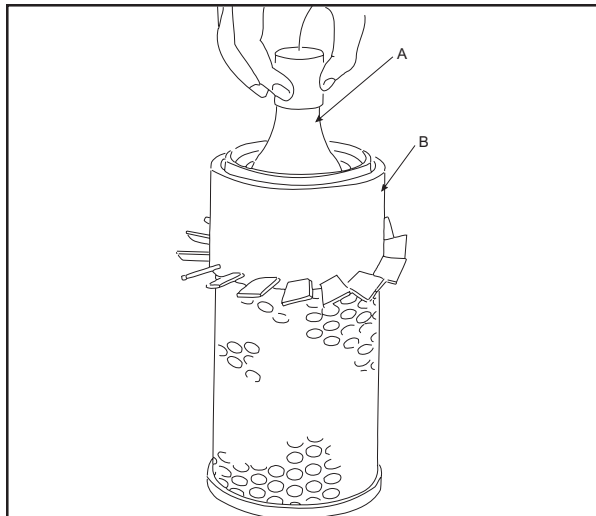
Un entretien excessif peut faire plus de mal que de bien. En effet, en enlevant l'élément de filtre à air plus souvent que nécessaire, on permet aux contaminants d'entrer dans le moteur sans raison valable.

SERVICE COURANT DE L'ADMISSION D'AIR DU MOTEUR-Suite



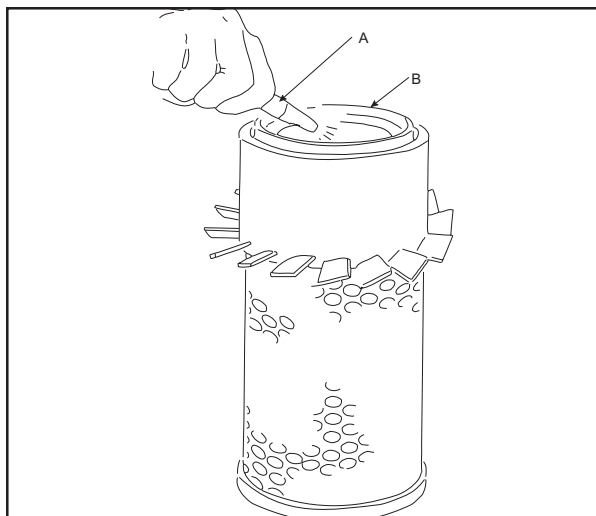
C0735

FIGUR 40



P4503

FIGUR 41



P4504

FIGUR 42

SERVICE COURANT DU FILTRE A AIR DE MOTEUR DIESEL

Le logement du filtre à air de moteur diesel comprend un bouchon antipoussière et un élément de filtre à air du type à cartouche sèche. Il faut débarrasser tous les jours le bouchon antipoussière de la crasse. L'élément filtrant doit être remplacé quand il est endommagé ou après son troisième nettoyage.

POUR ENLEVER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR DE DIESEL

Enlever toutes les 10 heures l'élément de filtre à air pour son nettoyage ou son remplacement. Dans des conditions poussiéreuses de fonctionnement, le filtre à air du moteur doit recevoir du service plus fréquemment que lors des intervalles recommandés.

1. Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
2. Localiser le loquet du couvercle du moteur et le lever "EN HAUT" pour ouvrir le couvercle du moteur.
3. Dévisser la bague de serrage (1) sur le filtre.
4. Retirer le bouchon antipoussière (2).
5. Vider le bouchon antipoussière.
6. Retirer l'écrou à oreilles du filtre (3).
7. Extraire en douceur l'élément filtrant (4) du boîtier de filtre.

POUR NETTOYER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR DU DIESEL

Nettoyer l'élément de filtre à air après avoir inspecté le filtre pour déterminer s'il est utilisable. Inspecter l'élément de filtre à air pour des dommages en plaçant une lampe à l'intérieur. Les ruptures seront indiquées par le passage de la lumière à travers des déchirures dans le milieu. La rupture la plus légère exige le remplacement de filtre.

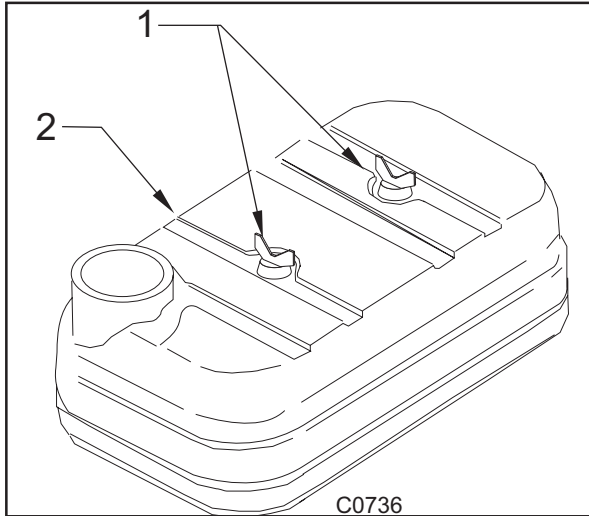
1. Nettoyer l'intérieur du boîtier avec un chiffon humide.
2. Nettoyer les surfaces des joints d'étanchéité du boîtier d'élément.
3. En utilisant un tuyau flexible d'air comprimé, diriger de l'air propre et sec (2,1 bars max. (30 psi)) de haut en bas des plis sur l'intérieur du filtre. Ne pas taper ni marteler l'élément pour faire sortir la poussière. Il est aussi possible de nettoyer le filtre en utilisant une solution d'eau savonneuse. Si cette méthode est utilisée, il faut sécher complètement le filtre avant son installation. Si cette méthode est utilisée, il faut sécher complètement le filtre avant son installation.
4. Nettoyer et inspecter les extrémités de l'élément. Elles ne doivent pas être brisées et doivent être flexibles. Il faut remplacer l'élément après trois nettoyages.

POUR INSTALLER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR DE DIESEL

Installer l'élément de filtre à air après nettoyage ou lors du remplacement d'un filtre inutilisable. S'assurer que les filtres nettoyés à l'eau sont complètement secs avant de les installer.

1. Installer l'élément filtrant neuf ou nettoyé de sorte que les ailettes sur l'élément se trouvent à l'extrémité d'admission du filtre à air. Faire attention à ne pas endommager les ailettes.
2. Serrer l'écrou à oreilles attachant l'élément.
3. Installer le bouchon antipoussière avec les flèches se dirigeant vers le haut.
4. Serrer la bague de serrage pour le maintenir en place.
5. Vérifier tous les raccords de tuyau flexible d'admission pour des fuites ou des abrasions.
6. Fermer le couvercle du moteur et vérifier pour s'assurer que le loquet du couvercle est bloqué de façon sûre.

SERVICE COURANT DE L'ADMISSION D'AIR DU MOTEUR-Suite



C0736 FIGUR 43

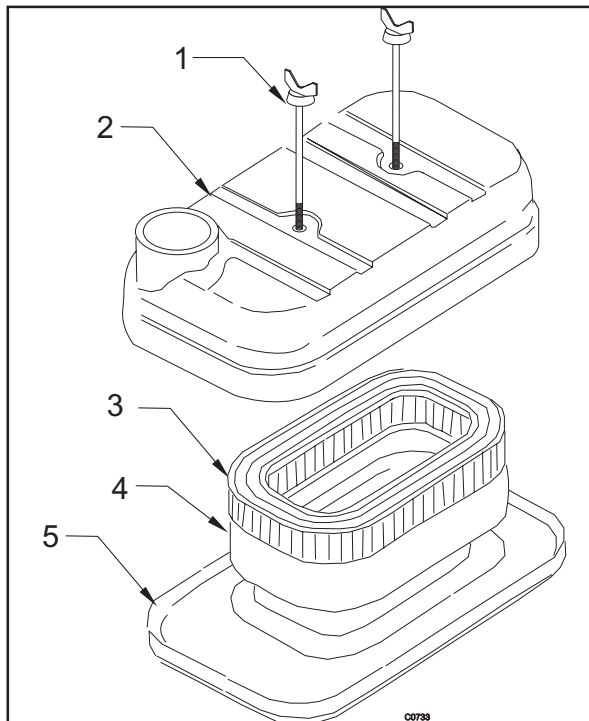
SERVICE DU FILTRE A AIR DU MOTEUR A ESSENCE/PL

Le filtre à air du moteur à essence/PL se compose du boîtier, d'un filtre préliminaire à mousse huilée et d'un élément de filtre à air du type à cartouche sèche. Il faut remplacer l'élément filtrant quand il est endommagé ou après son troisième nettoyage.

POUR ENLEVER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PL

Retirer l'élément de filtre à air pour le nettoyage ou le remplacement toutes les 100 heures. Dans des conditions poussiéreuses de fonctionnement, il faut effectuer le service du filtre à air du moteur plus fréquemment qu'aux intervalles recommandés.

1. Arrêter le moteur et engager le frein de stationnement.
2. Localiser le loquet du couvercle du moteur et le lever "EN HAUT" pour ouvrir le couvercle du moteur.
3. Dévisser les deux écrous à oreilles (1) sur le boîtier de filtre.
4. Enlever le couvercle du haut du boîtier (2).
5. Enlever l'élément filtrant et le filtre préliminaire en mousse.



C0733 FIGUR 44

POUR NETTOYER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PL

Nettoyer l'élément de filtre à air après avoir inspecté le filtre pour déterminer s'il est utilisable. Inspecter l'élément de filtre à air pour des dommages en plaçant une lampe à l'intérieur. Les ruptures seront indiquées par le passage de la lumière à travers des déchirures dans le milieu. La rupture la plus légère exige le remplacement de filtre.

1. Nettoyer l'intérieur du boîtier du filtre à air avec un chiffon humide.
2. Nettoyer les surfaces d'étanchéité du boîtier d'élément.
3. Enlever l'élément de filtre à air et séparer l'élément en mousse de l'élément en papier.
4. Nettoyer l'élément en mousse dans un bain de détergent et d'eau, puis le sécher avec de l'air comprimé.
5. Après nettoyage, saturer l'élément en mousse avec de l'huile moteur propre, puis l'envelopper dans un chiffon propre et le presser pour le sécher autant que possible. Faire attention à ne pas déchirer la mousse.
6. Nettoyer l'élément en papier en tapant sur lui doucement sur une surface plate afin d'enlever la poussière. Si l'élément est extrêmement sale, le remplacer ou le nettoyer dans un bain de détergent et d'eau. Laisser le filtre sécher avant de l'utiliser.

POUR INSTALLER L'ELEMENT DE FILTRE A AIR ESSENCE/PL

Installer l'élément de filtre à air après nettoyage ou lors du remplacement d'un filtre inutilisable. S'assurer que les filtres nettoyés avec de l'eau sont complètement secs avant leur installation.

1. Installer le filtre préliminaire en mousse huilée autour de l'élément en papier.
2. Placer l'élément filtrant sur la base du boîtier de filtre à air. S'assurer que l'élément filtrant repose correctement sur la base du boîtier.
3. Installer le couvercle du haut du boîtier de filtre.
4. Visser les boulons à oreilles dans le couvercle du haut et les serrer.
5. Vérifier tous les raccords de tuyau flexible d'admission pour des fuites ou des abrasions.
6. Fermer le couvercle du moteur et vérifier pour s'assurer que le couvercle est bloqué de façon sûre.

INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT

SERVICE DU SYSTEME DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

TUYAUX FLEXIBLES

Vérifier tous les tuyaux flexibles et leurs raccords pour des fuites. Remplacer tout tuyau flexible qui est fissuré, éraillé ou qui présente un contact spongieux.

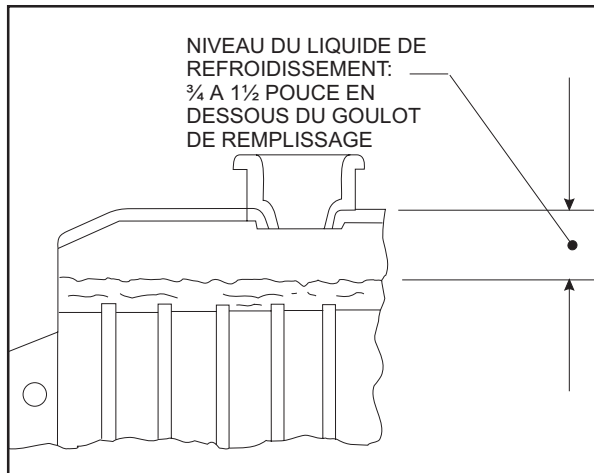
RADIATEUR

Inspecter quotidiennement l'extérieur pour les obstructions. Enlever tous les insectes, la crasse ou les corps étrangers avec une brosse souple ou un chiffon. Faire attention à ne pas endommager les ailettes. Si c'est disponible, utiliser de l'air comprimé ou un jet d'eau projetés dans la direction opposée du débit d'air normal.



AVERTISSEMENT

Ne jamais enlever le bouchon de radiateur dans n'importe quelle condition lorsque la machine est en fonctionnement. En manquant de suivre ces instructions, on peut causer des dommages du système de refroidissement ou du moteur et/ou des blessures. Pour éviter d'avoir un liquide de refroidissement brûlant très chaud ou de la vapeur qui s'échappe du radiateur, faire très attention quand on enlève le bouchon d'un radiateur très chaud. Si possible, attendre que le moteur se soit refroidi. Enrouler un chiffon épais autour du bouchon de radiateur et tourner lentement le bouchon jusqu'au premier arrêt. Reculer tandis que la pression se dissipe dans le système de refroidissement. Quand on est sûr que la pression s'est dissipée, utiliser un chiffon pour appuyer sur le bouchon, le tourner et l'enlever.



C0797

FIGUR 45

NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Vérifier le niveau du radiateur tous les jours, et uniquement lorsque le moteur est froid. Garder le niveau du liquide de refroidissement à 1,9 cm en dessous du fond du goulot de remplissage quand le liquide est froid. Chaque fois que l'on vérifie le niveau du liquide, examiner l'état du joint en caoutchouc du bouchon de radiateur. S'assurer qu'il est propre et exempt de particules sales. Le rincer avec de l'eau claire si nécessaire. Lorsque l'on remet le bouchon sur le radiateur, vérifier de même que son goulot est propre et n'a pas de débris.

COURROIES D'ENTRAÎNEMENT

La (les) courroie(s) doit/doivent être correctement tendue(s) à tout moment. Des courroies trop lâches causent un mauvais fonctionnement de l'alternateur, du ventilateur et de la pompe à eau, entraînant une surchauffe. Par ailleurs, une courroie trop tendue peut causer une usure excessive des paliers de l'alternateur et de la pompe à eau, ainsi qu'une usure précoce de la courroie elle-même. C'est pourquoi on recommande de maintenir une tension correcte de la courroie et de la vérifier périodiquement.

INSTRUCTIONS DU SERVICE COURANT DES BATTERIES

BATTERIE DE DEMARREUR (Machines alimentées en Essence/PL/Diesel seulement)

Le démarreur de batterie est situé dans le compartiment du moteur sur les machines alimentées en Essence/PL/Diesel. Garder le haut de batterie propre et sec. Garder les bornes et les connecteurs propres. Pour nettoyer les hauts de batterie, utiliser un chiffon humidifié avec une solution diluée d'ammoniaque ou de bicarbonate de soude. Pour nettoyer les bornes et les connecteurs, utiliser un outil de nettoyage de borne et de connecteur.



ATTENTION

NE JAMAIS permettre à la solution de soude d'entrer dans les éléments. Cela déchargerait la batterie de manière permanente

INSTRUCTIONS DE CHARGE DE BATTERIE (Machines alimentées par batterie seulement)

Charger les batteries à la fin de chaque jour ou quand le contrôleur d'état de batterie indique une tension basse de batterie. Les batteries ont besoin d'être chargées quand l'aiguille reste dans la zone "rouge" alors que la machine est utilisée. Lors de la charge des batteries, n'utiliser que le débranchement rapide fourni. Utiliser le débranchement rapide pour garantir la polarité correcte.

INSTRUCTIONS DE SERVICE DE LA BATTERIE

SUITE DES INSTRUCTIONS DE CHARGE DE LA BATTERIE (Machines alimentées par batteries seulement)

Vérifier le niveau du liquide dans les batteries au moins une fois par semaine et ajouter de l'eau quand il est bas. Utiliser seulement de l'eau distillée. Remplir les batteries après avoir chargé les batteries pour empêcher le déversement d'électrolyte au cours du processus de charge.



AVERTISSEMENT

Il faut éviter l'emploi d'un cordon de rallonge avec le chargeur. Un risque d'incendie et de choc électrique est possible si le cordon de rallonge est du mauvais type ou a la taille incorrecte. S'il faut utiliser un cordon de rallonge, n'utiliser qu'un cordon de numéro AWG 12 avec terre, correctement câblé, en bon état électrique et le garder aussi court que possible. Localiser tous les cordons de sorte qu'on ne puisse leur marcher dessus, trébucher sur eux ou les soumettre autrement à des dommages ou des contraintes.



AVERTISSEMENT

Vérifier que la source d'alimentation CA à laquelle le chargeur doit être connecté est capable de fournir le courant spécifié sur la plaque signalétique.



AVERTISSEMENT

Garder tous les trous de ventilation du chargeur à au moins 5,1 cm des murs ou d'autres objets. Ne pas laisser les trous de ventilation se boucher.



AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner un chargeur endommagé ou qui présente des signes physiques de dommages. Faire que le chargeur reçoive du service d'un réparateur professionnel qualifié.



AVERTISSEMENT

En débranchant le connecteur de batterie avec l'interrupteur à clé en position "I", on cause des étincelles qui peuvent allumer le gaz hydrogène créé par les batteries. Pour empêcher des blessures sérieuses ou des dommages possibles de propriété, mettre l'interrupteur à clé en position "O" avant de débrancher le câble de batterie de la machine pour la charge ou le service.



AVERTISSEMENT

Les batteries acides au plomb créent des gaz qui peuvent causer une explosion. Tenir les étincelles et les flammes à distance des batteries. DEFENSE DE FUMER. Ne charger les batteries que dans une zone ayant une bonne ventilation et toujours laisser le couvercle du compartiment du siège ouvert pendant la charge des batteries. Ne pas débrancher le chargeur des batteries avant de débrancher le cordon d'alimentation CA. En débranchant le câble des batteries avec le chargeur enfiché, on peut causer une explosion.

POUR CHARGER LES BATTERIES D'ALIMENTATION DU MOTEUR ELECTRIQUE (Machines alimentées par batteries seulement)

1. Lire les instructions détaillées fournies sur le chargeur.
2. S'assurer que toutes les commandes sont sur "ARRET" et que la machine est située dans une zone ayant une bonne ventilation.
3. Ouvrir le couvercle du compartiment du siège. Le couvercle doit rester ouvert au cours du processus de charge. Utiliser le loquet du compartiment pour tenir le couvercle ouvert.
4. Débrancher la batterie du câble d'alimentation de la machine en utilisant le débranchement rapide fourni.
5. Connecter le câble du chargeur au connecteur de batterie.
6. Brancher le chargeur dans une prise CA correctement mise à la terre. S'assurer de vérifier la tension de fonctionnement de votre chargeur. Les chargeurs fournis avec la machine fonctionnent à 115 V CA à 60 Hz or 230 V CA à 50 Hz.
7. Le chargeur commencera à charger les batteries après une courte période de temps. Le chargeur s'arrêtera automatiquement lorsque le processus de charge est terminé.
8. Débrancher le chargeur de la prise CA mise à la terre avant de débrancher le chargeur de la batterie.
9. Débrancher le câble du chargeur de la batterie.
10. Vérifier le niveau d'électrolyte dans la batterie après la charge. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire.
11. Reconnecter le câble d'alimentation de la machine au câble de batterie.
12. Abaisser le couvercle du compartiment du siège et exécuter les contrôles avant démarrage avant de faire fonctionner la machine.

Vérifier le niveau de liquide dans les batteries au moins une fois par semaine et ajouter de l'eau quand il est bas. Utiliser seulement de l'eau distillée. Remplir les batteries après avoir chargé les batteries pour empêcher des déversements d'électrolyte sur les hauts des batteries au cours du processus de charge.

PRECAUTIONS DE SECURITE DU PROPANE LIQUEFIE (PL)



AVERTISSEMENT

Garder les cigarettes, étincelles et flammes nues à distance quand on travaille sur l'équipement PL, quand on inspecte pour des fuites de gaz ou quand des réservoirs PL sont présents.



AVERTISSEMENT

Vérifier si tous les composants ont un fonctionnement correct. Remplacer les composants P L quand c'est nécessaire. Ne jamais court-circuiter des composants de sécurité défectueux.



AVERTISSEMENT

Vérifier l'acheminement de tous les tuyaux flexibles PL. Les garder à distance des bords tranchants, des collecteurs d'échappement ou d'autres surfaces très chaudes. Vérifier pour des signes d'abrasion ou de détérioration.



AVERTISSEMENT

Vérifier pour l'odeur du gaz avant et au cours des opérations de démarrage. Si une odeur de gaz est remarquée, arrêter et vérifier pour des fuites ou un mauvais fonctionnement de composant.



AVERTISSEMENT

S'assurer que le réservoir PL est exempt d'indentations ou de rainures.



AVERTISSEMENT

S'assurer que l'accouplement de service est propre et exempt de dommages. S'assurer que l'accouplement de service du réservoir correspond à l'accouplement de service de la machine.



AVERTISSEMENT

Garder le moteur correctement mis au point.



AVERTISSEMENT

S'assurer que le réservoir PL correspond au système de carburant utilisé.



AVERTISSEMENT

S'assurer que le réservoir PL est monté de façon sûre sur la machine avec le support du dispositif de retenue attachant le réservoir et avec le goujon repère en place.



AVERTISSEMENT

Garer la machine dans un endroit frais et à l'ombre lorsqu'elle n'est pas utilisée.



AVERTISSEMENT

Garder le robinet de service du réservoir PL fermé quand on n'utilise pas le réservoir.



AVERTISSEMENT

Ne jamais remplir le réservoir de PL de façon excessive. Le remplir au poids recommandé qui est marqué dessus.



AVERTISSEMENT

Manipuler les réservoirs de PL avec soin. Ne jamais les faire tomber ou traîner.



AVERTISSEMENT

Toujours entreposer et transporter les réservoirs de carburant PL avec la soupape de décharge en position UP (en haut).



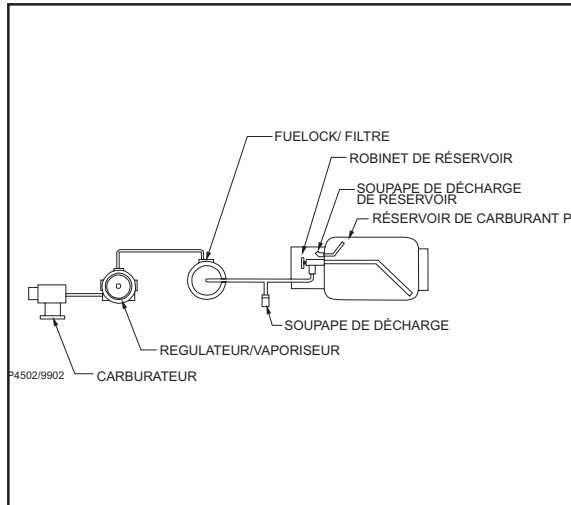
AVERTISSEMENT

Eviter tout contact avec le propane liquide afin d'éviter des gelures.

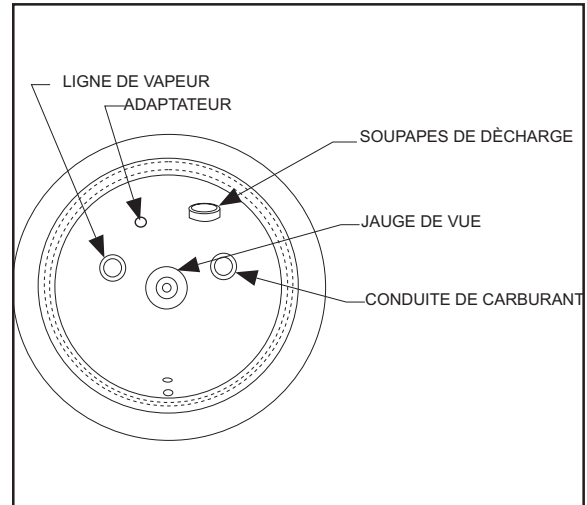


AVERTISSEMENT

Si la machine doit rester inutilisée pendant un certain temps (pendant la nuit par exemple), la garer dans un endroit désigné pour cet usage. Fermer le robinet de service au réservoir et faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburant restant soit brûlé. Couper alors le contact d'allumage.



P4502 FIGUR 46



P4502-1 FIGUR 46-A

SYSTEME DE GAZ DE PL

Le système de carburant du Modèle 6150 alimenté en propane a été modifié pour fonctionner sur de la vapeur de PL au lieu de l'essence.

Le système de carburant PL se compose de plusieurs composants qui ne se trouvent pas dans un système à essence ordinaire. Le système de carburant PL contient aussi le petit matériel de montage associé et la plomberie des composants PL. Les principaux composants PL sont comme suit :

- Un carburateur PL
- Un vaporisateur chauffé à l'eau et un régulateur en combinaison
- Un filtre de conduite de carburant PL et un robinet d'arrêt en combinaison
- Un réservoir de carburant PL, des raccords et des soupapes de décharge

Ces composants sont réglés à l'usine. Les tentatives de régler ces composants ne doivent être faites que par du personnel de service autorisé.

SYSTEME DE SOUTIRAGE DE LIQUIDE PL

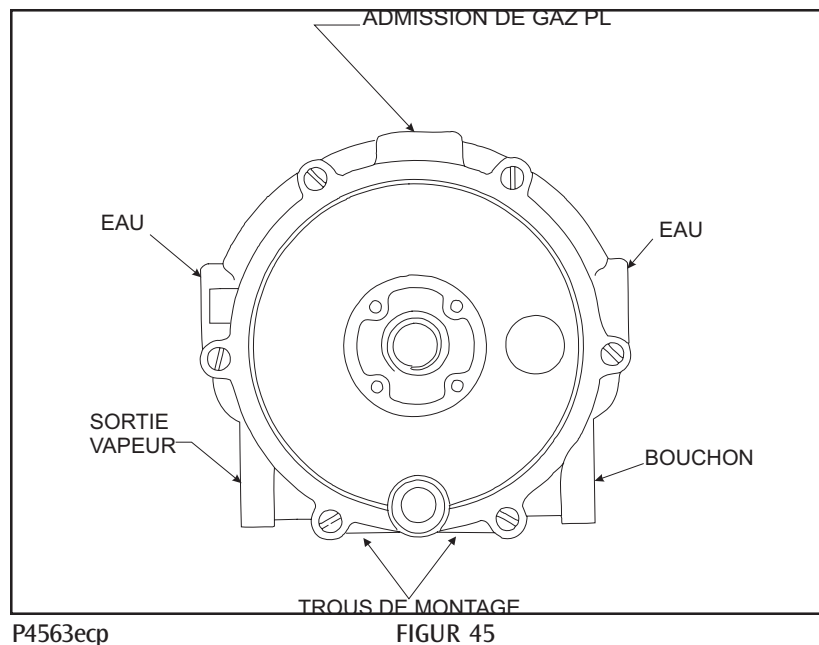
Le carburant liquide PL s'écoule du réservoir PL sous sa propre pression vers la soupape de décharge. Cette soupape est normalement fermée, ce qui empêche le carburant PL de s'échapper dans l'atmosphère. Ce gaz PL est ensuite transporté par tuyau au blocage du filtre à carburant PL. Ce dernier élimine tout tartre et tous dépôts indésirables présents dans le propane. Le vaporisateur convertit alors le propane liquide en combustible gazeux, lequel est envoyé au régulateur primaire. Le régulateur primaire réduit la pression du réservoir PL et rend le débit plus constant. Le régulateur secondaire réduit quant à lui la pression du gaz de PL au niveau exigé par le carburateur. A partir du régulateur secondaire, le combustible est transporté par tuyau au carburateur où il est enfin dosé dans le débit d'air qui est envoyé dans la chambre de combustion.

LISTE DE CONTROLE DU PL

Cette liste de contrôle peut être utilisée rapidement. Ces opérations doivent être faites avant chaque utilisation. S'assurer d'effectuer tous les contrôles nécessaires énumérés dans le tableau d'entretien comme discuté plus tôt.

1. Vérifier les raccords pour les fuites.
2. Ouvrir le robinet du réservoir de stockage de PL.
3. Contrôler le régulateur. Appuyer momentanément sur l'amorceur de carburant sur le couvercle du régulateur pour purger l'air du système.
4. Démarrer le moteur de la machine.

CCOMPOSANTS DU GAZ DE PROPANE LIQUEFIE



CONTROLE RAPIDE DU VAPORISATEUR-REGULATEUR DE GAZ PL

1. Mettre le contact d'allumage sur marche.
2. Ouvrir le bouchon de radiateur.
3. Vérifier si le liquide de refroidissement fait des bulles. Si des bulles sont présentes, il est possible que le vaporisateur ait un joint d'étanchéité qui fuit ou qu'il ait développé une fuite par piqûre d'épingle permettant au carburant PL de pénétrer dans le système de refroidissement.

RESERVOIRS DE CARBURANT PL

Les tailles standard D.O.T. ont des capacités de 6,35, 9,10, 15,20 et 19,70 kg. Le volume liquide autorisé dans ces réservoirs est inférieur au volume total du cylindre. Cette condition permet la dilatation du propane liquide si la température dépasse le niveau normal. Une chaleur excessive peut entraîner une trop grande dilatation du gaz, ce qui force la soupape de décharge à relâcher dans l'atmosphère un peu de carburant PL pour réduire la pression interne du réservoir.

Chaque réservoir est marqué pour indiquer le type de construction (liquide ou vapeur), le fabricant, la date de fabrication, la capacité, le poids et la date de renouvellement de qualification. Les réservoirs D.O.T. doivent être renouvelés (vérifiés) périodiquement. Ce renouvellement doit être enregistré et maintenu pendant la durée de vie du réservoir.

Les réservoirs de propane liquide sont équipés des robinets, soupapes et raccords homologués suivants :

Soupape de sûreté et de décharge - C'est une soupape à ressort qui dissipe les pressions excessives pouvant se créer dans le réservoir à cause de circonstances inhabituelles.

Robinet de service du liquide - Le liquide est soutiré du réservoir au moyen de ce robinet. On peut aussi remplir le réservoir par ce robinet s'il n'est pas doté d'un robinet de remplissage.

Soupape contre les débits excessifs - Cette soupape fait partie du robinet de service. Elle est posée à l'intérieur du réservoir et empêche le propane liquide de s'échapper du réservoir PL en cas de bris accidentel des raccords et conduites extérieurs. Elle permet l'écoulement dans l'une et l'autre direction, mais elle arrête le débit vers l'extérieur si le débit devient excessif

Robinet de remplissage - Ce robinet est en option. S'il n'est pas présent, le réservoir est rempli par le robinet de service.

Jauge du niveau de liquide - Cette jauge est en option.

UTILISATION ET SOINS A APPORTER AUX RESERVOIRS DE PL

Si un réservoir de PL est endommagé ou fuit, il faut le déposer sans délai et le placer dans un endroit sûr désigné et aviser le personnel compétent. Ne pas essayer d'effectuer des réparations sur le cylindre, quel que soit l'état dans lequel il se trouve. Les réparations doivent être réalisées par du personnel qualifié.

Le soin qu'un réservoir de PL reçoit a une influence directe sur sa durée d'utilisation en toute sécurité. Il ne faut pas laisser tomber les réservoirs de PL, les traîner ni les glisser sur une surface. Pour déplacer le réservoir de PL, se servir d'un diable ou le rouler sur son «bord de pied», en le maintenant dans une position s'écartant un peu de la verticale.

POUR CHANGER LES RESERVOIRS PL

Le ravitaillement en carburant des machines avec les réservoirs de PL est un processus important. Ce ravitaillement s'effectue en remplaçant le réservoir vide par un réservoir plein.

Le changement de réservoir offre l'occasion pour le conducteur de la machine d'inspecter avec soin le réservoir, ses raccords, les conduites de carburant et les raccords des conduites. Si le conducteur détecte une usure anormale, il doit en faire le rapport au personnel compétent pour que ces derniers prennent des mesures immédiates.

POUR COMMENCER A CHANGER LE RESERVOIR PL

- Garer la machine dans un endroit sûr et désigné pour cet emploi. Mettre le frein à main.
- Fermer le robinet du réservoir.
- Retirer le raccord à démontage rapide du robinet du réservoir.
- Inspecter les conduites de carburant et le raccord à démontage rapide de la machine pour des dommages ou une usure anormale.
- Retirer le réservoir vide de son dispositif de retenue.
- Inspecter le réservoir et ses raccords pour des dommages ou une usure anormale. Manipuler le réservoir avec soin.
- Ne pas le faire tomber ni le manier sans précaution.
- Entreposer le réservoir de PL dans un endroit sûr et désigné pour cet emploi.
- Choisir un réservoir de PL plein et constater l'absence de dommages ou de fuites.
- Installer avec soin le réservoir plein dans la machine de sorte que la goupille de centrage entre dans le trou d'alignement se trouvant dans le collier du réservoir. Cela garantit que le réservoir est bien placé et permet un bon fonctionnement de la soupape de décharge de sécurité, de la jauge du niveau de liquide et des robinets de service.
- Attacher le support de retenue du réservoir pour bloquer ce dernier en place.
- Reconnecter la conduite de carburant au raccord de service du réservoir.
- Ouvrir le robinet de service lentement et le vérifier pour les fuites. Si une fuite est découverte, fermer immédiatement le robinet et aviser le personnel compétent.
- Si aucune fuite n'est détectée, le moteur est prêt à démarrer. Ne pas démarrer le moteur si le conducteur n'est pas assis à sa position, le levier commande du sens de marche étant en position neutre.

ENTREPOSAGE DES RESERVOIRS DE CARBURANT PL

Que l'entreposage soit à l'intérieur ou à l'extérieur, les réservoirs de PL ne doivent pas être proches de matériaux combustibles ni de sources de températures élevées comme les fours ou les fourneaux. La chaleur pourrait élever la pression du carburant à tel point que les soupapes de décharge de sûreté commenceraient à fonctionner. Il faut prendre des précautions pour que les cylindres soient entreposés de telle façon que si les soupapes de décharge de sécurité se déclenchent, de la vapeur se dégage au lieu de liquide.

Les robinets des réservoirs vides doivent être fermés pendant l'entreposage et le transport. Il faut prendre des précautions semblables pour l'entreposage de machines équipées de réservoirs de carburant PL. Ils peuvent être entreposés ou recevoir du service courant à l'intérieur de bâtiments à condition qu'il n'y ait pas de fuites dans le système de carburant et que les réservoirs n'aient pas été trop remplis. Si des machines sont en cours de réparation à l'intérieur d'un bâtiment, le robinet de sectionnement sur les réservoirs doit être fermé sauf quand le moteur doit être en marche au cours du service courant.

EXIGENCES DE COUPLE METRIQUE STANDARD DU MOTEUR

VALORI DI TORSIONE METRICA STANDARD

Se I valori di torsione non sono specificati, stringere dadi e bulloni sacondo la seguente tabella:

NUANCE		Aucune nuance ou 4T			7T			9T		
		SS41, S20C			S43C, S48C			SCR435, SCM435		
Nom. Dia.	Unit	N.m	kgf.m	ft-lbs	N.m	kgf.m	ft-lbs	N.m	kgf.m	ft-lbs
M6 (6mm, 0.24 in.)		7.85	0.80	5.79	9.81	1.00	7.23	12.26	1.25	9.04
		to	to	to	to	to	to	to	to	to
		9.32	0.95	6.87	11.28	1.15	8.32	14.22	1.45	10.49
M8 8mm, 0.31 in.)		17.7	1.8	13.0	23.5	2.4	17.4	29.4	3.9	21.7
		to	to	to	to	to	to	to	to	to
		20.6	2.1	15.2	27.5	2.8	20.3	34.3	3.5	25.3
M10 (10mm, 0.39 in.)		39.2	4.0	28.9	48.1	4.9	35.4	60.8	6.2	44.8
		to	to	to	to	to	to	to	to	to
		45.1	4.6	33.3	55.9	5.7	41.2	70.6	7.2	52.1
M12 (12mm, 0.47 in.)		62.8	6.4	46.3	77.5	7.9	57.1	103.0	10.5	75.9
		to	to	to	to	to	to	to	to	to
		72.6	7.4	53.5	90.2	9.2	66.5	117.7	12.0	86.8

VALEURS DES COUPLES DU MOTEUR

Il faut serrer les vis, boulons et écrous au couple spécifié en utilisant une clé dynamométrique.

Plusieurs vis, boulons et écrous comme ceux utilisés sur la culasse doivent être serrés suivant la Séquence correcte et au couple correct.

ARTICLE	Taille & Pas	N.m	kgf.m	ft-lbs
*Écrous borgnes de couvercle de tête	M6 x 1.0	3.9 to 5.9	0.4 to 0.6	2.9 to 4.3
*Boulons à tête	M8 x 1.25	37.2 to 42.1	3.8 to 4.3	28.9 to 32.5
*Boulons boîte roulement 1	M6 x 1.0	12.7 to 15.7	1.3 to 1.6	9.4 to 11.6
*Boulons boîte roulement 2	M7 x 1.0	26.5 to 30.4	2.7 to 3.1	19.6 to 22.5
*Boulons de volant	M10 x 1.25	53.9 to 58.8	5.5 to 6.0	39.8 to 43.4
*Boulons de bielle	M6 x 0.75	26.5 to 30.4	2.7 to 3.1	10.8 to 13.7
*Boulons bascule bras équerre	M6 x 1.0	9.81 to 11.28	1.00 to 1.15	7.23 to 8.32
*Boulons d'arbre denté de poulie folle	M6 x 1.0	9.81 to 11.28	1.00 to 1.15	7.23 to 8.32
Bougies d'allumage	M14 x 1.25	19.6 to 24.5	2.0 to 2.5	14.5 to 18.1
Bouchons de vigange	M12 x 1.25	32.4 to 37.3	3.3 to 3.8	23.9 to 27.5
Boulons conique d'interrupteur à huile	PT 1/8	14.7 to 19.6	1.5 to 2.0	10.8 to 14.5
*Boulons de vilebrequin	M12 x 1.5	98.1 to 107.9	10.0 to 11.0	72.3 to 79.6

Pour les boulons et écrous marqués "" dans le tableau, appliquer de l'huile moteur à leurs filets et Sièges avant de les serrer.

Les numéros poinçonnés sur têtes de vis et de boulon indiquent les nuances des matériaux de vis et de boulon..

C-2005

EXIGENCES DE COUPLE HYDRAULIQUE

COUPLES DE SERRAGES: HYDRAULIQUE

Se référer au tableau suivant pour les couples de serrages sur tous les tuyaux et records hydrauliques.

Dash nominal SAE taille	Type - Joint torique		Joint torique (bout à bossage)	
	Diamètre du filet Pouce	Serrage- Écrou orientable	Diamètre du filet Pouce	Str. Fitting or Locknut Torque
		LB-PI		LB-PI
-3	*	*	3/8-24	8-10
-4	9/16-18	10-12	7-16-20	14-16
-5	*	*	1/2-20	18-20
-6	11/16-16	18-20	9/16-18	24-25
-8	13/16-16	32-35	3/4-16	50-60
-10	1-14	46-50	7/8-14	72-80
-12	1 3/16-12	65-70	1 1/16-12	125-135
-14	1 3/16-12	65-70	1 3/16-12	160-180
-16	1 7/16-12	92-100	1 5/16-12	200-220
-20	1 11/16-12	125-140	1 5/8-12	210-280
-24	2-12	150-165	1 7/8-12	270-360

* O-Ring face seal type end not defined for this tube size.

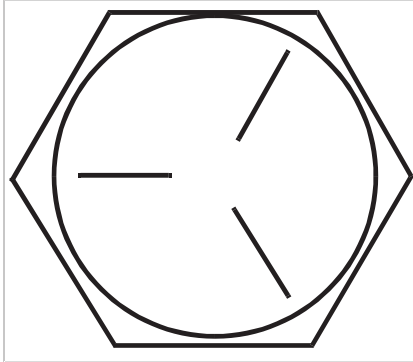
NOTE

Parts must be lightly oiled with hydraulic fluid.

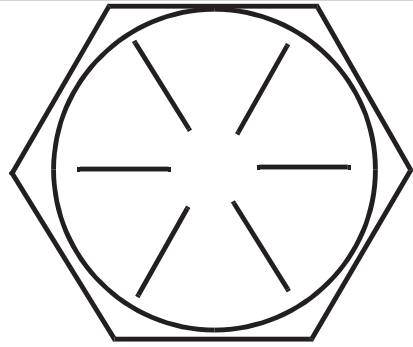
C-2002

TABEAU D'IDENTIFICATION DE BOULONS

IDENTIFICATION DES BOULONS



SAE - QUALITÉ 5



SAE - QUALITÉ 8

Screw Size	Qualité 5 (cadmié)		Qualité 8 (cadmié)		Inoxydable 410H		Laiton	Type F et T et BT		Type B, AB
	C	F	C	F	C	F		C	F	
*6	14	15	-	-	18	20	5	20	23	21
*8	27	28	-	-	33	35	9	37	41	34
*10	39	43	-	-	47	54	13	49	64	49
*1/4	86	108	130	151	114	132	32	120	156	120
5/16	15	17	22	24	19	22	6	-	-	-
3/8	28	31	40	44	34	39	10	-	-	-
7/16	44	49	63	70	55	62	16	-	-	-
1/2	68	76	95	108	85	95	-	-	-	-
9/16	98	110	138	155	-	-	-	-	-	-
5/8	135	153	191	216	-	-	-	-	-	-
3/4	239	267	338	378	-	-	-	-	-	-
7/8	387	-	545	-	-	-	-	-	-	-
1	579	-	818	-	-	-	-	-	-	-

C = Pas large

F = Pas fin

* = Couples de serrage du n° 6 à 1/4 sont en lb/ps. Les autres sont en lb/pi.

N.B.

Diminuer le serrage de 20 % si l'on utilise du dégrissant. La tolérance de serrage est ± aux couples de serrage.

+

C2000french/9907

TABLEAU DE CONVERSION DECIMALE-METRIQUE

TABLEAU DE CONVERSION DÉCIMAL-MÉTRIQUE					
FRACTION	DÉCIMAL	MILLIMÈTRE	FRACTION	DÉCIMAL	MILLIMÈTRE
$\frac{1}{64}$	0.015625	0.3969	$\frac{33}{64}$	0.515625	13.0969
$\frac{1}{32}$	0.03125	0.7938	$\frac{17}{32}$	0.53125	13.4938
$\frac{3}{64}$	0.046875	1.1906	$\frac{35}{64}$	0.546875	13.8906
$\frac{1}{16}$	0.0625	1.5875	$\frac{9}{16}$	0.5625	14.2875
$\frac{5}{64}$	0.078125	1.9844	$\frac{37}{64}$	0.578125	14.6844
$\frac{3}{32}$	0.09375	2.3813	$\frac{19}{32}$	0.59375	15.0813
$\frac{7}{64}$	0.109375	2.7781	$\frac{39}{64}$	0.609375	15.4781
$\frac{1}{8}$	0.125	3.1750	$\frac{5}{8}$	0.625	15.8750
$\frac{9}{64}$	0.140625	3.5719	$\frac{41}{64}$	0.640625	16.2719
$\frac{5}{32}$	0.15625	3.9688	$\frac{21}{32}$	0.65625	16.6688
$\frac{11}{64}$	0.171875	4.3656	$\frac{43}{64}$	0.671875	17.0656
$\frac{3}{16}$	0.1875	4.7625	$\frac{11}{16}$	0.6875	17.4625
$\frac{13}{64}$	0.203125	5.1594	$\frac{45}{64}$	0.703125	17.8594
$\frac{7}{32}$	0.21875	5.5563	$\frac{23}{32}$	0.71875	18.2563
$\frac{15}{64}$	0.234375	5.9531	$\frac{47}{64}$	0.734375	18.6531
$\frac{1}{4}$	0.25	6.3500	$\frac{3}{4}$	0.75	19.0500
$\frac{17}{64}$	0.265625	6.7469	$\frac{49}{64}$	0.765625	19.4469
$\frac{9}{32}$	0.28125	7.1438	$\frac{25}{32}$	0.78125	19.8438
$\frac{19}{64}$	0.296875	7.5406	$\frac{51}{64}$	0.796875	20.2406
$\frac{5}{16}$	0.3125	7.9375	$\frac{13}{16}$	0.8125	20.6375
$\frac{21}{64}$	0.328125	8.3344	$\frac{53}{64}$	0.828125	21.0344
$\frac{11}{32}$	0.34375	8.7313	$\frac{27}{32}$	0.84375	21.4313
$\frac{23}{64}$	0.359375	9.1281	$\frac{55}{64}$	0.859375	21.8281
$\frac{3}{8}$	0.375	9.5250	$\frac{7}{8}$	0.875	22.2250
$\frac{25}{64}$	0.390625	9.9219	$\frac{57}{64}$	0.890625	22.6219
$\frac{13}{32}$	0.40625	10.3188	$\frac{29}{32}$	0.90625	23.0188
$\frac{27}{64}$	0.421875	10.7156	$\frac{59}{64}$	0.921875	23.4156
$\frac{7}{16}$	0.4375	11.1125	$\frac{15}{16}$	0.9375	23.8125
$\frac{29}{64}$	0.453125	11.5094	$\frac{61}{64}$	0.953125	24.2094
$\frac{15}{32}$	0.46875	11.9063	$\frac{31}{32}$	0.96875	24.6063
$\frac{31}{64}$	0.484375	12.3031	$\frac{63}{64}$	0.984375	25.0031
$\frac{1}{2}$	0.5	12.7000	1	1.0000	25.4000

C-2001/9907

LEGENDE PETIT MATERIEL

Key No.	Part Number	Description
H1	2-00-05060	Screw, #6-32 x 1.250 RHM
H2	2-00-00455	Flat Washer, .375 x .156 x .047
H3	2-00-01499	Lock Washer, #6 Med. Helical Spring
H4	2-00-00624	Nut, #6-32 Hex
H5	2-00-00645	Nut, Hex Fiber Insert #6-32
H6	2-00-00049	Screw, # 10-24 x .500 RHM
H7	2-00-00056	Screw, # 10-24 x .750 RHM
H8	2-00-00039	Screw, 10-24 x 1.000 RHM
H9	2-00-00426	Flat Washer, .500 x .219 x .063
H10	2-00-00519	Lock Washer, # 10 Med HS
H11	2-00-00605	Nut, Hex MS # 10-24 x .375 x .125
H12	2-00-01246	Nut, Hex Fiber Insert #10-24
H13	2-00-00054	Screw, 1/4-20 x .500 RHM
H14	2-00-00219	Screw, 1/4-20 x .500 HHC
H15	2-00-00221	Screw, 1/4-20 x .750 HHC
H16	2-00-03051	Screw, 1/4-20 x .750 HSHC
H17	2-00-00205	Screw, 1/4-20 x 1.000 HHC
H18	2-00-00060	Screw, 1/4-20 x 1.250 RHM
H19	2-00-02587	Screw, 1/4-20 x 1.250 HHC
H20	2-00-00203	Screw, 1/4-20 x 1.500 HHC
H21	2-00-01769	Screw, 1/4-20 x 1.750 HHC
H22	2-00-02589	Screw, 1/4-20 x 2.000 HHC
H23	2-00-01980	Screw, 1/4-20 x 2.500 HHC
H24	2-00-00220	Screw, 1/4-20 x .625 HHC
H25	2-00-00594	Nut, Hex 1/4-20 x .437 x .218
H26	2-00-00641	Nut, 1/4-20 Insert Fiber
H27	2-00-03702	Washer, .625 x .281 x .063
H28	2-00-04685	Screw, 1/4-20 x .750 HHC
H29	2-00-04966	Screw, 1/4-20 x 1.500 HHM
H30	2-00-04687	Lock Washer, Helical Spring 1/4 Med.
H31	2-00-04695	Screw, # 10-32 x .630 RHM
H32	2-00-04688	Nut, 1/4-20 Hex.
H33	2-00-00224	Screw, 5/16-18 x .500 HHC
H34	2-00-00208	Screw, 5/16-18 x .750 HHC
H35	2-00-02708	Screw, 5/16-18 x 1.000 HHM
H36	2-00-00196	Carriage Bolt, 5/16-18 x 1.000
H37	2-00-00207	Screw, 5/16-18 x 1.250 HHC
H38	2-00-00225	Screw, 5/16-18 x 1.500 HHC
H39	2-00-00218	Screw, 5/16-18 x 2.000 HHC
H40	2-00-01770	Screw, 5/16-18 x 2.750 HHC
H41	2-00-02597	Screw, 5/16-18 x 3.250 HHC
H42	2-00-02655	Screw, 5/16-18 x 4.500 HHC
H43	2-00-00409	Flat Washer, .687 x .344 x .062
H44	2-00-00530	Lock Washer, 5/16 HS Med.
H45	2-00-00585	Nut, Hex. 5/16-18 x .500 x .265
H46	2-00-00644	Nut, 5/16-18, Insert Fiber
H47	2-00-00232	Screw, 3/8-16 x .750 HHC
H48	2-00-00233	Screw, 3/8-16 x 1.000 HHC
H49	2-00-00209	Screw, 3/8-16 x 1.250 HHC
H50	2-00-00234	Screw, 3/8-16 x 1.500 HHC
H51	2-00-00216	Screw, 3/8-16 x 2.000 HHC
H52	2-00-00402	Flat Washer, .750 x .390 x .094
H53	2-00-02310	Lock Washer, Helical Spring 3/8 Med.
H54	2-00-02360	Nut, 3/8-16 Hex.
H55	2-00-00643	Nut, 3/8-16 Stop
H56	2-00-00239	Screw, 1/2-13 x 1.000 HHC
H57	2-00-00240	Screw, 1/2-13 x 1.250 HHC
H58	2-00-00241	Screw, 1/2-13 x 1.750 HHC
H59	2-00-00242	Screw, 1/2-13 x 2.250 HHC
H60	2-00-02682	Screw, 1/2-13 x 2.750 HHC
H61	2-00-02616	Screw, 1/2-13 x 3.000 HHC

Key No.	Part Number	Description
H62	2-00-00405	Flat Washer, 1.063 x .531 x .094
H63	2-00-02312	Lock Washer, 1/2 HS Med.
H64	2-00-00596	Nut, Hex. 1/2-13 x .750 x .437
H65	2-00-04936	Nut, 1/2-13 Fibre Lock
H66	2-00-02689	Screw, 1/2-20 x 1.000 HHC
H67	2-00-00614	Nut, Hex 1/2-20
H68	2-00-00640	Nut, Hex Fiber Insert 1/2-20
H69	2-00-01255	Screw, 5/16-18 x .875 HHC
H70	2-00-05254	Screw, 3/4-10 x 2.250 HHC
H71	2-00-05255	Nut, 3/4-10 Nylon Lock
H72	2-00-00518	Lock Washer, Helical Spring
H73	2-00-00247	Screw, 1/2-13 x 2.500 HHC
H74	2-00-03170	Flat Washer, 1.500 x .750 x .125
H75	2-00-00618	Nut, Hex Jam 3/8-16
H76	2-00-00632	Nut, Fiber Insert 3/8-24 Steel
H77	2-00-00484	Flat Washer, .625 x .375 x .046
H78	2-00-05187	Carriage Bolt, 3/8-16 x 1.250
H79	2-00-01676	Flat Washer, 1.062 x .265 x .062'
H80	2-00-02196	Carriage Bolt, 1/4-20 x 1.000 RHM
H81	2-00-05276	Screw, 3/8-16 x 5.500
H82	2-00-00505	Lock Washer, 3/8 Int. Tooth
H83	2-00-04877	Screw, 1/4-20 x 1.000 BHS
H84	2-00-00228	Screw, 5/16-18 x 2.250 HHC
H85	2-00-00650	Nut, Cap 3/8-16 Low Crown
H86	2-00-03575	Carriage Bolt, 1/4-20 x .750
H87	2-00-00263	Set Screw, 1/4-20 x .250 HSKCP
H88	2-00-05258	Screw, #8-325 x .750 BHS
H89	2-00-01372	Nut, Fiber Insert #8-32 Steel
H90	2-00-03569	Carriage Bolt, 5/16-18 x .750
H91	2-00-05279	Screw, M6 x 1.0 x 20 mm MHHC
H92	2-00-04801	Flat Washer, .875 x .375 x .125
H93	2-00-00222	Screw, 1/4-20 x 1.250 HHM
H94	2-00-00410	Flat Washer, .875 x .375 x .060
H95	2-00-03382	Spring Washer, .875 x .500 x .015
H96	2-00-02605	Screw, 3/8-16 x 4.500 HHC, Cadium Plated
H97	2-00-04677	Screw, 1/4-20 x .750 HSC
H98	2-00-05277	Screw, 1/2-13 x .750 HSHC
H99	2-00-02810	Screw, 1/4-20 x 1.000 FHM
H100	2-00-03062	Screw, #10-24 x .625 THM
H101	2-00-04897	Screw, #10-24 x 1.250 THM
H102	2-00-04795	Screw, #10-24 x .750 BHS
H103	2-00-00089	Screw, 10-24 x 1.500 RHM
H104	2-00-03541	Screw, 1/4-20 x 1.500 FHSCH
H105	2-00-05260	Nut, Jam #8-32
H106	2-00-04886	Screw, 3/8-16 x .500 HSHC
H107	2-00-04887	Screw, Main Broom Control
H108	2-00-04888	Washer, Main Broom Control
H109	2-00-00522	Lock Washer, 3/4 Helical Spring
H110	2-00-03039	Screw, 1/4-20 x .625 HSHC
H111	2-00-03296	Screw, 3/8-16 x 4.000 HHC
H112	2-00-02603	Screw, 3/8-16 x 3.500 HHC
H113	2-00-03333	Screw, 3/8-16 x 3.750 HHC
H114	2-00-00633	Nut, Fiber 1/4-28
H115	2-00-03063	Screw, #10-24 x .750 THM
H116	2-00-01951	Carriage Bolt, 1/4-20 x 1.250
H117	2-00-05067	Flat Washer, 1.750 x .531 x .100
H118	2-00-02618	Screw, 1/2-13 x 3.500 HHC
H119	2-00-05005	Screw, M10 x 1.500 30 mm MHHC
H120	2-00-03829	Lock Washer, 3/8 Bolt
H121	2-00-00090	Screw, #8-32 x 1.500 RHM
H122	2-00-05216	Screw, 1/4-20 x 5.000 HHC

LEGENDE PETIT MATERIEL

<u>Key No.</u>	<u>Part Number</u>	<u>Description</u>
H123	2-00-00204	Screw, 1/4-20 x 1.500 HHC
H124	2-00-02296	Lock Washer, #10 Ext. Shakeproof
H125	2-00-00418	Flat Washer, .984 x .627 x .063
H126	2-00-03466	Screw, #10-16 x .500
H127	2-00-03522	Washer, 5/16 x 1.250 x .050
H128	2-00-04681	Carriage Bolt, 5/16-18 x 1.250
H129	2-00-02311	Lock Washer, 4.38 Split
H130	2-00-03334	Screw, .44-20 x 1.000 HHC
H131	2-00-03855	Carriage Bolt, 3/8-16 x 1.000
H132	2-00-00503	Lock Washer, 1/4 Ext.
H133	2-00-00006	Screw, #10-24 x .675 FHM
H134	2-00-03032	Screw, 3/8-16 x .750 FHS
H135	2-00-05298	Flat Washer, .344 x 2.000 x .062
H136	2-00-03940	Screw, #10-24 x .500 T/C HH
H137	2-00-05299	Screw, #10-24 x 1.250 HSHC
H138	2-00-00504	Lock Washer, Int.
H139	2-00-00611	Nut, Hex Jam, 3/8-24
H140	2-00-00447	Flat Washer, 1.250 x .280 x .090
H141	2-00-00501	Lock Washer, Int.
H142	2-00-05244	Carriage Bolt, 1/2-13 x 2.000
H143	2-00-00432	Flat Washer, 1.13 x .770 x .063
H144	2-00-02303	Lock Washer, Int.
H145	2-00-04180	Setscrew, 1/4-20 x .500
H146	2-00-00420	Flat Washer, 1.000 x .516 x .063
H147	2-00-00642	Nut, Fibre Insert 5/18-18
H148	2-00-01778	Screw, 1/2-13 x 2.000 HHC
H149	2-00-01803	Washer, 1.063 x .031 x .063
H150	2-00-00211	Screw, 5/16-18 x 1.750 HHC
H151	2-00-00213	Screw, 5/16-18 x .625 HHC
H152	2-00-01562	Carriage Bolt, 5/16-18 x 2.250
H153	2-00-03266	Washer
H154	2-00-04363	Screw, M8-1.250 x .750
H155	2-00-05044	Lock Washer, M14 Split
H156	2-00-05079	Screw, M14 x 1.500 x 25 mm HHC
H157	2-00-00217	Screw, 5/16-18 x 2.000 HHC
H158	2-00-05306	Screw, M14 x 35 mm HHC
H159	2-00-00512	Lock Washer
H160	2-00-00441	Flat Washer, .438 x .200 x .036
H161	2-00-00153	Screw, #8-24 x .875 OHM
H162	2-00-03961	Screw, 5/16-24 x 1.000 HHC
H163	2-00-03570	Carriage Bolt, 3/8-16 x .750
H164	2-00-00107	Screw, 10-24 x 4.50 RD. HD.
H165	2-00-00589	Nut, Hex Jam, .25-20
H166	2-00-00066	Screw, 6-32 x .50 RHM
H167	2-00-04312	Screw, 10-24 x .625 T/C Hex HD.
H168	2-00-05261	Insert, 1/4-20
H169	2-00-02637	Screw, 1/4-20 x 2.750 HHC
H170	2-00-03061	Screw, # 10-24 x .500 THM
H171	2-00-02371	Nut, Hex Jam .50-13 STL.
H172	2-00-04986	Screw, 1/4-20 x 4.500
H173	2-00-02709	Screw, 5/16-18 x 1.500
H174	2-00-00183	Screw, 1/4-20 x .750 THM
H175	2-00-01252	Screw, 10-24 x 2.750 RDH
H176	2-00-05337	Screw, #8-32 x .750 BHS SS
H177	2-00-05324	Threaded Insert, #8-32
H178	2-00-00206	Screw, 5/16-18 x 1.000 HHC
H179	2-00-04948	Screw, 25mm - M8 x 1.250
H180	2-00-04378	Clip, Water Line
H181	2-00-05078	Screw, M6 x 1.000 x 10mm HHC
H182	2-00-00236	Screw, 5/8-16 x 2.500 HHC

Key No.	Part Number	Description
H183	2-00-05042	Lock Washer, M10
H184	2-00-04366	Screw, M10 x 1.500 x 25mm
H185	2-00-02588	Screw, 1/4-20 x 1.125 HHC Cad. PL
H186	2-00-03041	Screw, 1/4 x 1.250 HSC-SS
H187	2-00-00071	Screw, #10-24 x 1.250 RHM
H188	2-00-01987	Flat Washer, .438 x .200 x .036 sst
H189	2-00-00460	Flat Washer, .437 x .192 x .031-s
H190	2-00-00529	Lock Washer - helical sps, 8 MDM
H191	2-00-00602	Nut, MSCR - Hex, 8-32
H192	2-00-04841	Nut 3/4 - 16 Slotted Hex head
H193	2-00-03412	Lock Nut, .375 - 24, sps 21 FK
H194	2-00-03537	Screw - 1/4 - 20 x2.000
H195	2-00-04210	Clamp
H196	2-00-05350	Screw 1/4 - 28 x .63 HHC
H197	2-00-03979	Washer 1.00 x .391 x .06
H198	2-00-03808	Wahser 1.50 x .750 x .06
H199	2-00-04603	Clamp
H200	2-00-00626	Nut, Hex MS #10 - 32 x .375 x .125
H201	2-00-02011	Plastic Plug, .440 Dia (Diesel)
H202	2-00-04514	Plastic Plug, .562 Dia (LP & Gas)
H203	2-00-04794	Screw, #10 - 24 x .625 BHS
H204	2-00-04873	Clamp
H205	2-00-04721	Grommet, 1.750 x 1.125 x .500 x .125
H206	2-00-00407	Washer, Flat .562 x.265
H207	2-00-02227	Key, .125 x .750 SQ
H208	2-00-00772	Cotterpin .093 x 1.000
H209	2-00-00586	Nut Hex Jam 5/16 - 18x .500 x .187
H210	2-00-00776	Cotterpin .125x1.500
H211	2-00-02728	Screw 10 - 32 x .375 BHM
H212	2-00-00566	Fitting-Grease
H213	2-00-01254	Screw - 1/2 - 13 x 1.500 HHCS
H214	2-00-00462	Flat Washer, .562 x .250 x .031
H215	2-00-02558	Grease Zerk
H216	2-00-04378	Harness Clamp
H217	2-00-00511	Internal Washer, #6
H218	2-00-05345	Screw, Hex Head Cap
H219	2-00-05359	Nut, Serrated Flange 5/16-18
H220	2-00-02617	Screw, 50-13 x 3.25 HHC
H221	2-00-03335	Screw, Hex SOC Cap, .312 - 18 x .50
H222	2-00-02848	Screw, 10-32 x .50 Cad PL, STL RHM
H223	2-00-00631	Nut, .31 - 24 Fiber Insert
H224	2-00-04686	Lock Washer - helical #10 Scr. Med. SST
H225	2-00-04851	Washer, Engine Mount
H226	2-00-04689	Washer, 11/16 OD x .260 ID x .050
H227	2-00-04596	Screw, Hex Head 1/4 - 20 x 3.5
H228	2-00-02606	Screw, .375 - 24 x 1.00 Cad. PL, STL HHC
H229	2-00-01490	Screw, .25 - 20 x .875 HHC STL
H230	2-00-00466	Flat Washer, .625 x .203 x .031
H231	2-00-02933	Screw, Mach 10 - 24 x 3.50
H232	2-00-04909	Yoke, Pin Assy.
H233	2-00-02638	Screw, HHC .25-20 x 3.00
H234	2-00-00064	Screw- RHM #10-24 x .88
H235	2-00-00197	Carriage Bolt, .38-16 x 2.75
H236	2-00-02369	Nut, Hex Jam, .38-16
H237	2-00-05356	Screw, 5/16 - 18 X 1.25 Grade 8
H238	2-00-03750	Carriage Bolt, .38-16 x 1.50
H239	2-00-02814	Screw-FHM .25-20x1.75
H240	2-00-05398	Screw, HSHC 3/8-16 x .50

LEGENDE PETIT MATERIEL

<u>Key No.</u>	<u>Part Number</u>	<u>Description</u>
H291	2-00-02243	Square Key, .188 - .187 x 1.250
H292	2-00-02293	Lockwasher, 5/8 Int.
H293	2-00-03151	Spacer, 1/2 ID 3/4 .625 Lg.
H294	2-00-03158	Spacer, 1/2 ID 3/4 .3/8 Lg.
H295	2-00-03306	Bearing
H296	2-00-03413	Flat Washer, 1.125 x .765 x .062
H297	2-00-04345	Tye - Wrap
H298	2-00-04708	Terminal
H299	2-00-05183	Terminal, 1/4 x .03 12-10
H300	2-00-00767	Cotter Pin, .063 x.500
H301	2-00-04159	Flat Washer, 1.375 x .563 x .109 STL
H302	2-00-00490	Washer, Spring, Shakeproof
H303	2-00-05103	Flat Washer, .750 x .343 x .050 SS
H304	2-00-00246	Screw, .25 - 20 x 2.25 HHC
H305	2-00-00809	Screw, HSHC .31 - 18 x 1.00
H306	2-00-05405	Nut, 3/8 - 32 NEF 2A
H307	2-00-02963	Screw, RHM #10-32 1/4 PL. (Steel)
H308	2-00-05388	Sealing Washer 46/53 ESP OPT
H309	2-00-01081	Screw - T/C RH #8-32x.50type 2
H310	2-00-02393	
H311	2-00-05024	Washer Flat, 2 x 1.06
H312	2-00-05227	Screw, HHC M14 x 1.50 x 45mm gr10
H313	2-00-04652	Screw, HHC .438 - 20 x 1.50
H314	2-00-03836	Bolt Carriage, .31 - 18 x 1.75

ABRÉVIATIONS - VIS

ADJ	= Adjusting Screw
ADJ.SP	= Adjusting Plunger Screw
BHM	= Binding Head Machine Screw
BHS	= Button Head Socket Screw
CAPT.SL	= Captivated Slotted Screw
CAPT.WG	= Captivated Wing Screw
FHM	= Flat Head Machine Screw
FIL.HM	= Filister Head Machine Screw
HHC	= Hexagon Head Cap Screw
HHM	= Hexagon Head Machine Screw
HIHD	= 1/2 High Head Screw
HSHC	= Hexagonal Socket Head Cap Screw
HSFHC	= Hexagonal Socket Flat Head Cap Screw
KNH	= Knurled Head Screw
MHHC	= Metric Hexagon Head Cap Screw
PHM	= Pan Head Machine Screw
RHD	= Round Head Drive Screw
RHM	= Round Head Machine Screw
RHW	= Round Head Wood Screw
SHC	= Shiny Crown Cap Screw
SHTB	= Shoulder Thumb Screw
SQ	= Square Head Screw
TB	= Thumb Screw
THM	= Truss Head Machine Screw
WELD	= Weld Stud
WG	= Wing Screw

ABRÉVIATIONS - VIS DE FIXATION

HS	= Hexagonal Socket Setscrew
S	= Slotted Setscrew
SH	= Square Head Setscrew
-KCP	= Knurled Cup Point Setscrew
-CP	= Cup Point Setscrew
-OP	= Oval Point Setscrew
-FDP	= Full Dog Point Setscrew
-HDP	= Half Dog Point Setscrew
-FP	= Flat Point Setscrew
-COP	= Cone Point Setscrew

COMMANDE DES PIECES

INTERNET

<http://www.alto-online.com>

ALTO HEADQUARTERS

Incentive International A/S
Kongens Nytorv 28
P.O. Box 2064
1013 Copenhagen K
Tel.: +45 72 18 10 00
Fax: +45 72 18 11 64
E-mail: incentive@incentive-dk.com

SUBSIDIARIES

AUSTRALIA

ALTO Overseas Inc.
1B/8 Resolution Drive
P.O. Box 797
Caringbah, N.S.W.2229
Tel.: +61 2 95 24 61 22
Fax: +61 2 95 24 52 56

AUSTRIA

ALTO Österreich GmbH
Metzgerstr. 68
5101 Bergheim/Salzburg
Tel.: +43 6624 5 64 00-14
Fax: +43 6624 5 64 00-55
E-mail: wap@salzburg.co.at

BRAZIL

Wap do Brasil Ltda.
Rua 25 de Agosto, 608
83323-260 Pinhais/Paraná
Tel.: +55 4 12 10 67 40 0
Fax: +55 4 12 10 67 40 3
E-mail: wap@wapdobrazil.com.br

CANADA

ALTO Canada
24 Constellation Road
Rexdale, Ontario M9W 1K1
Tel.: +1 416 6 75 58 30
Fax: +1 416 6 75 69 89

CROATIA

Wap ALTO Strojevi za čišćenje, d.o.o.
Siget 18a
10020 Zagreb
Tel.: +385 1 65 54 144
Fax: +385 1 65 54 112
E-mail: admin.wap@wap-sistemi.hr

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká Republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Tel.: +420 2 41 40 84 19
Fax: +420 2 41 40 84 39
E-mail: wap_p@mbox.vol.cz
Web: www.wap-alto.cz

DENMARK

ALTO Danmark A/S
Industrikanteret
9560 Hadsund
Tel.: +45 7218 21 00
Fax: +45 7218 21 05
E-mail: salg@alto-dk.com

FRANCE

ALTO France S.A.
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
67036 Strasbourg Cedex 2
Tel.: +33 3 88 28 84 00
Fax: +33 3 88 30 05 00
E-mail: info@alto-fr.com

GERMANY

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Oberdorfer-StraBe 2-8
89287 Bellenberg
Tel.: +49 0180 5 37 37 37
Fax: +49 0180 5 37 37 38
E-mail: info@wap-online.de

GREAT BRITAIN

ALTO Cleaning Systems
(UK) Ltd.
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BN
Tel.: +44 1 7 68 86 89 95
Fax: +44 1 7 68 86 47 13
E-mail: sales@alto-uk.com

NETHERLANDS

ALTO Nederland B.V.
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
Tel.: +31 18 46 77 20 0
Fax: +31 18 46 77 20 1
E-mail: info@alto-nl.com

NORWAY

ALTO Norge A/S
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: +47 22 75 17 70
Fax: +47 22 75 17 71
E-mail: info@alto-no.com

SINGAPORE

ALTO DEN-SIN Singapore Pte Ltd.
No. 17 Link Road
Singapore 619034
Tel.: +65 62 68 10 06
Fax: +65 62 68 49 16
E-mail: densin@singnet.com.sg
Web: www.densin.com

SLOVENIA

Wap ALTO čistilni sistemi, d.o.o.
Letališka 33
SLO-1110 Ljubljana
Tel.: +368 15 20 62 00
Fax: +368 15 20 62 10
E-mail: wap@siol.net

SLOWAKIA

Wap ALTO čistiace systémy s.r.o.
Remeselnicka 42
83106 Bratislava-Rača
Tel.: +421 2 44 881 402
Fax: +421 2 44 881 395
E-mail: wap@gtinet.sk
Web: www.wap-alto.sk

SPAIN

ALTO Iberica S.L.
Calle de la Majada No. 4
28760 Tres Cantos - Madrid
Tel.: +34 91 8 04 62 56
Fax: +34 91 8 04 64 63
E-mail: info@alto-es.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Aminogatan 18
431 04 Mölndal
Tel.: +46 3 17 06 73 00
Fax: +46 3 17 06 73 41
E-mail: info@alto-se.com

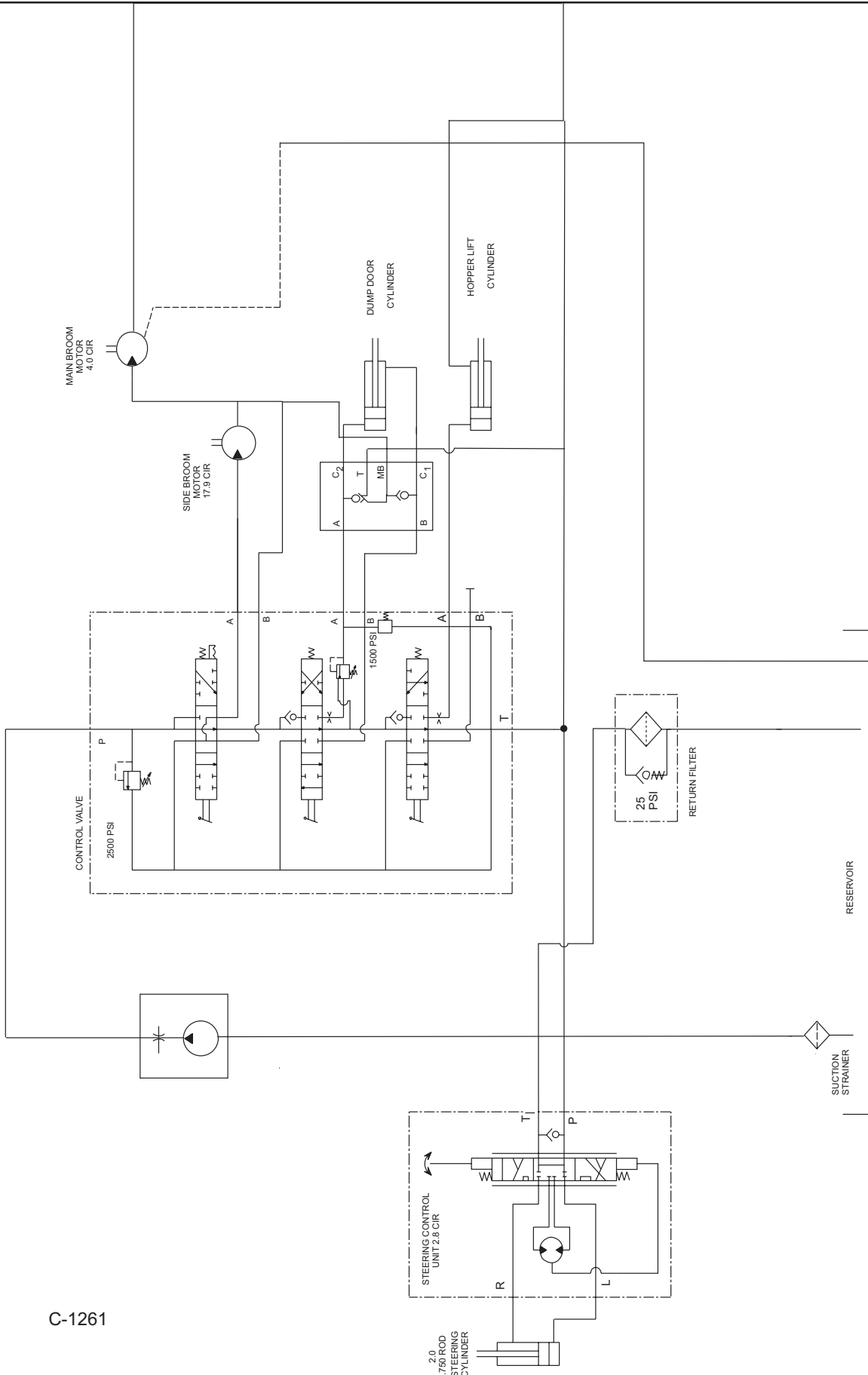
USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134
Tel.: +1 704 971 1240
Fax: +1 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

1. Utiliser le numéro de modèle, le numéro de catalogue et le numéro de série pour passer commande.
2. Donner le numéro de pièce, la description et le nombre de pièces nécessaires.
3. Donner des instructions d'expédition par fret, UPS ou colis postal.

NUMÉRO DE CATALOGUE DE MACHINE

576-502CE Batteries (w/Kit CE)
576-503CE PL, 2-cyl. Kawasaki (w/Kit CE) 576-505CE Diesel, 3-cyl. Kubota (w/Kit CE)
576-504CE Essence, 3-cyl. Kubota (w/Kit CE) 576-506CE PL, 3-cyl. Kubota (w/Kit CE)



C-1261

SCHEMA HYDRAULIQUE ESSENCE/DIESEL

